

В. В. Шепелевич

*Песни деревни Ковнятин  
Пинского района*



ПИНСК  
ОДО «ИРА «Паляшук»  
2014

УДК 398.8(476.7)  
ББК 82.3(4Бел-4Бре)-433  
Ш 48

**Научный редактор:**

Фёдор Данилович Климчук, лауреат Государственной премии  
Республики Беларусь 2000 года в области гуманитарных и социальных наук

**Рецензенты:**

Ольга Николаевна Шарая, доктор филологических наук,  
ведущий научный сотрудник Центра исследований белорусской культуры,  
языка и литературы Национальной академии наук Беларуси;

Василий Васильевич Шур, доктор филологических наук, профессор,  
заведующий кафедрой белорусского языкознания

Мозырского государственного педагогического университета им. И. П. Шамякина

Шепелевич В. В.

Ш 48 Песни деревни Ковнятин Пинского района. – Пинск.: ОДО «ИРА  
«Паляшук», 2014. – 160 с.: ил.

ISBN 978-985-90095-9-4

В данной книге опубликованы песни, припевки, пословицы и поговорки, загадки, народная поэма, записанные автором в д. Ковнятин Пинского района. Представлен небольшой словарь говора деревни с примерами использования слов. Проведён анализ текстов песен и сформулированы некоторые вытекающие из него гипотезы. Цель книги – сохранить сокровища полесского говора и фольклора конкретной деревни для нашего и будущих поколений.

Эта книга адресуется как специалистам, фольклористам и диалектологам, так и студентам-филологам, проявляющим интерес к языку и фольклору Пинщины. Она может быть интересной учителям белорусского и русского языка и литературы, преподавателям филологических факультетов вузов, а также любому жителю Беларуси и соседних стран, небезразличному к культурным и языковым традициям своих предков.

УДК 398.8(476.7)

ББК 82.3(4Бел-4Бре)-433

© Шепелевич В. В., текст, фото, 2013

© ОДО «ИРА «Паляшук»,  
оригинал-макет и оформление, 2014

ISBN 978-985-90095-9-4

*Светлой памяти моей мамы  
Шепелевич (Король) Анны Тихоновны  
(04.08.1922 – 30.03.1992)  
посвящается эта книга*

## Предисловие

Деревня Ковнятин расположена в Пинском районе Брестской области в 4 км к западу от г. п. Логишин, в 31 км к северу от Пинска, в 210 км от Бреста. По результатам переписи 1921 года<sup>1</sup> в деревне было 83 дома, проживало 480 человек, из них 475 православных и 5 евреев.

По результатам переписи 1971 года<sup>2</sup> в деревне насчитывалось 934 жителя в 199 хозяйствах, имелись начальная школа, клуб, библиотека, магазин.

В начале 2014 года в Ковнятине проживал 591 житель в 242 хозяйствах.

С детства я имел возможность слушать старинные народные песни своей родной деревни Ковнятин. В семье, где родилась моя мать Шепелевич (Король) Анна Тихоновна, очень любили петь. Пели, соблюдая старинные песенные традиции. Мелодии и смысл песен соответствовали сезонам: весна, лето, осень, зима. Особенно здорово звучали песни в хоровом исполнении в рамках традиционного многоголосья Пинского Полесья. Поэтому семейные праздники превращались в великолепные концерты с высоким уровнем мастерства.

Судьба распорядилась таким образом, что моей профессией стала физика. После окончания Брестского государственного педагогического института им. А. С. Пушкина я работал учителем физики и математики в д. Стошаны Пинского района, затем поступил в аспирантуру и с 1975 года работаю в Мозырском государственном педагогическом институте (сейчас это Мозырский государственный педагогический университет им. И. П. Шамякина). Защитил кандидатскую и докторскую диссертации по физике.

<sup>1</sup> Skorowidz miejscowości Rzeczypospolitej Polskiej, opracowany na podstawie wyników Pierwszego powszechnego spisu ludności z dn. 30 września 1921 r. i innych źródeł urzędowych. Tom VIII. Województwo Poleskie. Warszawa, 1924. S. 47.

<sup>2</sup> Беларус. савец. энцыкл. – Мінск, 1972. – Т. 5. – С. 515.

Однако некоторые филологические задатки, заложенные увлечением чтением с детства, а также поддержанные и развитые прекрасными учителями Логишинской средней школы (учительницей русского языка и литературы Корягиной (Корестелёвой) Валентиной Васильевной и др.), несмотря на полную отдачу физике, в редкие минуты отдыха, во время летнего отпуска, в выходные, вынуждали меня обращаться к фольклору моей деревни. Я понимал, что старинные народные песни, пословицы, поговорки являются своеобразной летописью народа, заселяющего земли Пинщины. Я был свидетелем того, как исследователи-филологи приезжали в деревни, записывали песни, а затем издавали их в переводе на белорусский литературный язык. При этом утрачивалась первоизданная самобытность текстов песен, они в значительной степени теряли лингво-историческую модуляцию. Поэтому моей мечтой стало издание песен своей деревни отдельной книгой на говоре деревни. Ведь говор Пинщины настолько уникален, что даже В. И. Дунин-Марцинкевич хранил в своём архиве фарс-водевиль «Пинская шляхта» на диалекте Пинского региона.

Мне постоянно везло на друзей гуманитарного направления. В Брестском пединституте я познакомился с Михаилом Александровичем Тычиной – тогда студентом филфака. Сейчас это доктор филологических наук, профессор, автор известных художественных книг и монографий о творчестве Кузьмы Чёрного, Якуба Колоса и др. Мы до сих пор поддерживаем тёплые дружеские отношения.

В аспирантуре Академии наук БССР мне повезло встретиться с выдающимся учёным, ставшим впоследствии лауреатом Государственной премии Республики Беларусь, уроженцем д. Симоновичи Дрогичинского района Фёдором Даниловичем Климчуком, научным редактором этой книги, в соавторстве с которым была подготовлена наша первая публикация по исследованию песен деревень Ковнятин Пинского района и Симоновичи Дрогичинского района в 1973 году.

Безусловно, не будь столь мощной гуманитарной подпитки, моя приверженность к филологическим исследованиям вряд ли могла бы реализоваться в научных статьях и книге.

В попытках филологических исследований меня также всегда поддерживала моя жена Шепелевич Елена Павловна, являющаяся соавтором одной из словарных статей, а также постоянным собеседником и советчиком при обсуждении материалов этой книги.

И, конечно, главным вдохновителем, респондентом, энтузиастом и помощником в сборе фольклорных и лингвистических материалов была моя мама Шепелевич (Король) Анна Тихоновна. Большинство фольклорных материалов было записано у нее. Остальные случаи оговорены в тексте книги.



*Анна Тихоновна с мужем  
Василием Степановичем*

Анна Тихоновна получила начальное образование (4 класса) в польской школе. Одна вырастила и воспитала двоих детей (муж Шепелевич Василий Степанович погиб в 1945 году при взятии Берлина). Русский язык выучила самостоятельно. Грамотно писала по-русски и прочла много русских книг. Избиралась депутатом сельского Совета. Она обладала прекрасным голосом, отличным музыкальным слухом и знала огромное количество песен, загадок, пословиц и поговорок.

**В. В. Шепелевич**



*Анна Тихоновна с детьми Ниной и Василием*

## Введение

Эта книга адресуетя как специалистам, фольклористам и диалектологам, так и студентам-филологам, проявляющим интерес к языку и фольклору Пинщины. Она может быть интересной для учителей белорусского и русского языка и литературы, преподавателей филологических факультетов вузов. И наконец, книга может стать полезной любому жителю Брестской области, небезразличному к культурным и языковым традициям своих предков. Главная её цель – сохранить сокровища полесского говора и фольклора конкретной деревни для нашего и будущих поколений.

Известно, что Брестско-Пинское Полесье, называемое ещё Брестско-Пинским Загородьем, – сокровищница славянской культуры. Здесь сохранились почти нетронутыми такие корни славянства, которые уже нельзя обнаружить в других местах. Ведущий ученый-славист мирового уровня академик Никита Толстой не без оснований считал эту местность Прародиной славян или зоной одной из древнейших славянских миграций. К сожалению, в наше время продолжается процесс постепенного «размывания» культурного и языкового пласта полесской самобытности, уменьшается количество носителей этой самобытности, поэтому столь важна попытка зафиксировать срез полесской культуры на примере одной деревни.

Наряду с календарно-обрядовыми старинными песнями в содержание книги включены лирические и бытовые песни, подборка современных известных народных песен, которые поют жители деревни; несколько русских и польских адаптированных песен, записанных у местных жителей, песни для детей, а в приложение – припевки, авторский раздел «В полесских песнях – история народа», загадки, пословицы и поговорки, небольшой словарь из оригинальных слов говора деревни с примерами их использования, народная поэма о Первой мировой войне.

В первом разделе книги, включающем свадебные песни, имеется подраздел, характеризующий философию брака, где приведено несколько песен, отражающих отношение народа к браку, к его проблемам и критериям выбора партнёра. В остальных подразделах сделана попытка расположить песни в соответствии с последовательностью действий свадебного обряда.

В связи с тем, что песни ранее нумеровались в рукописном сборнике, а в книге нумерация их изменилась, они характеризуются двумя номерами: первый – номер по порядку расположения в книге, второй – номер по рукописному сборнику. Взаимное соответствие этих нумераций можно найти в конце приложения. Это облегчит работу тех исследователей, которые уже обращались за текстами некоторых песен, и эти песни выслались им с номерами из рукописей. В отдельных публикациях автора-составителя этой книги также имеются ссылки на номера песен по рукописному сборнику.

Сезонные песни разделены на четыре группы: «Вэсна», «Літо», «Осэнь» и «Зыма». В группы «Вэсна», «Літо» и «Осэнь» включены песни, которые исполнялись во время сезонных сельскохозяйственных работ, в группу «Зыма» – несколько сезонных песен, а также песни, которые можно было петь в любую пору года. Сложилось так, что их больше пели зимой, так как зимой в деревне было больше свободного времени.

В разделе «В полесских песнях – история народа» сделана попытка провести некоторый анализ собранных материалов и представить гипотезы, сформированные на основе этого анализа. Представляется, что материал книги послужит основанием для новых исследований различных авторов по истории, культурологии, психологии и народной педагогике славян.

В частности, далеко не исчерпана проблема «Дуная» в славянском фольклоре, исследования по которой в некоторой степени были стимулированы совместной работой Ф. Д. Климчука и автора-составителя этой книги «Дунай» в традиционном фольклоре двух деревень Надьясельдя», опубликованной в 1973 году в материалах научной конференции «Этногенез белорусов».

В общем контексте книги представляется интересным для читателя ознакомление со словарем д. Ковнятин с примерами употребления слов в разговорной речи, составленным автором-составителем книги, а также с пословицами и поговорками, взятыми из лексикона жителей деревни.



**Фёдор Данилович Климчук**

Автор-составитель выражает глубокую благодарность научному редактору этой книги лауреату Государственной премии Республики Беларусь 2000 года в области гуманитарных и социальных наук за цикл работ «Лексічны атлас беларускіх народных гаворак» (в пяти томах) Фёдору Даниловичу Климчуку за полезные обсуждения и квалифицированную помощь в подготовке рукописи; рецензентам этого издания заведующему кафедрой белорусского языкознания Мозырского государственного педагогического университета им. И. П. Шамякина, доктору филологических наук, профессору Василию Васильевичу Шуру и ведущему научному сотруднику Центра исследований белорусской культуры, языка и литературы Национальной академии наук Беларуси, доктору филологических наук Ольге Николаевне Шарой за ценные советы и рекомендации, а также коллективу КУП «Пинское районное управление капитального строительства» (директор – Василий Иванович Король) за спонсорскую поддержку издания книги. Также глубоко признателен директору издательства ОДО «ИРА «Паляшук» Владимиру Васильевичу Зенько за исключительно внимательную и принципиальную корректуру текста книги.

Буду благодарен за все замечания и предложения по книге, которые буду высылать по электронной почте: [vasshep@inbox.ru](mailto:vasshep@inbox.ru)



## *Песни Ковнятина*

### ВЭСІЛЛЕ

#### Фылософія шлюбу

##### № 1

Е ў місяца два рожкы,  
Е ў жэнышка два браткы,

Да й олын братко коня сэдлае,  
А другы навучае:

– Да зайідь, братко, до тэсця.  
Е ў тэстенька дві дочкы.

Одна дочка – шчо ў золоті,  
А другая – шчо ў розумі.

Нэ бэры, братко, шчо ў золоті,  
А бэры, братко, шчо ў розумі.

Мы золота прыкупымо,  
Розуму нэ ўложымо.

## № 2

– Ой, час, мамко, час,  
Да час мэнэ жэныты,  
Нучэнька вэліка –  
Нэ з кым говорыты.

– Маеш, сынку, коня,  
Коня вороного,  
Іды до стаенькы<sup>1</sup>,  
Говоры до ёго.

– Коб тобі, мамонько,  
Такэ умыранне,  
Якэ мні з коньком  
Тыхэ размоўлянне.

Кунь воды нап'ецца,  
На солумку ляжэ,  
А мні, молодому,  
І слоўца нэ скажэ.

## № 3

Тэчэ рычэнька нэвэлічэнька,  
Скочу-пэрэскочу.

– Ой, оддай мэнэ, моя мамочко,  
За кого я схочу.

Ой, оддавала да й прыказвала  
Ў гостях нэ буваты:

– Ой, як прыйідэш, моя дочэнька,  
Той выгоню з хаты.

Жыла вона год, жыла вона два,  
Трэйті нэ стэрпіла,  
Да й зробыласа шэрой зоўзулькой,  
К роду полетіла.

Летіла лесом,  
Голле ломала  
Свойімы крыламы,  
Полям летіла,  
Поле кропыла  
Друбнымы слёзамы.

<sup>1</sup> Стайня, станя – конюшня.

Прылетіла ў сад,  
Сіла на суку,  
Да й стала коваты,  
Ой, чы нэ выйдэ  
Рудная сэстра,  
Ой, чы рудна маты.

А сэстра сэдыть  
У оконэчку,  
Ручнык вышывае,  
А братко стойіть  
Да й на ганочку,  
Руж'ё заражае.

– Позволь, позволь мні,  
Моя мамочко,  
Ту зоўзульку ўбыты,  
Ой, як жэ вона  
Жалобно куе,  
Нэ можу тэрпіты.

– Нэ позволю я,  
Рудны муй сынок,  
Ту зоўзульку ўбыты,  
Ой, як труднэнько  
Моюй дочэццы  
На чужбыны жыты.

№ 4

Кай сынёго мора  
Тры козацы ходыть,  
Тры козацы ходыть,  
Потыху гаворать.

Одын козак кажэ:  
– Сыне морэ грае.  
Другы козак кажэ:  
– Деўча потопае.

Трэйті козак кажэ:  
– Шчо будэ, то будэ,  
Я тую деўчыну  
Ратоваты буду.

– Ратуй, козачэньку,  
Мэнэ, молодую,  
Получыш заплату  
Од батька одную.

Од батька одную,  
Од маткы другую,  
Од маткы другую,  
Од мэнэ трэйтюю.

– Нэ хочу, деўчына,  
Я твойі заплаты,  
Да хочу я тэбэ  
За мьлюю ўзяты.

– Лучшэ я буду  
Ў моры потопаты,  
За нэлюба пойті –  
Свуй вік коротаты.

#### № 5

– Дэўчынонька, люблю тэбэ,  
Люблю тэбэ, любыть буду,  
Люблю тэбэ, любыть буду,  
Повік тэбэ нэ забуду.

Загану тобі сэм загадок,  
Як одганэш, моя будэш,  
Як одганэш, моя будэш,  
Нэ одганэш, дурна будэш.

– Шчо ж то ростэ бэз корэнца?  
Шчо ж то плівэ бэз погонца?  
Шчо ж то грайе, голос мае?  
Шчо ж то плачэ, слюз нэ мае?  
Шчо ж то ўецца на тычыны?  
Шчо ж то пэчэ бэз жарыны?  
Хто ж то гынэ на чужыны?

– Дурной жэ ты, маёрскый сын,  
Дурной жэ ты, нэ помалу,  
Дурной жэ ты, нэ помалу,  
Як думаеш, нэ одгану.

Камэнь ростэ бэз корэнца,  
Вода плівэ бэз погонца,  
Скрыпка грае, голос мае,  
Сокол плачэ, слюз нэ мае,  
А хміль в'ецца на тычыны,  
Сонцэ пэчэ бэз жарыны,  
Козак гынэ на чужыны.

№ 6

– Дэ ты, дівонька,  
Свойі очэнькы поділа,  
Шчо ты, молада,  
За нэнычэньку<sup>1</sup> схотіла.

А ў нэнычэнькы  
Два конычэнькы нэ ёго,  
Да вун поэчыгў  
У товарыша у свого.

Да на юм свыта  
З докладом шыта нэ ёго,  
Да вун поэчыгў  
У товарыша у свого.

– Ой, і шчо ж бо вам,  
Мойі дэвочкы, до того,  
Колі прыстало  
Мое сэрдэйко до ёго.

№ 7

– Моя мамочка рудна,  
Сныўса мні сон дыўнэнёк,

Сныўса мні сон дыўнэнёк  
З нэдількы на понэділок:

Сывы голубы да поленулі,  
Чорны шоўк разгорнулі,

Чорны шоўк разгорнулі,  
Білэ золото розсыпалі.

<sup>1</sup> Нэнычэнько – неимущий.

– Мое діятко руднэ,  
Молоды да розум маеш,  
Свого сну нэ розгадаеш:

Сывы голуб – сваты твойі,  
Чорны шоўк – коскы твойі,  
Білэ золото – слэзкы твойі.

## № 8

Пуд каліною, пуд зелёною,  
Сэдзіў голубчык з голубыною.

Цоловаліса, мыловаліса,  
Правым крыллечком обдоймаліса.

Прыіхаў козак з тэмного двора,  
Забыў голубца, голубка – ўдова.

Сыплюць пшаныцу і ллюць водыцу:  
– Ой, йіж, голубка, пы, удовыца.

– Нэ хочу пыты, нэ хочу йісты,  
Нэма мылого кай мэнэ сісты,

Нэ хочу йісты, нэ хочу пыты,  
Нэма мылого, з кым гаворыты.

Прыіхаў козак з тэмного двора,  
Наўюз голубкоў поўну комору.

Прыўюз голубкоў сто дваццать штыры,  
– Выбрай, ўдуўка, котры твуй мылы.

Ой, выбырала, да й нэ выбрала:  
– Нэма такога, як я кохала,

Ой, муй мыленькы, чорнобрывэнькы,  
Білэйе лічко, а сам чупорнэнькы.

**№ 9**

Ой, у полі, у полі два дубочки  
Нахыліліс звэрху до купочки,  
Ой, люлі, люлі.

Нахыліліс мэжду каліною,  
Говорылі самые з собою,  
Ой, люлі, люлі.

Говорылі самые з собою,  
Трудно жыты да й нэжэнатому,  
Ой, люлі, люлі.

Трудно жыты да й нэжэнатому,  
Шчы трудній да й ожэняному,  
Ой, люлі, люлі.

Ожэныўшыс, бэруць у солдаты,  
Плачэ, тужыць ёго стара маты,  
Ой, люлі, люлі.

– Нэ плач, мамко, ужэ ты старая,  
Нэхай плачэ жунка молодая,  
Ой, люлі, люлі.

Нэхай плачэ жунка молодая,  
Бо у жункы дэтына малая,  
Ой, люлі, люлі.

16.08.1986 г.

**Вэнкы**

**№ 10**

Зажурыласа каліна,  
Зажурыласа каліна  
Ў тэмному лугу стоячы.

Ў тэмному лугу стоячы,  
Ў тэмному лугу стоячы,  
На ўсэ дэрэво глядячы.

– На ўсюм дэрэвы цветы,  
На ўсюм дэрэвы цветы,  
На мні, каліны, нэма.

Ой, одозваўса явор-клён,  
Ой, одозваўса явор-клён:  
– Ой, нэ журыса, каліна,

Прыйдэ на тэбэ Пэтруў дэнь,  
Прыйдэ на тэбэ Пэтруў дэнь,  
Да будэш ты цвысті ўвэсь дэнь,

Да будэ на тобі білыі цвіт,  
Да будэ на тобі білыі цвіт  
І чырвоныя ягодкы.

Зажурыласа дівонька,  
Зажурыласа дівонька  
Ў свого батюхна жывучы,

Ў свого батюхна жывучы,  
Ў свого батюхна жывучы,  
На ўсіх дэвочок глядзячы,

На ўсіх дэвочках вэнкы е,  
На ўсіх дэвочках вэнкы е,  
На мні, молодэнькуй, нэма.

Ой, одозваўса жэнышок,  
Ой, одозваўса жэнышок:  
– Нэ тужы, дівонька, нэ тужы,

Прыдэ на тэбэ дэнёчок,  
Прыдэ на тэбэ дэнёчок,  
Будэ на тобі вэночок.

Будэ на тобі вэночок,  
Будэ на тобі вэночок  
Да й із дарогых красочок.



**№ 11**

Ой, збурны дэнёк-нэділька,  
Збырала дівонька дружэчкы,  
Да й посажала ў лавочки,  
А самая сіла вышэй йіх,  
Склоныла голоўку нызэй йіх,  
Покрыла зэмліцу коскамы,  
Помыла ножэнькы слэзкамы.

**Запойны**

**№ 12**

Нэ лекайса, сватэйко,  
Нэ лекайса, сватэйко,  
Нэ мнуго нас йідэ.

Сэм от і чотыры,  
Сэм от і чотыры,  
Шчы й мы нэ лічылі.

Станэм да й полічымо,  
Станэм да й полічымо,  
Шчэ й бульш прылічымо.

Сэм свойіх спэвашок,  
Сэм свойіх спэвашок,  
Осьмая осыпальныца.

Осьмая осыпальныца,  
Осьмая осыпальныца,  
Дэвята завывальныца.

Дэвята завывальныца,  
Дэвята завывальныца,  
Дэсята да повозныца.

**№ 13**

Добрэ тобі, сватэ,  
Добрэ тобі, сватэ,  
Да на пэчы лежаты,

А нам труднэсенько,  
А нам труднэсенько  
На морозы стояты.

На морозы да на сывэры,  
На морозы да на сывэры  
Помэрзлі й посыненлі.

І зубочки ляскочуть,  
І зубочки ляскочуть,  
Бо горылочкі хочуть.

**№ 14**

Да жэньшко, братэйко,  
Да жэньшко, братэйко,  
Заворочвай да назад коны,

Заворочвай да назад коны,  
Заворочвай да назад коны,  
Да пойдэм додомы.

Тут нас нэ злюбылі,  
Тут нас нэ злюбылі,  
На двур нэ пустылі.

**Коровай****№ 15**

Да нэма мамочки ўдома,  
Пошла мамочка до міста  
Куповаты пэрчыку до тіста.  
Будэмо пташэчкі лепыты,  
З пэрчыку очэнькі робыты.

16.08.1986 г.

**№ 16**

Ой, стук-постук на двory,  
Коровай гыблють на скэм'йі,  
Ой, ручкамы да бэленькымы,  
Парсцёнькамы золотэнькымы.

Ой, хто гыбле коровай,  
Да тому божэ да помогай,  
Ой, ручкамы да бэленькымы,  
Парсцёнькамы золотэнькымы.

**№ 17**

Пудыходь, коровай, пудыходь,  
Дубовэ дэньцэ да выбывай,

Як нэ будэш да выбываты,  
Мы нэ будэм гыбаты.

Росты, коровай,  
Росты, коровай, як ліпонька,  
Росты, коровай.

А шышэчкы як подушэчкы,  
А шышэчкы,

А голлечко як дуб'ечко,  
А голлечко.

**№ 18<sup>1</sup>**

Росты, коровай, як ліпонька,  
А голлечко як дуб'ечко,  
А шышэчкы як подушэчкы.

**№ 19**

Мыйтэ ручкы, коровайночкы,  
Да й на вышэнькы літэ,

Коб вышэнькы да родыліса,  
Коб діты любыліса.

<sup>1</sup> Вариант песни № 17.

**№ 20**

Коровайночки, мойі галочки,  
Дэ коровая ділі?

Да чы вы ділі, да чы вы з'йлі,  
Чы ў піч усадылі?

**Вэсілле у молодой****№ 21**

У коморы свечы горылі,  
Там маты сына родыла,  
С коліна да на конька садыла,  
А посадыўшы учыла:  
– Да зайідь, сыночок, до тэся,  
Станэ тэбэ тэстенько вытаты,  
З поўного кубочка даваты.  
Да нэ пы з кубочка до днэчка,  
Да злі коньку на грыўку.  
Станэ тая грывонька колесцом,  
А копытэчко кубочком,  
Прывэзэмо дівоньку з вэночком,  
Да й із яэрвоным коснычком,  
Да й із бэленькым рушнычком,  
Да й з золотэнькым парсцёнком.

**№ 22**

Маты сына выражала,  
Місяцом опаразала,  
Зоркамы засцягнула,  
Долёю огорнула.

**№ 23**

Ой, расходьшса, ясны місячык, да по нэбу,  
Да збыраючы свойі зорочки ў громаду.

Ой, збырайтэса, ясны зорочки, ў громаду,  
Да й засвітымо да й усі разом по нэбу.

Ой, расходьўса млоды жэнышок по роду  
Да збыраючы свою родныну за скэмню.

Да збырайс, збырайс, моя роднына, за скэмню,  
Да пойдэмо да ўсі разам на войну.

Ой, станэмо мы свойім полком пуд ганком,  
Да й выб'емо крэмэнну стэну, шчо з замком,  
Да й возьмэмо млоду дівоньку, шчо з вэнком.

**№ 24**

Ой, на бук, на бук, ворогы,  
Да нэ пэрэходьтэ дороги,  
Да нэхай пэрэйдэ Господь Буг,  
А за Господём батько муй,  
Да з тыхэнькымы уходамы,  
Да з нызэнькымы уклонамы.

**№ 25**

А ў бук гостынца каліна,  
Тудою йіхала дружына,  
А ў туй дружыны жэнышок  
Попэрод конька ступае,  
Коло боку шабэльку трымае.  
Стаў гую каліну рубаты,  
Стала ёго каліна прохаты:  
– Нэ сэчы, нэ рубай у цвіты,  
Шчы ж я постою на світы,  
Да мэнэ, каліну, князь садыў,  
А тобі дівоньку Буг судыў,  
А мэнэ, каліну, дождж поліваў,  
А тобі дівоньку Буг годоваў.

**№ 26**

А ў нэдільку ранэнько  
Выбэгала на улоньку частэнько:  
Чы нэ йдэ жэнышок хутэнько?

Да пысала б лісты – нэ ўмію,  
 Просыла б батюхна – нэ смію,  
 Пошла б самая – боюса:  
 Вэлікая дорога – спознюса.

А на туй дорозы – сторожы,  
 Мэнэ, молодую, споймають,  
 Да по русуй косі познають,  
 Да нэ так по косі, по лічку,  
 Молодому жэнышку панычку.

## № 27

Кругленькэ, маленькэ,  
 Кругленькэ, маленькэ,  
 Коўнятынскэ сэло.  
 Да нэма дэ свадьбы статы,  
 Да нэма дэ свадьбы статы,  
 Коныкы понапасьваты.  
 Ой, вышла, выбэгла,  
 Ой, вышла, выбэгла  
 Молодая дівонька:  
 – Да сюда, свадьба, сюда,  
 Да сюда, свадьба, сюда,  
 Да до мого батюхно.  
 А у мого батюхна,  
 А у мого батюхна –  
 Сіножата ў горыды.  
 Сіножата ў горыды,  
 Сіножата ў горыды  
 І колодэц на дворы.  
 Коныкы напасуцца,  
 Коныкы напасуцца  
 І водыцы нап'юцца,  
 Водыцы крынычнайі,  
 Водыцы крынычнайі,  
 Травыці шоўковойі.

## № 28

Чорныя галы по полю гулялі,  
 – Зайграй, жэнышок, у тэсця на дворы,  
 У тэсця на дворы, на воронум коны.

– Як я маю граты,  
Конька ломаты,  
Коньк спотыкнэцца,  
А выно прольецца,  
  
Коньк спотыкнэцца,  
А выно прольецца,  
На мэнэ тэстенько  
Нагніваецца.

**№ 29**

Выйды, мамочко, погляды,  
Шчо мы тобі прывэзлі:  
Чубатэе і рылатэе,  
Абы воно богатэе.

**№ 30**

Да нэма тэшчы ўдома,  
Да нэма тэшчы ўдома,  
Пошла тэшча у сэло  
  
Кожуха добуваты,  
Кожуха добуваты,  
Хочэ зятя злекаты.  
  
Зяць ейі нэ бойіцца,  
Зяць ейі нэ бойіцца.  
<...>

**№ 31**

Ой, чуй, чуй да сухая вэсна,  
Ой, чуй, чуй да сухая вэсна,  
Высохла бэз горылкы душа.  
  
Ой, чуй, чуй да сухая осэнь,  
Ой, чуй, чуй да сухая осэнь,  
У сватэйка мы горылкы просым.  
  
Дай жэ нам, сватко, горылкы,  
Дай жэ нам, сватко, горылкы,  
Нэ мнуго, поўторы міркы.

## № 32

Пэршым разом божым росказом  
 Яра пчолонька ройік спустьла,  
 Дай, Божэ, посад добрый.  
 Наша бэсэда за столом сіла,  
 Дай, Божэ, прыйізд добрый.

Другым разом божым росказом  
 Яра пчолонька ройік спустьла,  
 Дай, Божэ, посад добрый.  
 Наша бэсэда за столом сіла,  
 Дай, Божэ, прыйізд добрый.

Трэйтім разом божым росказом  
 Яра пчолонька ройік спустьла,  
 Дай, Божэ, посад добрый.  
 Наша бэсэда за столом сіла,  
 Дай, Божэ, прыйізд добрый.

## № 33

А ў нашого сватэйка на зыхуд сонца свэтюлка,  
 Ой, новая, новэнькая, гостэй поўнэнькая.  
 Господь ёму погодыў – густэе жыто зародыў,  
 У тры рады, да ў чотыры, да й усэ іржаные.

## № 34

А ў нашого свата –  
 Свэтліца, нэ хата:  
 Сінцы з бэрозонькы,  
 Свашкы твэрозонькы,  
 Лаўкы з лешчынонькы,  
 Пляшкы нэшчымнэнькы.

## № 35

– Ой, п'еш, мамко, ой, п'еш, рудна,  
 Бурную горылочку,  
 Проп'еш, мамко, проп'еш, рудна,  
 Од сэбэ робутночку.



Ой, як пуйдэш, моя мамочко,  
Густэе жыто жаты,  
Сэрп із ручок, слэзка з очок –  
Нэма кому разважаты.

Ой, як пуйдэш, моя мамочко,  
Із горы да ў долину,  
Спомынэш мэнэ, моя рудная,  
Сэм раз на годыну.

**№ 36**

– Клёновая лістынка,  
Куды тэбэ да вітёр нэсэ,  
Із горы да ў долину,  
Чы назад на клёныну?

– Молодая дівонька,  
Куды тэбэ батько оддае,  
Чы ў туркы, чы ў татары,  
Чы ў турэцкую зэмку,

Чы ў турэцкую зэмку,  
Чы ў шляхэцкую сэмню?  
Там зэмя крамэныстая,  
Там сэмня норовыстая:

Твою мову да пэрэмоўлять,  
Твою ходу да пэрэходять,  
Твою ходу да пэрэходять,  
Твое діло да пэрэроблять.

**№ 37**

Ой, за стэною, за крамэнною,  
Шэпчуть, гаворать, потыхоньку моўлять,  
Шэпчуть, гаворать, потыхоньку моўлять.  
Жэнышок дэвоньку да й навучае:  
– Слухай, дівонька, мойі матэнькы,  
Я твойі слухаў, як тэбэ прохаў,  
З'йіздыў конька, як соколіка,  
Стоптаў ботонькы да по рідні ходя,  
Зломаў шапочку, ў руках дэржачы,  
Да собі дівоньку од батька прошачы.

**№ 38**

Затужыласа, зажурыласа  
 Да жэнышкова матэнька,  
 Да нэма сына-сокола зы Львова,  
 Да нідэ ж ёго да чэрэз Львуў дорога,  
 Да нідэ ж ёго да й львоўчанкы злюбылі,  
 Да нідэ ж ёго да мэдом-выном упойілі,  
 Да й шчы к тому у пэрынонькы уложылі:  
 – Да й спы-поспы да й мылый гостю тута ў нас,  
 Да зробым тобі да вэсілечко ў божый час.

**№ 39**

Трэба лозу городыты, городыты, городыты,  
 Трэба гóрод городыты, городыты, городыты,  
 Трэба шэршнёў уловыты, уловыты, уловыты,  
 Да ў той гóрод засадыты, засадыты, засадыты,  
 Коб той шэршэнь да нэ лётаў, да нэ лётаў, да нэ лётаў,  
 Мойіх курок да нэ пўжаў, да нэ пўжаў, да нэ пўжаў.  
 Мойі куркы – сокотушкы, сокотушкы, сокотушкы,  
 А йіх пір'е – на подушкы, на подушкы, на подушкы,  
 А йіх мясо да до юшкы, да до юшкы, да до юшкы.

**№ 40**

Да булі мы ў свата на чэсці,  
 Да йілі обаранкы ў молюці,  
 Бачылі баранка у хлеўцы.  
 Як мы шчы тута поживэм,  
 Мы й того баранка спожывэм.

**№ 41**

Ой, забуліса попытаты,  
 Ой, забуліса попытаты,  
 Чы ўміе кросна ткаты,  
 Чы ўміе наровыты<sup>1</sup>,  
 Чы ўміе наровыты,  
 Коб бэрда нэ зломыты,

<sup>1</sup> Наровыты – настроить, направить.

Чы ўміе понароўляты,  
Чы ўміе понароўляты,  
Коб ныток нэ порваты.

## № 42

Да бэры, зятю, дочку, да бэры, зятю, дочку,  
Да ўмій шановаты, нэ давай збытковаты<sup>1</sup>  
Ны старому, ны малому, ны старому, ны малому,  
Сам собі молодому.  
Да нэ бы ж ёйі у хаты, да нэ бы ж ёйі у хаты,  
Коб нэ чула маты.  
Покарай у коморы, покарай у коморы  
Да на тыхуй размовы.  
Да нэ бы ёйі дубцэм, да нэ бы ёйі дубцэм,  
Покарай ёйі слоўцэм.  
Дубцэм – болітымэ, дубцэм – болітымэ,  
Слоўцэм – розумітымэ.

## № 43

Нэ думай, дівонька, думочки,  
Да пышы к свёкроўцы лісточкы:  
– Да моя свёкроўка, мамочка,  
Да готуй вэчэру для мэнэ,  
Бо ўжэ я йіду до тэбэ,  
Да нэ ля обіду я йіду,  
Да ля молодого жэнышка.

## № 44

Покутте, покутте,  
Хто ж тэбэ шановать будэ,  
Шчо суботы шаровать будэ.  
Я ж тэбэ шановала,  
Шчо суботы шаровала,  
Шчо суботы, понэділка,  
Як я була діўка.  
Ой, познаеш, моя мамочко, бэз дочкы,  
Позарастають по-за лаўяччу козлячкы,  
А сытнычком, да ракітнычком мысочкы,  
А траўкою, да мураўкою стэжэчкы.

<sup>1</sup> Збытковаты – издеваться.

## № 45

Чы тобі, мамочко, да жалко нэ будэ,  
Стукнэш вэдэрком, да воды нэ будэ,  
Пуйдэш по водыцу – поморозыш ножкы,  
Да тэбэ, мамочко, да оболлють слэзкы.

## № 46

Розганяйса, маты, да по вэлікуй хаты,  
З покуття да ў опічкы, головою об прыпэчкы.

## № 47

Выгрэбай, матко, жар, жар,  
Будэ тобі дочки жаль, жаль.

Выгрэбай, матко, попэл,  
Мы твою дочку ўхопым,

Ухопымо да ручэнькамы,  
Повэзэмо конычэнькамы,

Ухопымо да бэленькымы,  
Повэзэмо воронэнькымы.

## № 48

Ой, озьмэмо, да повэзэмо,  
Да будэм учыты,  
Запрэжэмо ў нову борону,  
Да будэм волочыты.

Ой, озьмэмо, да повэзэмо,  
Да будэм нароўляты,  
Запрэжэмо ў нову соху,  
Да пойдэм гораты.

Ой, озьмэмо, да повэзэмо,  
Да ўсадымо ў бочку,  
Шчо схочэм, то й зробімо  
Пудняўшы сорочку.

**№ 49**

Дайтэ дівоньцы да цыбульки ў вучы,  
Да нэхай заплачэ да од батька йдучы.

Ой, дайтэ юй да цыбуленькы-часнычку,  
Да нэхай пустыть друбную слэзку по лічку.

**№ 50**

Плівэ утоўка по рэчцы,  
Плачэ мамочка по дочцы,  
Да плачэ вэльмы, да нэ помалу,  
Шчо бэруть годовану.

**№ 51**

З мора вода выліваецца,  
Зяць од тэшчы выбыраецца.  
– Постуй, зятю, хоч годыночку,  
Подыўлюса на свою дочку.  
– Було, тэшча, нэ хвалітыса,  
Посадыты, да й дывытыса,  
Посадыты ў канец стола,  
Дывытыса, як на сокола,  
Посадыты да на дошчэчку,  
Дывытыса да на дочэчку.

**№ 52**

Полетушча пташэчка,  
Полены да попэрод нас,  
Да нэсы батьку вісты,  
Шчо ўжэ сын на місті,  
Да сэдыть на ганочку,  
Торгуе паненочку,  
Тонкую як быліну,  
Чырвоную як каліну.

## № 53

Познаеш, дівонька,  
Шчо чужая маты,  
Заставыць тэбэ  
Ўтруй діло робыты.

Заставыць тэбэ  
Ўтруй діло робыты,  
У нэділю рано  
Платге золіты.

У нэділю рано  
Платге золіты,  
Ў понэділок рано  
На моры бэліты.

Ў понэділок рано  
На моры бэліты,  
А ў оўторок рано  
На клёну сушыты.

– Я ж нэ жыдуўка  
Ў нэділю золіты,  
Я ж нэ леб'юдка  
На моры бэліты.

Я ж нэ леб'юдка  
На моры бэліты,  
Я ж нэ зоўзулька  
На клёну сушыты.

## № 54

Ой, моя мама, пэрэбурночка,  
Выбрала зятя, пэробутночка:  
Косіць нэ ўміе, горать нэ сміе,  
Хто з йім, молодым, поле засіе?  
– Засію поле хоч коноплямы,  
А заволочу хоч грэбэлькамы,  
Засію поле хоч мэтліцою,  
А заволочу хоч сподныцою.

№ 55

– Ой ты, зоўзуля рабая,  
Ой ты, зоўзуля рабая,  
Чы ўсі ты борочки ковала?

– Да ковала боркы, прыборкы,  
Да ковала боркы, прыборкы,  
Оно забула дуброўкы.

– Да сама я туды полену,  
Да сама я туды полену,  
Я ж тую дуброўку окую.

– Ой ты, дівонька молодая,  
Ой ты, дівонька молодая,  
Чы ўсі ты сваты дарыла?

– Да дарыла сваты, дэвэрэнятка,  
Да дарыла сваты, дэвэрэнятка,  
Да оно забула свёкратка,

Да сама я туды пойду,  
Да сама я туды пойду,  
Я свого свёкратка подару,

Я свого свёкратка подару,  
Я свого свёкратка подару  
Да вэлкым даром – посагом.

№ 56

– Сядьмо, мамочко, повэчэраймо зо мною,  
Повэчэраўшы, подэлімоса з тобою:

Тобі, мамочко, клітка, повітка, комурка,  
А мні, рудная, скрыня, пэрына, коруўка.

Тобі, мамочко, клітка, повітка, новы дзур,  
А мні, рудная, скрыня, пэрына, сывый кунь.

№ 57<sup>1</sup>

– Сядьмо, матэнько, повэчэраймо зо мною,  
Повэчэраўшы, подэлімоса з тобою:

Тобі, мамочко, клітка, повітка, комора,  
А мні, рудная, скрыня, пэрына й корова.

Сядьмо, батюхно, повэчэраймо зо мною,  
Повэчэраўшы, поділімоса з тобою.

Тобі, батюхно, клуня, одрына, новы дзур,  
А мні, руднэнькый, скрыня, пэрына, сывый вул.

№ 58<sup>2</sup>

З мора вода выліваецца,  
З мора вода выліваецца,  
Зяць од тэшчы выбыраецца.

Постуй, зятю, хоч годыночку,  
Постуй, зятю, хоч годыночку,  
Подывыса на мою дочку.

Було ж, тэшча, нэ хвалітыса,  
Було ж, тэшча, нэ хвалітыса,  
Посадыты, да й дывытыса.

Посадыты ў конэц стола,  
Посадыты ў конэц стола,  
Дывытыса, як на сокола.

## № 59

– Да нэ куй, зоўзуля,  
Да й у чыстум полі,  
Да ты накуешса  
Ў злёнуй дубровы,  
Да по бэрэзнычку  
Подлетаючы,  
К лісту голоўку  
Прыкладаючы.

<sup>1</sup> Вариант песни № 56.

<sup>2</sup> Вариант песни № 51.



– Нэ плач, дівонька,  
Ў свойі матэнькы,  
Ты ж наплачэшса  
Ў ліхойі свёкроўкы,  
На ейі порогы  
Наступаючы,  
Да ейі зноровы  
Да пэрэймаючы.

– Прыб’ю порогы  
На тры гвоздочки,  
Пэрэйму зноровы  
За тры дэнёчкы.

**№ 60**

– Ой, свашэчкы, мойі пташэчкы,  
Просымо вас,  
Коб нэ було нашому дытаты  
Ганьбы у вас.

Коб нэ стояла тэмною ночкой  
Пуд окном,  
Коб нэ ўтырала друбныя слёзкы  
Рукавом.

Да вона у нас поранэсенько  
Устае,  
Да вона у нас тры починочкы  
Напрадэ,  
Да й шчы к тому сінцы-хату  
Замэтэ,  
Да й шчы к тому на сэло  
Смітте вынэсэ.

Да у нас куркы грэбушчыя  
Разгрэбуць,  
А у вас дэўкы брэхушчыя  
Разбрэшуть.

Да вона у нас тоўкті-молоты  
Уміе,  
Но вона у нас просыты  
Нэ смеіе.

Хоч вы ейі тоўкті-молоты  
Застаўтэ,  
Да оно ейі часто ў госты  
Пускайтэ.

## № 61

Нэ плач, дівонька,  
Тобі добрэ будэ,  
Тэбэ твуй жэнышок  
Шкодоваты будэ.  
Як мать будэ сварыцца,  
Жэнышок уступыцца:  
– Нэ сварыса, мамонько,  
Бо вона бойіцца.

## № 62

Нэ думай, дівонько, нэ думай,  
Повэзэм мы тэбэ за Дунай,  
Да нэ так за Дунай, за рыкы,  
Молодому жэнышку навікы.  
Нэ думай, дівонько, думочки,  
Да пышы к свэкроўцы лісточкы:  
«Да моя свэкроўка – матэнька,  
Да готуй вэчэру для мэнэ,  
Бо ўжэ ж я йіду до тэбэ,  
Да нэ ля обіду я йіду,  
Да ля молодого жэнышка».

## № 63

Гнуткая лешчынонька, гнуткая лешчынонька  
Коло явора гнэцца,  
Молодэнькы жэнышок, молодэнькы жэнышок  
Коло тэстенька трэцца.

– Тэстенько, муй батюхно, тэстенько, муй батюхно,  
Выражай да нэ обаўляй,  
Ночэнька да нэ выдная, ночэнька да нэ выдная,  
Дорожэнька да нэ добрая,  
Коб мы нэ зблудылі, коб мы нэ зблудылі,  
Да нычого нэ згубылі,

Ны скрыны, ны пэрыны, ны скрыны, ны пэрыны,  
Ны молодой дэўчыны.  
– Да нэ буйс, нэ зблудытэ, да нэ буйс, нэ зблудытэ,  
Да нычого нэ згубытэ.

### Вэсілле ў молодого (пэрэзоў)

#### № 64

Да й уленула зоўзулька  
Да й у вышнёвы садочок,  
І сюды глянэ, і туды глянэ –  
Ныкудою выленуты.

По правый бук – вышнёў сад,  
А по лівы бук – виноград,  
І туды глянэ, і сюды глянэ –  
Ныкудою выленуты.

Да ўйіхала дівонька  
Да ў свёкорковэ подвур'е,  
І сюды глянэ, і туды глянэ –  
Ныкудою выехаты.

По правый бук – свэтліца,  
А по лівый бук – скэмныца,  
І сюды глянэ, і туды глянэ –  
Ныкудою выехаты.

Я ў свэтліцы просплюса,  
А ў скэмныцы нап'юса,  
І сюды глянэ, і туды глянэ –  
Ныкудою выехаты.

#### № 65

Дэ ж буў соловэйко,  
Дэ ж була зоўзулька,  
Да зленуліса ў одын садочок,  
У одын садочок,  
На одын кусточок.

Йілі малінкы  
 З одной голінкы,  
 Да пылі водыцу  
 З одной лістынкы.

Дэ ж буў жэнышок,  
 Дэ ж була дівонька,  
 Да з'іхаліса ў однэ подвур'е,  
 У однэ подвур'е,  
 На однэ застулле,  
 Да йілі потраву  
 З одного полумыска,  
 Да пылі водыцу  
 З одного кубочка.

10.08.1990 г.

**№ 66<sup>1</sup>**

Ой, гупу, маты, гупу,  
 Прывэзлі добру ступу,  
 Нэ ступу, да колодыцу,  
 Нэ дўку, да молодыцу.  
 Вона хлеба нэ замісыть,  
 По коліна сопэль вісыть,  
 Выйды, мамочко, погледы,  
 Шчо мы тобі прывэзлі:  
 І чубатэе, і рылатэе,  
 Абы воно богатэе.

**№ 67**

– Ой, елю, елю зэлёна,  
 Да чого зэлёна полегла?  
 – Як жэ мні, зэлёнуй, нэ легті,  
 Да йіхала свадьба бучная,  
 Да мэнэ, зэлёну, стоптала,  
 Да мое голлечко зломала.  
 Вэзлі нэвісту дыўную,  
 Шчо полем ішла імглою,

<sup>1</sup> Вариант песни № 29.

А лісом ішла пчолою,  
Пуд сэло прышла хмаркою,

А ў сэло ўвойшла дошчыком,  
На двур сплінула рычкою,

У сінцы скочыла шчукою,  
У рыдню ступыла павою,

У рыдню ступыла павою,  
За столом сіла панёю,

Шчо ейі свёкратко нэ познаў,  
Да ейі панёю называў.

– Прыкрыйся, паненочко, рушнычком,  
Коб нэ прыпало пылечко.

– Шчо я тобі, свёкратко, за пані,  
Прывэзёна нэвіста з дарамы,

Да з тыхэнькымы уходамы,  
Да з нызэнькымы уклонамы.

№ 68

А ў дубы, ў дубы  
Два голубкы трубыць.  
Свёкор нэвістку  
Да ранэнько будыць.

– Устань, нэвіста,  
Да ўстань, нэбога,  
Ужэ куры пылі,  
Да зоры згорылі,

Пастушкы ўсталі  
Да волы погналі,  
А ў нас, нэбога,  
Нэ чувать нычого.

– Як я була ў батька,  
До курэй нэ чула,  
До курэй нэ чула,  
А зорэй нэ знала.

Прышла до свюкра  
 До куры почула,  
 До куры почула,  
 А зоры познала.

Куры почула  
 Рыдню мэтучы,  
 А зоры познала  
 По водыцу йдучы.

## № 69

Ой, відала маты,  
 Ой, відала маты,  
 Куды дочку оддаты.

Да дэ рыкы тэплые,  
 Да дэ рыкы тэплые,  
 Да дэ люды добрые.

Да дэ сонцэ хліб пэчэ,  
 Да дэ сонцэ хліб пэчэ,  
 Сама вода ў горшкы тэчэ.

Дэ діла нэ робыты,  
 Дэ діла нэ робыты,  
 Хорошэнько ходыты:

Шчо суботы – ў соноті,  
 Шчо суботы – ў соноті,  
 Шчо нэдількы – ў золоті.

У соноті – жыто жаты,  
 У соноті – жыто жаты,  
 У золоті – погуляты.

## № 70

Стойіть дівонька ў долины –  
 Выгледае родныны.  
 Ейі роднына п'е да гуляе,  
 А до ейі нэ думае.

– Ой, выкатю бочку мэдочку,  
Вына дві,  
Да бувай, бувай, моя мамочка,  
Ў пэрэзві.

– Ой, як жэ мні, мое дítятко,  
Буваты,  
Колі до тэбэ да дорожэнькы  
Нэ знаты.

Ой, траўкою да мураўкою  
Заросла,  
Чырвоною да каліною  
Завысла.

– Да вэлю, мамка, траўку-мураўку  
Стоптаты,  
Чырвонэньку каліночку  
Зломаты.

№ 71

– Выйды, дівонько, з хаты, выйды, дівонько, з хаты –  
Прыйхала твоя маты.  
Да й прывэзла голку, да й прывэзла голку,  
Шчы муточок шоўку,  
Коб шыла, вышывала, коб шыла, вышывала,  
Як у мэнэ бувала.  
– Нэма, мамко, колі шыты, нэма, мамко, колі шыты,  
Трэба ціло робыты:  
Сіны, хату замэсті, сіны, хату замэсті  
І водыцы прынэсті.

№ 72

А ў нашого свата  
Свэтліца – нэ хата,  
Піч ёго малёваная,  
Чэсть ёго коханая.  
Коб вун сыны жэныў,  
Дочки замуж даваў,  
Нас на вэсілле прохаў.

№ 73<sup>1</sup>

А ў нашого сватэйка  
 На зыхуд сонца свэтюлка,  
 Ой, новая, да новэнькая,  
 Гостэй поўнэнькая.  
 Господь ёму нагодыў,  
 Густэе жыто зародыў,  
 У тры рады, да ў чотыры,  
 Да ўсэ й іржанэе.

## № 74

Ой, знаты, знаты, хто нэжонаты –  
 Білэе лічко, як у панэняты.  
 Ой, знаты, знаты, хто ожэныўса –  
 Стошныў і знудыў, сіў – зажурыўса.

## № 75

Ой, умнэнька да розумнэнька дівонька  
 Да вывірвала свою свёкроўку у хмэлі,  
 Похвалілася своєю матэньцы: добрэ мні.  
 – Ой, мамочко, моя рудная, добрэ мні,  
 Я вывірвала свою свёкроўку у хмэлі:  
 Як нап'ецца, то до коморы, маты, йдэ,  
 А як проспыцца – з сэм'іцою лад вэдэ.

## № 76

Молодэнькы жэнышок,  
 Шчо ў тэбэ за паненочка,  
 Шчо ў тэбэ за паненочка,  
 Молодая Оленочка.  
 Вона на нас да нэ дывыцца,  
 Вона до нас да нэ хыліцца,  
 Думае, чужынонька  
 Уся твоя роднынонька.  
 Думае, чужоныцы  
 Ўсі жэнышковы сэстрыцы.

---

<sup>1</sup> Вариант песни № 33.



№ 77

Ой, п'еш, мамочко, да нэ ўпываешса,  
Чому мэнэ, молодойі, нэ пытаешса:

Чы пыты, донечку, твою горылочку?  
Ой, пы, мамочко, на здороўечко,

Ой, пы, мамочко, на здороўечко  
За твое мылое да годованнечко,

За твое мылое да годованнечко,  
За твое тыхэе да посыланнечко.

№ 78

Ой, кужэлю, муй кужэлю,  
Я робыты нэ здужаю,  
Кыну кужэль на поліцу,  
Сама пойду на уліцу,  
Нэхай кужэль волочыцца,  
Мні робыты нэ хочэцца,  
Нэхай кужэль мышы трублять,  
Абы мэнэ хлопцы люблять.

Ой, выпыты – до то я,  
Закусыты – до то я,  
До роботы болять боки,  
До кужэлі – голова.

Дайрэ мні горылочки,  
До я буду здорова.

<...>

№ 79

– Ой, жаль жэ, муй жэнышок,  
На твуй руд,  
Шчо нэ даў жэ мні да погуляты  
Ішчы з год,

Шчо нэ даў жэ мні пэрлового вэнка  
Да зносыты,  
Да нэ даў жэ мні батькового двора  
Скрасыты.

– Ой, нэ жалуй, моя дівонька,  
 На муй руд.  
 Да гуляй собі молодыцю  
 Хоч сто год.

**№ 80**

А ўчэсна, ўчэсна дівонька,  
 Да ўчастовала родныну,  
 А ўчастоваўшы, провэла,  
 За каліноў мосточок завэла,  
 Да й дорожэньку ўказала.  
 – Тут тобі, роднына, дорога,  
 Да пойдь од мэнэ здорова,  
 Да пойдь здорова як зыма,  
 Да пойдь вэсэла як вэсна,  
 Да будь тыхая як літо,  
 Да будь богата як осэнь.

**№ 81**

Да стойіть коньк на стаенцы, рогочэ.  
 Брат з сэстрою розстатыся нэ хочэ.  
 Да стойіть коньк на стаенцы, нужкой туп,  
 Да ўжэ тобі, млода дівонька, жытка тут.  
 – Ой ты, коню, на стаенцы полежы,  
 Ой ты, коню, на стаенцы полежы,  
 А ты, сэструнка, вэчэрынкою прыбэжы.  
 – Ой, якэ ж мні, муй братэйко, прыбэгаты,  
 Ой, якэ ж мні, муй братэйко, прыбэгаты,  
 Будэ на мэнэ моя свёкроўка нарэкаты:  
 – Да годы, годы, да нэвісточка прыбэгаты,  
 Да годы, годы, да нэвісточка прыбэгаты,  
 Да трэба, трэба к мойму ділочку прывыкаты.

**№ 82<sup>1</sup>**

Сэдыть жэнышок  
 Да й у крысэлку сумуе,  
 Дэржыть дівоньку  
 На коленочках, цолуе.

<sup>1</sup> Вариант песни № 79.

– Ой, у кого, у кого  
Мое золото удалосо?

– Ой, удалосо, молоды жэнышок,  
У твуй руд,  
Шчо нэ даў жэ мні погуляты  
Шчы з год.

Да нэ даў жэ мні  
Пэрлового вэнка зносыты,  
Да нэ даў жэ мні  
Батькового двора скрасыты.

– Ой, нэ жалуй, моя молода дівонька,  
На муй руд,  
Да гуляй собі молодыцою  
Хоч сто год.

**№ 83**

Стэжэчкы мойі да нэвэдомые,  
Сусідочкы мойі нэзнакомые,

Ой, як пойду ў поле жыто жаты,  
Тогді я буду сусідочок знаты.

Я стэжэчкы пэрэвідаю  
Рано по воду идучы,

А з сусідкамы познакомлюся  
Густэе жыто жнучы.

**ВЭСНА**

**№ 84**

– Ой, вэсна, вэсна,  
Да шчо ты нам вынэсла?

– Ой, я вынэсла девочкам по вэночку,  
А хлопчыкам – по вэрбовум кыёчку,

А старым бабкам – по зэлёnum грудочку,  
А молодычкам – по клёновум чоўночку,

Коб молодычкы да кросэнэчка ткалі,  
Коб мэнэ, вэсну, хорошэнько спэвалі.

## № 85

Да суды, Божэ, да лататы<sup>1</sup> дождаты,  
Да пойдэмо на пшаныцу гораты.

Сошонька горэ, а волікы потягають,  
Братэйко сіе – голубкы выбырають.

– Да годы, братко, на пшаныцу гораты,  
Да годы, братко, мні долі шукаты.

– Да шукаў, сэстро, учора й тэпэра,  
Сам нэ відаю, котора твоя доля.

Да чы то твоя, шчо п'е да гуляе,  
Да чы то твоя, шчо ў полі засэвае.

І тая добра, шчо п'е да гуляе,  
А та найліпшая, шчо ў полі засэвае.

## № 86

Деўча кросна тчэ  
Да дэтыну колішэ,  
До козачэнька  
Білы лістонькы пышэ.

Ой, кыну, кыну  
Дэтыну ў крапывыну,  
А сама пойду  
З козаком на Ўкрайіну.

Ой, на Ўкрайіны  
Там мэнэ нэ позналі,  
Да ўсі ж мэнэ діўкою  
Называлі.

А одын козак  
Да й той мэнэ познаў,  
Да й той мэнэ  
Молодыцою назваў.

<sup>1</sup> Латать – калужница болотная.

– Ой, молодыцо,  
Дэ ты дытя поділа,  
Учора з вэчора  
Да й на ручэньках міла.

– Коб тобі, козачэ,  
Да тры літы хворыты,  
Колі ты познаў,  
Шчо ў мэнэ булі діты.

**№ 87**

Да чэрэз муй двур да татірка<sup>1</sup> летіла,  
Нэ судыў мні Буг, за кого я хотіла,  
Ой, я хотіла да за вуйтового сына,  
У вуйтового сына паншчыны нэ робыты,  
Ой, чы рук, чы два, чы нэділёк чэтыры,  
Да коб мойі ручэнькы опочылі.

**№ 88**

Ой ты, діду з сывою бородою,  
Да нэ ходы за млою, молодую.  
У тэбэ борудка – прыпэчок замэтаты,  
А ў мэнэ лічэнько – хлопчыкам цоловаты.

**№ 89**

– Ой ты, галочка, чорная, чэрнэнькая,  
Чы нэ бачыла ты мого мыленького?  
– Ой, твуй мыленький у лузы над водою  
Умываецца зілечком татывою,  
Утыраецца хусткою шоўковою.

**№ 90**

Ой, пойду я, куды вік нэ ходыла,  
Да чы нэ знайду, кого вірно любыла,  
Кого любыла, то стойіть за плечыма,  
А кого нэ знала, то з тым на шлюбы стала.  
– Ой ты, козачэ, да нэ стуй за плечыма,  
Нэ проймай мэнэ, молодойі, очыма.

<sup>1</sup> Татірка, тэтірка – тетёрка.

## № 91

Ой, сяду я у окэнэчка прасты,  
Да чы нэ йідэ муй мылый у колясцы?

Сонэйко світыть дэ муй мыленький йідэ,  
Сонэйко ссяе дэ муй мыленький сядэ.

## № 92

Ой, у лузы, у лузы да сухы дуб розвыўса,  
Мылый з мылою да вэльмы посварыўса.

– Ой ты, маты, ты порадыца ў хаты,  
Да порады жэ мні, як мылу покараты.

– Да бэры, сынку, дротяную нагайку,  
Да й і збы мылу гэ, як чорную галку.

Учора з вэчора да нагайка свыстала,  
А у поўночы да комора трэшчала,

А ў поўночы да комора трэшчала,  
А ў білум світы ёго мыла сканала.

– Ой ты, маты, ты порадыца ў хаты,  
Да порадыла, як мылу покараты,

Да порадыла, як мылу покараты,  
А тапэр порады, як ейі побудыты.

– Ой, бэры, сынку, да дэтыну малую,  
Да буды, сынку, да жону молодую:

Ой, уставай, уставай, да жона молодая,  
Ой, плачэ, плачэ да дэтына малая.

– Дэтыну малу даю вам на утіху,  
А я нэ ўстану, ой, да до суднёго віку.

**№ 93**

– Ой ты, козачэ, я тэбэ даўно знаю,  
Ты мэнэ любыш – я товару<sup>1</sup> нэ маю.

Ой, як ты возьмэш мэнэ да ў свою хату,  
До ты мні будэш товаром догоняты<sup>2</sup>.

– Нэ буйса, мыла, да нэ буйса нычого,  
Нэ будэ тобі догону од ныкого.

– Нэ дожэнэш ты, дожэнэ твоя маты,  
Як будуть люды ў поле товар гнаты:

«Ўставай, нэвіста, да бодай ты нэ ўстала,  
Выгоняй товар, шчо од батька нагнала».

А я, молада, удыруса головою,  
Ой, казаў мылы, шчо нэ будэ догону.

**ЛІТО**

**№ 94**

Ой, дай, Божэ, літо,  
Ой, дай, Божэ, літо,  
Зароды, Божэ, жыто.

На колос колосыстэ,  
На колос колосыстэ,  
На ядро ядрэныстэ.

**№ 95**

Да моя мамко, квітка,  
Нэ оддай мэнэ ўлітку.

Да оддай мэнэ ўзымку,  
Коб я зобрала сылку,

Коб я зобрала сылку,  
Да на свёкрову ныўку.

<sup>1</sup> Товар – здесь: скот, скотина.

<sup>2</sup> Догоняты – упрекать, допекать.

У свюкра ныўка вэліка,  
У мэнэ сылка маленька,

У мэнэ сылка маленька,  
Я сама молодэнька.

**№ 96**

Да Пэтро Іллю клічэ:  
– Ходы, Лля, погуляймо.

– Ой, гуляй, Пэтро, гуляй,  
Колі тобі гуляецца,

А мні, Ллі, нэма колі,  
У мэнэ жынчыкы ў полі,

А косцы на болоты,  
Усі люды по роботы.

**№ 97**

Послала мэнэ маты  
На Дунай воду браты,  
А я воды нэ набрала –  
З Дунаём размоўляла.

– Ой, Дунаю, Дунаю,  
Шчо ж я матэры скажу?

– Ой, дівонько-рыбонько,  
Молоды розум маеш,  
Шчо ты матэры кажэш.

**№ 98**

Да повінь, вітру, повінь,  
Да повінь, вітру, повінь,  
Із тыха помаленьку,

Із тыха помаленьку,  
Із тыха помаленьку,  
На мэнэ, молодэньку,

Коб голуўка нэ боліла,  
Коб голуўка нэ боліла,  
На лічко нэ змарніла.



**№ 99**

Ой, і ляжу я спаты, ой, і ляжу я спаты,  
Нэ буды мэнэ, маты.

Нэхай мэнэ той збудыць, нэхай мэнэ той збудыць,  
Хто мэнэ вірно любыць.

Вун збудыць потыхэньку, вун збудыць потыхэньку,  
Устань, мыла, помаленьку.

**№ 100**

Похылітэса, лугы, у одну стороночку,  
Да нэхай будэ выдно да до батюхна мого.

Зайшла я до батюхна, муй батюхно обідае,  
А мэнэ нэ відае, чы обідало дытя у чужого батюхна.

– Ходы, дытя, обідаты, колі прышло одвідаты.  
– Обідала, муй батюхно:

Ідучы дорогою, йіла хліб із водою,  
Йіла хліб з ягодкамы, прогоняла слэзкамы,  
З ягодкамы чорнэнькымы,  
А з слэзкамы дробнэнькымы.

**№ 101**

Моя мамко, чэрэшэнька,  
Воды мэнэ хорошэнько,

У кужэльной сподныцы,  
Коб любылі молодыцы,

А ў кужэльной сорочцы,  
Коб любылі мэнэ хлопцы.

**№ 102**

А ў садочку вышэнька  
На прыдыў чырвоная.

Есця ў батька дочэнька  
На прыдыў хорошая.

До ейі сваты ходять  
Да хочуть ейі ўзяты,

Ейі батько, соловэйко,  
Да нэ хочэ оддаты:

Ой, оддаўшы мні тэбэ,  
Нэ з кым діло робыты,

Дэржаўшы коло сэбэ,  
Будуть люды судыты.

**№ 103**

Рада б я до домоньку,  
Да боюса батюхна:

Погубыла ключыкы  
На шырокуй удціы

З козакамы танцуючы,  
З паньчамы мэды п'ючы.

**№ 104**

Ой, і пойду я бором,  
Да говорачы з Богом:

– Ой, і дай жэ мні, Божэ,  
Да доленьку добрую,

Да доленьку добрую,  
Свёкроўку нэ ліхую,

Свёкроўку нэ ліхую,  
Свёкроўку нэ ліхую,  
А свёкра богатога,

А свёкра богатога,  
А свёкра богатога,  
Мылого розумного.

**№ 105**

Пойду я коло луга,  
Шукаючы свого друга.

Нэма ў лузы нэкогэнько,  
Оно одын соловэйко.

Соловэй на бэрозы –  
Муй мылы у дорозы.

Соловэй на каліны –  
Муй мылы на Ўкраіны.

**№ 106**

Да боліть головонька,  
Нэма чым звязаты.

Далеко до мамочки,  
Нэма кым наказаты.

Звяжу головоньку  
Да чэрнэсенькым шоўком,

Накажу до мамочки  
Солоўём голоснэнькым,

Солоўём голоснэнькым,  
А слоўцом жалоснэнькым.

**№ 107**

Ой, ходю я, блудю,  
Да нэ відаю, куды,

Да бэру я ягодкы,  
Да нэ відаю, кому,

Да чы батюхну свойму,  
Чы свёкорку ліхому.

Занэсла б я батюхну,  
Да далёко од мэнэ,

Оддала б я свёкратку,  
Да нэ озьмэ од мэнэ.

– Нэлюба нэвісточка,  
Твойі ягодкы кыслы  
Да нэ пуд мойі мыслі.

Твойі ягодкы гуркы  
Да нэ на мойі думкы.

**№ 108**

Гэй, у полі і ратай горэ,  
Гэй, у полі і ратай горэ,  
Горэ вун, погорвае.

Горэ вун, погорвае,  
Горэ вун, погорвае,  
Да й назад погледае.

Усі жонкы обід нэсуть,  
Усі жонкы обід нэсуть,  
Оно мойі нэ мае.

Ой, постаўлю я волы,  
Ой, постаўлю я волы,  
Да й на высокуй горы,

А сам пойду обідаты,  
А сам пойду обідаты,  
Мылую одвідаты.

Ой, зыйшоў я на двурэц,  
Ой, зыйшоў я на двурэц,  
По двору нэ ходяно.

По двору нэ ходяно,  
По двору нэ ходяно,  
Росыцы нэ трусяно.

Увойшоў я у сінцы,  
Увойшоў я у сінцы,  
Сіны мойі нэ мэтяны.

Уступыў я й у рыдню,  
Уступыў я й у рыдню,  
Рыдня моя нэ топляна.

Увойшоў я ў комору,  
Увойшоў я ў комору,  
А ў коморы бабы-кумы.

Мыла сына породыла,  
Мыла сына породыла,  
На крыж ручкы зложыла.

Бэры, Божэ, волы ў ярмі,  
Бэры, Божэ, волы ў ярмі,  
А мні мылую вэрны.

**№ 109**

– Зоўзуленька боровая, чому ўрано нэ ковала,  
Чому ўрано нэ ковала, чому праўды нэ сказала?

– Я ж ковала ўдэнь і ўночы, выковала й свойі очы.

– Матка ж моя старэнькая, як толубка сывэнькая,  
Да чому ўрано нэ збудыла, шчасця й долі нэ ўдэліла?

Ўсі дэўчата рано ўсталі, шчасце-долю разобралі,  
А я, млода, спозныласа, лыха доля ўдэліласа.

Нэ так ліха, як нэшчасна, пройшлі літа – нэма шчасця,  
Пройшлі літа, як макоўкы, шчо ўдэнь цвітэ, ўночы упадэ,

Шчо ўдэнь цвітэ, ўночы упадэ, мойму сэрцу пэчаль дае.

**№ 110**

Ой, посію жыта жмэню,  
Другую – ячмэню,  
Ны з кым статы жыта жаты,  
Ячмэню вязаты.

Ой, пойду я до ўдовыцы,  
Водыцы нап’юса,  
Чы хорошу дочку мае  
Пойду подыўлюса.

А у ўдовыцы – дві свѣтліцы,  
 Трэйтя – комора,  
 Сама ўдова молодая,  
 Дочка чорноброва.

– Добры вэчор, удовушка,  
 Дай воды напыцца,  
 Чы хорошу дочку маеш,  
 Позволь подывыцца.

– Стойіть вода у кубочку,  
 Возьмы да й напыса,  
 Сэдыть дочка у крысэлку,  
 Пойды, подывыса.

Стойіть вода у кубочку,  
 Да ўжэ й баламутна,  
 Сэдыть дочка у крысэлку,  
 Да ўжэ вона смутна.

Стойіть вода у кубочку,  
 Да ты й нэ напыса,  
 Сэдыть дочка у крысэлку,  
 Нэ йды й нэ дывыса.

#### № 11

Ой, там, за горама,  
 Васыль сіно косыць,  
 До ёго Марына  
 Дэтыну прыносыць.

– Нэ возьмэш дэтыны –  
 На покўс покыну.

– Марына, Марына,  
 Господь буг з тобою,  
 Наступыць нэділька,  
 Возьмэм шлюб з тобою.

Прыйшла нэділька,  
 Мы й шлюбу нэ бралі.  
 Васыля й Марыну  
 Люды осмялі.

№ 112

А ў полі крыныца –  
Холодна водыца.  
Шчо хорошы хлопэц,  
То ўсэ ледашчыца<sup>1</sup>:

Нэ хочэ робыты,  
А ны гороваты,  
Да йдэ до корчомкы  
Пыты да гуляты.

Пыты да гуляты,  
У скрыпочку граты,  
У скрыпочку граты,  
Дэўчат намоўляты:

Деўчынонька-пані,  
Да чы пуйдэш ты з намы,  
Лучшэ будэ з намы,  
Як у твоей мамы.

Ой, у твоей мамы  
Кашулі латаны,  
А ў нас, молайчыкоў,  
Шоўком вышываны.

Узялі деўчыну,  
Повэлі деўчыну,  
Повэлі деўчыну  
Лесамы-борамы,

Прыўязалі деўчу  
До сосны плечыма,  
До сосны плечыма,  
До бору очыма,

До сосны плечыма,  
До бору очыма,  
Коб тая деўчына  
Сосны полічыла.

<sup>1</sup> Ледашчыца – бездельник, бездельница.

Выбылі огэнца  
 З білого камэнца,  
 Подпалілі сосну  
 З вэрха до корэнца.

Горыць, горыць сосна  
 Да й ужэ й пожахае,  
 Плачэ деўчынонька,  
 З жалю промоўляе:

– Хто ў бору ночуе,  
 Нэхай гэтэ чуе,  
 А хто дочки мае,  
 Нэхай навучае,

А хто дочки мае,  
 Нэхай навучае,  
 Нэхай у корчомку  
 Гуляць нэ пускае,

Бо тая корчомка –  
 Вэліка здрадныца,  
 Шчо хорошы хлопэц –  
 То ўсэ ледашчыца.

№ 113

Половына сада цвытэ,  
 Половына вянэ.  
 Тяжко, важко на сэрдэйку,  
 Як вэчор настанэ.

Усі куры на сідалы –  
 Мойі на порозы.  
 Усі хлопцы на уліцы –  
 Мойі у дорозы.

Чы вун шые, чы вун крае,  
 Шчо долга нэ мае,  
 У чыстум полі на раздоллі  
 Коня наповае.



Ой, кунь іржэ, воду піе,  
Вун дорожку чуе,  
А муй мылы, чорнобрывы,  
З другою начуе.

– Начуй, начуй, муй мыленькы,  
З другой нэ ўлюбляйса,  
Ой, як выйдэш на уліцу,  
До й нэ прызнавайса.

Ой, выйдэш ты, ой, выйду я,  
Выйдэмо обое,  
Подывыса на лічэнько  
На твое й на мое.

Твое лічко, як яблічко,  
Мое – як каліна,  
Подывыса, муй мыленькы,  
Шчо я чорнобрыва.

№ 114

Жона мужа жаловала,  
К попару прыпыняла:  
Йіж, мужэ, попар-траву,  
Пы воду луговую,  
Шануй жунку молодую.

№ 115

Маты сына ожэныла,  
А нэвісткы нэ злюбыла.

Наварыла сачывыцы –  
Насыпала чэмэрыцы,

А наварыла гороху –  
Насыпала пороху.

Сыну дала каплун йісты,  
Сачывыцу – для нэвісты,

А мылый гэтэ познаў,  
К собі мылую позваў,

Йіжмо, мыла, ўпэрод мое,  
А потом будэмо твое,

А потом будэмо твое,  
Помрэм разом обое.

## ОСЭНЬ

### № 116

Осэнь моя, холодная,  
Опозныла да лёнок рваты,  
Було, діўко, нэ йті замуж,  
Було літо да погуляты.

Булi ж бо мні гулятонькы,  
Як я була ў свойi матонькы,  
А тэпэра – нэволенька,  
Бідна моя да головонька.

Стойiть човэн, воды повэн,  
Бодай жэ вун да похытнуўса,  
Ой, пойхаў муў мыленькы,  
Бодай жэ вун да нэ вэрнуўса.

Ой, чуй, Божэ, нэ дай, Божэ,  
Шчо я гэто да зговорила,  
Ой, коб мого мыленького  
Прэчыстая да сподобыла.

### № 117

Сюды лугы, туды лугы –  
Нi дэ воды да напытыса,  
Ой, е ў мэнэ роду много –  
Нэма к кому прыхылітыса.

Прыхылюса до дубочка –  
Шчо дубочок – да нэ батюхно,  
Вiтёр шумыть i говорыть,  
До мэнэ слоўца да нэ промовыть.

Прыхылюса до ліпынькы –  
Шчо ліпынька – да нэ матэнька,  
Вітёр шумыть і говорыть,  
До мэнэ слоўца да нэ промовыть.

Прыхылюса до яворка –  
Шчо яворко – то нэ братэйко,  
Вітёр шумыть і говорыть,  
До мэнэ слоўца да нэ промовыть.

Прыхылюса до бэрузкы –  
Шчо бэрузка – то нэ сэструнка,  
Вітёр шумыть і говорыть,  
До мэнэ слоўца да нэ промовыть.

**№ 118**

Ой, на горы буйный вітёр віе,  
Ой, там козак пшанычэньку сіе.

Ішла деўча ў ліс за грыбама,  
– Помогай буэ, козачэ-гультаю.

– Бодай ужэ ты дорожки нэ знала,  
Як ты ж мэнэ гультаём назвала.

Ішла деўча ў ліс за грыбама,  
Заблудыца ў зэлёному гайі,

Заблудыла ў зэлёному гайі,  
Прыблудыла к зэлёному дубу,

Да й думала, шчо дуб зэлэнэнькы,  
Ажно то буў козак молодэнькы.

– Ой, козачэ, ты добраго роду,  
Вывэдь мэнэ з бору на дарогу.

– Ой, дэўчына, ты добраго роду,  
Поначуй жэ ты ночку зо мною.

Ой, возьму ж я квартиру горылкы,  
Да й познаю, шчо за розум у діўкы.

– Бэры одну, бэры шчы другую,  
Нэ обманэш мэнэ, молодую.

## ЗЫМА

## № 119

Ой, зыма, зыма,  
 Нэ зморозь меня,  
 Да нэ так меня,  
 Як дружка мого.

Ой, жона мужа нэзнавыдыла,  
 Узяла гостры нуж, да й зарызала.  
 Успляснула у далонь, да й пошла домой.

Сіла за столом, да й пышэ пэром.  
 Стала водку піть, горкы слёзы літь,  
 Ой, горэ, горэ з таким мужом жыть,  
 А шчы гуршэе да бэз такога.

Ой, пойду я ў сад, одчэплю назад:  
 – Уставай, мылый, ужэ й навісіўса,  
 Ужэ й навісіўса і натішыўса,  
 Сладкых яблочок да й накушаўса,  
 Разных пташэчок да й наслухаўса.

№ 120<sup>1</sup>

Ой ты, зімушка, зіма,  
 Звела козака з ума,  
 З велікого розума.

Сам да не по волі жэніўся,  
 Не по собі жонку ўзяў.

Сам да на вечорушкі да ўвойшоў,  
 Красных девушек знашоў.

Усі да деўкі хорошы,  
 Но одная краше всех.

Одная девка краше всех,  
 Ў ейі да русая коса,  
 Ўсёму роду прыкрасна,

<sup>1</sup> В песне большое влияние русского языка.

А ворожэнькам – сухота,  
Ой, да нэжэнатому пэчаль:

Любыў деўку да й нэ ўзяў,  
Половыну світу завязаў.

№ 121<sup>1</sup>

Да здумай, дэвіца,  
Да здумай, красавіца,  
Здумай про меня,  
Шчо я ў чужуй стороні  
Гынчую знайшоў.

По тебе, красавіца,  
Всякій раз тужу,  
Всякую мінуточку  
Горкі слэзы лью.

Слёзкамі напойваю  
Рэчкі-озерца,  
Рэчускі, озёрушкі,  
Круты бэрожкі.

З пуд лесу тёмнаго  
Дорожка лежыць,  
А по туй дорожэньцы  
Дэвіца ішла,  
Дэвіца-красавіца  
Думку думала,

Небольшую думушку  
Про свого дружка,  
По дружка любезнаго,  
Про свого Ванюшэчку.

Сохнэ ў полі травушка  
Нэскошоная,  
Плачэ-тужыць дэвіца  
Заручоная,  
Нэ так заручоная,  
Як повэнчаная.

<sup>1</sup> В песне большое влияние русского языка.

Нэ пой, солоўюшэчок,  
У вышнёвум саду,  
Запой, солоўюшэчок,  
У шчырому бору,

Разнэсы, солоўюшэчок,  
Ўсю журбу мою,  
Ўсю журбу мою,  
Ўсю печальную,  
Шчо на сэрцы мойму.

### № 122

А ў нэділю, нэділеньку,  
У нэділю святую,  
Ой, сяду я, порадыса,  
З своею жункою:

– Жунка моя хорошая,  
Ў нас грошэй бракуе,  
Ой, сяду я, пойду я  
Ў Амэрыку тую.

А ў нэділю, нэділеньку,  
Ўжэ на утрэнь звоняць,  
А ўжэ ж того козачэнька  
До шыпа<sup>1</sup> прыводяць.

А ў нэділю, й нэділеньку  
На шып я сядаю,  
Махнуў жэ я хустыною:  
– Прощай, рудны краю.

Як выехаў сэрод мора,  
Сталі волны быты,  
Ой, як сталі того шыпа  
По мору носыты.

Ой, стаў жэ я на коленкы,  
Да й пэрэхрыстыўса,  
Занэсы ты мэнэ, Божэ,  
Куда я спустыўса.

<sup>1</sup> Шып – ship (англ.) – корабль. В 1920-30-х гг. жители Пинщины часто выезжали на заработки, преимущественно в США или Аргентину.

Як зайіхаў ў Аргентіну,  
Нэ ў свою крайіну,  
Ўзялі мэнэ два агенты,  
Як маты дэтыну,

Вэдуть мэнэ два агенты,  
Вэдуть і тлумачать,  
Бо шчы ў мэнэ, молодого,  
Пару цэнтоў бачать.

Як од мэнэ, молодого,  
Цэнты одобралі,  
Тогдi воны да од мэнэ  
Усі повтэкалі.

Як угледыў товариша  
Я з родного краю:  
– Ратуй, ратуй, товаришу,  
Я цэнтоў нэ маю.

– Ой, рад бы я, товаришу,  
Тэбэ ратоваты,  
На амэрыцкыя цэнты  
Тяжко працоваты.

Трэба куньску сылу міты,  
Но собачы спаты,  
На амэрыцкыя цэнты  
Тяжко працоваты.

– Амэрыка, Амэрыка,  
Бодай ты згорыла,  
Як ты ж мэнэ, молодого,  
З сэмнэй разлучыла.

Проплакаў я кары очы  
І лічко бэленькэ,  
Покынуў я жунку дома,  
Шчы дэткы маленькы.

## № 123

Була ў Бога вэлікая сыла,  
 Жэныў батько по нэволі сына.  
 Сын нэ зхотіў з жоною жыты,  
 Да пошоў у пушчу блудыты.

Блудыў жэ вун, нэ пыўшы, нэ йіўшы,  
 Да прышоўдохаты, ўчэрніўшы,  
 Да й прыйшоў жэ вун да йдохаты,  
 Нэ ўвознаў ны батько, ны маты.

Воны ёго ньяк нэ ўвозналі,  
 За нышчого старца шчыталі:  
 – Ой ты, нышчы, сделай мылостыну,  
 Моліс Богу по нашому сыну,

Моліс Богу по нашому сыну,  
 Да й по Алексію.  
 Стаў той нышчы, карту чытае,  
 Да й со жалю сам умлевае.

– Чого, нышчы, сам умлеваеш,  
 Чы ты того Алексія знаеш?  
 – Я такэе сэрдэйко маю,  
 Шчо со жалю сам умлеваю.  
 Ой, я того Алексія знаю.

Лежыць Алексій на постэлі,  
 Пышэ пісьмо на білуй попэры,  
 Дайтэ, слугы, да до батька знаты,  
 Нэхай прыдэ карту чытаты.

Прышоў батько, карту чытае,  
 Да й со жалю горко ўмлевае:

– Ой, світу, ой, світу, муй білы,  
 Ой, сыну, ой, сыну, муй мылы,  
 Ой, чому ты ўпэрод нэ сознаўса,  
 За нішчого старца шчытаўса.



№ 124

З нэдількы на понэділок  
Прысныўса мні сон дыўнонёк,  
Шчо ўмэр муй братко руднэнькы.

Трэба сісты да пойіхаты,  
Свого братка одвідаты.

Прыезджаю ў вороточка –  
Сэдыть братко ў окэнэчку:

– Хавай, жунко, хліб із стола,  
Бо ўжэ йідэ сэстра моя.

А я, млода, як зачула,  
То й назад коны завэрнула.

– Ой ты, братко, нэ лекайса,  
З хлібом-суллю нэ хавайса,

Бо я з хаты нэ пусточки,  
Ў мэнэ ў возы тры лусточки.

Одна луста – для гостыны,  
А другая – для дэтыны,

А трэтя ў мэнэ ў возы:  
Обідала пры дорозы,

Обідала з ягодкамы,  
А прогоняла слэзкамы,

Обідала з чорнэнькымы,  
Прогоняла з дробнэнькымы.

№ 125

Ішчы сонцэ нэ заходыть,  
Я спаты лажуса,  
До сповэді готуюса,  
Богу нэ молюса.

Кажуть люды, шчо я ўмру,  
А я хочу жыты,  
Сколько жыўшы на сьом світы,  
Да трэба умэрты.

Застаецца срыбро-злато,  
Дорогые шаты,  
Трудно бо мні іх з собою  
На той світ забраты.

Забраў бы я іх з собою –  
Там воны нэ трэба,  
Сажэнь зэмлі, штыры дошкы,  
Спасэнне од нэба.

Як зазвоняць усі званы  
У пэршуй годыны,  
Одклонюса отцу й матцы  
І своей родныны.

Як зазвоняць усі званы  
У другуй годыны,  
Одклонюса сёстрам, братьям,  
І своей родныны.

Як зазвоняць усі званы  
У трэйтэй годыны,  
Одклонюса ўсёму свету  
І своей родныны.

Як уложать грышнэ тіло  
Ў глыбокые доли,  
Засыплюць мні пэском очы –  
Нэ гляну ныколі.

Як уложать грышнэ тіло,  
З головою руки,  
Пуйдэ душа бэзсмэртная  
На вічныя мукы.

#### № 126

Лучына моя да бэрозавая,  
Ў пэчы була й нэгорушчая,

Ў пэчы була й нэгорушчая,  
Свёкроўка ліха, воды пудліла,

Свёкроўка ліха, воды пудліла,  
Коб я, молада, спатонькы легла.

Ой вы, зовыцы, мойі сэстрыцы,  
Ідытэ спаты ў мойі кровати.

Ідытэ спаты ў мойі кровати.  
А я, молада, буду мылого ждаты.

Ой, муй мылый ідэ – як сокол гудэ,  
Да й пытаецца, чы ты, мыла, спыш,

Да й пытаецца, чы ты, мыла, спыш,  
Чы ты, мыла, спыш, чы ты так лежыш.

Я нэ сплю, лежу, думку думаю,  
Думушку одну, доленьку свою:

Ў кого дочок шэсть, то ўсім доля есть,  
Я ў маткы одна, доленька жадна.

Як ты ж мэнэ браў, як мак зацвітаў,  
Высушыў мэнэ, шчо й руд нэ познаў.

Як ты ж мэнэ браў, як маковочку,  
Высушыў мэнэ, як быліночку.

№ 127

Каліна-маліна голле поломала,  
Кажуть, матко, люды, шчо я молодая,

А я нэ молада, така ж моя ўрода,  
Шчо мого свёкратка добрая выгода.

Колодез на дворы, вэдэрко на ключы,  
Буду я спэваты по водыцу йдучы.

Буду я ходыты рано по водыцу,  
Буду я трусыты раннюю росыцу.

## № 128

Журба, моя журба, ты мэнэ журыла,  
Мэнэ, молодую, з ножок ізваліла.

Ой, я ж той журбочцы да нэ покоруса,  
Пойду до корчомкы, горылкы нап'юса.

Вып'ю я кватірку, вып'ю я другую,  
Чы нэ позабуду журбоньку ліхую.

Ой, п'ю ж я горылку, горылка нэ п'ецца,  
Коло мого сэрдэнька ўсэ журбонька ўецца.

Коло мого сэрдэнька ўсэ журбонька ўецца,  
Помэр отец-маты, гостына мынэцца.

Помэр отец-маты, ўся ж моя роднына,  
Дэ я подінуса, бідна, нэшчасліва.

Пошла б я до брата – брат мэнэ прымае,  
Моя братовая зкрыва поглядае.

– Нэ дывыса, мыла, на мою сэстру зкрыва,  
Бо мой сэстрыцы доля нэшчасліва,

Бо моя сэстрыца хороша ўдаласа,  
До мой сэстрыцы ліха доля ўзяласа,

Бо моя сэстрыца хороша, прэкрасна,  
Но мой сэстрыцы доленька нэшчасна,

Бо моя сэстрыца хороша, ўродліва,  
Но мой сэстрыцы доля нэшчасліва.

## № 129

Ой, кажуть люды, да гаворать люды,  
Шчо мэнэ муй мылый да мэнэ нэ любыць.

Вэчор у вэчор по вэчорках ходыць,  
У білomu світы додому прыходыць.

Додому прыходыць, до мэнэ гаворыць:  
– Хто ж мэнэ роздэнэ, хто ж мэнэ роззуе,  
Ў мое білэ лічко сэм раз поцолуе.

Одозвалас мыла на порозы стоя:  
– Я ж тэбэ, мыленькы, роздэну, роззую,  
Твое білэ лічко сэм раз поцолую.

А ляжыцца спаты попэрок кровати,  
До стэны очыма, до мэнэ плечыма.

– Одвэрныса, мыла, гыдка, брыдка,  
Е у мэнэ лучша, лучша, нэ такая.

– Хоч у тэбэ, мылы, двадцать і чотыры,  
А я найстаршыйша над йімы усімы.

– Дэ ж бо ты, мыла, старшынства достала?  
– Ё чыстому полі цэркоўка стояла.

### № 130

Ой, на моры да й на сынюм бэрожку,  
Там плавалі да сірые гусы й у кружку.  
Выйшла деўча да сірые гусы займаць:  
Гыля, гыля, да сірые гусы додому,

Гыля, гыля, да сірые гусы додому.  
Ой, скучно, бучно тому лебэдэньку самому,  
Скучно, бучно тому лебэдэньку самому,  
Ой, шчо поросло да сірэе пір'е по ёму.

То нэ пір'е, то дэвоцкая красота.  
Чого ў деўчы да заплаканые глаза?  
– Ой, як жэ мні да нэ плакаты, колі жаль,  
Полюбыла я кавалера, да й нэ ўзяў.

Ішчы ўчора я по улонцы ходыла,  
А з вэчора да кавалера любыла,  
А з вэчора я кавалера любыла,  
А я ў пуўночы малую дэтыну родыла,

А ўродыўшы, ў кітаечку повыла,  
А ўповыўшы, ў коробанчык<sup>1</sup> ўложила,  
Я ўповыўшы, ў коробанчык ўложила,  
Я ўложиўшы, на Дунай-рэчку пустыла.

<sup>1</sup> Коробанчык, коробэц – лодка, корабль.

Плівы, плівы, малая дэтына, водою,  
 А я пойду погуляю діўкою.  
 Плівы, плівы, малая дэтына, на рыкы,  
 Изгубыла ты мою душу навікы:

Тэпэр жэ я ны деўчына, ны ўдова,  
 Нэ слухала я ны матусі, ны отца,  
 Нэ слухала я ны матусі, ны й отца,  
 Послухала я прэкраснаго молойца,  
 Послухала я прэкраснаго молойца,  
 Шчо вун зоўюў з дэвоцкаго із вэнца.

### № 131

Ой, на моры, да на сынэнькому  
 Плачэ маты да по сыну свойму,

Плачэ маты, уліваецца,  
 Слёзонькамы умываецца:

Которого сына ў войско оддать,  
 А которого на хозяйстве кідать.

У старшого да дэток чэрода,  
 У сэрэднёго да жона молода,  
 А самого младшого жэныты думала.

Самый старший вымоўляецца,  
 А сэрэдні выкупаецца,  
 Самый мэнший забыраецца.

Покай<sup>1</sup> саду там дорожка лежить,  
 Сапожкамы ўся убытэнькая,  
 Слёзонькамы ўся улітэнькая.

Тудою йшли гсударскы полкы.  
 Стара маты плачэ, рыдае,  
 Свого сына да й выглядае.

– Вэрныс, сынку, да до домонькы,  
 Змыють сёстры да й головоньку.

<sup>1</sup> Покай – около.

– Нэхай мыють да собі, а нэ мні,  
А мні змыють да вэлікы дожджы.

А высушать да буйныя вэтры,  
А росчэщуть государскыя полкы.

**№ 132**

Тыхо, тыхо Дунай воду нэсэ,  
Ой, шчы тышэй деўча косу чэшэ,  
Шчо вычэшэ – на Дунай занэсэ.  
Нэма краю тыхому Дунаю,  
Нэма спынку ўдовыному сынку:  
Зоўюў, зоўюў з розума дэўчынку,  
А зоўюўшы, на коныка сіўшы:  
– Прошчай, деўча, тэпэр нэ боюса,  
Шчы молоды, шчэ й ожэнюса.

**№ 133**

– Да каліна-маліна, да чого ў лузы стойіш,  
Да чы луга жаліеш, да чы сушы бойішса?

– Я й луга нэ жалію, да й сушы нэ боюса,  
Ой, дэ ж мэнэ посаджано, до там я й разоўюса.

– Да чого, деўча, смутна, да чы голуўка больна,  
Да чы голуўка больна, да чы світу нэ вольна?

– Г голуўка нэ больна, я ўсёму світу вольна,  
Да оно засмучана, да шчо нэ заручана.

Ой, пойду я до броду, подыўлюся я ў воду,  
Ой, здаецца красна-ясна, моя доля нэсчасна,  
Ой, здаецца уродліва, моя доля нэшчасліва.

Ой, сама ж бо я сама, як быліночка ў полі,  
Бідна моя голувонька, шчо нэ даў мні Буг доли.

Ой, сама ж бо я сама, як горых на лешчыны,  
Бідна моя голувонька, шчо нэ маю я родныны.

Ой, е у мэнэ руд, руд, да й у Києвы дядько,  
Да вун мэнэ пошкодуе, як маты дитятко.

**№ 134**

Зарыкалі сывы волы із попасу йдучы,  
Породыла мэнэ маты, ягодкы бэручы.

Породыла мэнэ маты ў святы дэнь суботу,  
Удэліла ліху долю на мою сухоту.

Породыла мэнэ маты ў святы дэнь нэдлію,  
Удэліла ліху долю, дэ ж я ейі діну.

Люды ййдуть на ярмалок краму куповаты,  
А я ййду на ярмалок долю продаваты.

Ой, купляйтэ, люды, долю: моя доля добра,  
Як нап'ецца, з людьмы б'ецца, нэ начуе дома.

Ой, продам я ліху долю ў місты на рыночку,  
Одчэпыса, ліха доля, хоч на годыночку.

Шчы ж ты була маленькая, ў колысцы лежала,  
Як ліхая ў тэбэ доля ў голоўках стояла.

Шчы ж ты була маленькая, кай лаўкы ходыла,  
Як ліхая тэбэ доля за ручку водыла.

**№ 135**

Ой, на горы жыто, і ў долины жыто,  
Пуд білою бэрозою козачэнько ўбыто.

Ой, прышла діўчына з чорнымы очыма,  
Да й пудняла кітаечку, да й заголосыла.

Ой, прышла другая, да ўжэ нэ такая,  
Да й пудняла кітаечку, да й зароготала.

Ой, прышла трэйтця да з новайі хаты,  
Да й пудняла кітаечку, да й стала казаты,

Да й пудняла кітаечку, да й стала казаты:  
– Було ж тобі, козачэньку, нас трох нэ кохаты,

Було тобі, козачэньку, одну чы другую,  
А тэпэра, козачэньку, ййж зэмлю сырую.



№ 136

Каліна-маліна под яром стояла,  
Под яром стояла, од сонца заўяла.

– І скажы мні, мыла, дэ твая могыла?  
– Мылойі могыла – край сінёго мора,  
Край сінёго мора, дэ трава шоўкова.

– Я ж тую травыцу да й павырываю,  
Мылойі могылу ножэм раскопаю,

Я ж тые косточки да й павыбыраю,  
Пойду до Дунаю да й павымываю,

Шоўковым платочком да й павытыраю,  
Ў жоўтэнькый пэсочок назад поховаю.

№ 137

Ой ты, ўдовушка, ўдова,  
Сэм літ бэз мужа жыла,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Сэм літ бэз мужа жыла.

Двое деток ўродыла:  
І Ванюшу й Васыля,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
І Ванюшу й Васыля.

Ў кітаечку сповыла,  
Ў коробанчык ўложыла,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Ў коробанчык ўложыла,

На рэчущку пустыла,  
Да й рэчущкы спытала,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Да й рэчущкы спытала:

– Ой ты, рэчка шумліва,  
Да й нэ шумы на сына,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Да й нэ шумы на сына.

Ой ты, жоўты пэсочок,  
 Кормы мойіх дэточок,  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 Кормы мойіх дэточок.

Дваццать первому году  
 Пойшла ўдоўка по воду,  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 Пойшла ўдоўка по воду.

Стала ўдоўка воду брать –  
 Стаў коробанчык подпліваць,  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 Стаў коробанчык подпліваць.

А у тым жэ коробці  
 Да й сэдзіло два дунцы,<sup>1</sup>  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 Да й сэдзіло два дунцы.

Одын сэдзіць у носу –  
 Чэшэ русую косу,  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 Чэшэ русую косу,

Другы сэдзіць у дому<sup>2</sup>  
 Да ўсэ смотрыць на ўдову,  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 Да ўсэ смотрыць на ўдову.

– Ўдовушка молада,  
 Да чы любыш дунчыка?  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 Да чы любыш дунчыка?

– Ой, я дунчыка люблю,  
 Я за дунчыка пойду,  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 Я за дунчыка пойду,

За одного сама пойду,  
 За другого дождаю,  
 Ой, ля, ой, ля-ля,  
 За другого дождаю.

<sup>1</sup> Дунец, дунчык – человек, плывущий на судне по «Дунаю».

<sup>2</sup> Дом – здесь: накрытая часть лодки.

– Ёдовушка молода,  
Дурна ў тэбэ голова,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Дурна ў тэбэ голова.

Ты за сына сама йдэш,  
За другога дождаеш,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
За другога дождаеш.

– Ой вы, мойі сыны родныя,  
Ходітэ ж вы додому,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Ходітэ ж вы додому,

Ходітэ ж вы додому  
Да й нэ кажытэ ныкому,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Да й нэ кажытэ ныкому.

– Ой ты, наша родна маты,  
Нэ ўміла нас годоваць,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Нэ ўміла нас годоваць,

Нэ ўміла нас годоваць,  
Нэ ўмітымэш замышляць,  
Ой, ля, ой, ля-ля,  
Нэ ўмітымэш замышляць.

№ 138<sup>1</sup>

Ой, учора з вэчора з нэбэснаго двора  
Прышла к нам новына – пані пана забыла,  
Пані пана забыла, ў огрудку похавала.  
– Бэжы, деўча, до лісу – чы нэ йдэ хто до нас?  
– Ой, ійдуть пановэ, нэбуйшчыка братовэ.  
– По чум, деўча, познала, по чум, деўча, познала,  
Чы по конях вороных, чы по сідлах золотых?  
– Нэ по конях вороных, нэ по сідлах золотых,  
Да по сукнях зелёных.

<sup>1</sup> В песне большое влияние польского языка.

– Дзень добры, братовая, дэ ты брата поділа,  
 Чы ў огрудку заховала, чы ў огрудку заховала,  
 Чы на войну выслала?  
 – Я ў огрудку нэ ховала, я ў огрудку нэ ховала,  
 Я на войну выслала.  
 – Мы на войны бувалі, мы на войны бувалі,  
 Свого брата нэ відалі.  
 Цо то крэў на пудлозы, цо то крэў на пудлозы,  
 На тшэвічку, на нозы.  
 – Деўка качку рэзнула, деўка качку рэзнула,  
 На тшэвічок пліснула.  
 – Сядай, сядай, братовая, сядай, сядай, братовая,  
 Шыбэльныца готовая.  
 Плачуть діткы за двэрамы, плачуть діткы за двэрамы,  
 Шчо нэ будэ нам мамы.  
 – Тішэ, діткы, по мамы, тішэ, діткы, по мамы,  
 Мы над вамы ойцамы.

## № 139

Летілі вороны з чужойі стороны,  
 Заплакалі хлопцы, стоя на прыёмы.

Заплакалі воны, да шчэ затужылі,  
 Шчо ж мы, молодые, ў Польшчы заслужылі.

Заслужылі коня, коня вороного,  
 Сядэм да пойідэм до самого прыёма.

На прыёмы п'ють, п'ють да й гуляють,  
 А нас, молодэньких, поб'ють, пострэляють.

На горы – окопы, там будэм сэдiты,  
 Карабыны, багнет – то жунка і дiты.

Ой, там, на мураўцы, ой, там, на зэлёнуі,  
 Ой, там лежаў жолнеж тяжэло ранэньый.

Ой, прыйшла до ёго сама маты ёго,  
 Плачэ і рыдае, пытае у ёго:

– Ой, сынку, муй сынку, шчо ты завоёваў,  
 Правойі ручэнькы, ножок нэ жаловаў.

– Ой ты, маты, маты, нэ стуй коло мэнэ,  
Озьмы ж ту хусточку, отры кроў із мэнэ.

Ой, прышла до ёго сама мыла ёго,  
Плачэ і рыдае, пытае у ёго:

– Ой, мылы, муй мылы, шчо ты завоёваў,  
Правойі ручэнькы, ножок нэ жаловаў.

– Ой, мыла ж, ты мыла, нэ стуй коло мэнэ,  
Озьмы ж ту хусточку, отры кроў із мэнэ.

Озьмы ту хусточку, шчо ты вышывала,  
Будэш спомынаты, шчо мылого мала.

**№ 140**

Травушка, муравушка, зелёна трава,  
Шчо по тобі, травушка, да нэ нохожуса,  
Гэй, да люблю я деўчонку, да й нэ налюблюса.

Гэй, да люблю я деўчонку, да люблю я одну,  
Да шчо ходыць-гуляе ў вышнёвум саду,

Да шчыпае, зрывае свуй сад-выноград,  
Да кыдае, бросае мылому ў кровать, да коб нэ знала мать.

Гэй, да коб маты нэ знала, да й нэ говорила,  
Да коб нас і з тобою нэ разлучыла.

Гэй, да хыба нас разлучыць сырая зэмя,  
Да сырая зэмліца, шчо маты родна,

Да сырая зэмліца, шчо маты родна,  
Шчо хороша дэўчына, то дума моя.

**№ 141**

Ой, на горы, на горы,  
Там гулялі чабаны.

Ой, гулялі, гулялі,  
Да й на хлопцоў моргалі:

– Ой вы, хлопцы, молайцы,  
Накажытэ туй деўцы,

Шчо ў чырвонуй хустонцы,  
Шчо ў зэлёнай шныруўцы,

Нэхай вона мэнэ нэ ждэ,  
Нэхай вона замуж ідэ.

Тая деўча зачула,  
Да й з улонькы змахнула,

Да й прыбігла до ворут,  
Ухватывлас за живут.

– Шчо мні, маты, робыты,  
Шчо нэ хочэ чабан любыты?

– Бэжы, доню, до гаю,  
Шукай зілля розмаю.

Шчы до гаю нэ дойшла,  
Розмай-зілле ізнайшла,

Поставыла на жару,  
Сама сіла у жаю.

Кыпыть корэнь ужэ час,  
А шчы чабана нэма.

Кыпыть корэнь, укіпіў,  
Да ўжэ й чабан прылетіў.

– Ой, шчо ж тэбэ прынэсло,  
Чы сывый кунь, чы вэсло?

Мэнэ прынюс сывы кунь,  
До дэўчыны на спокуй,

До дэўчыны Марыны  
На пуховы пэрыны,

До дэўчыны, до душкы,  
На пуховы подушкы.

## № 142

Сэлом жэ я йду,  
Корчмы нэ мынаю,  
Заходю ў корчомку,  
На лаўку сядваю.  
На лаўку сядваю,  
Шынкаркы пытаю:  
– Шынкарочка мыла,  
Дай горылкы і пыва.  
Горылкы нап’юса –  
Журбу забудуса.  
Журба мэнэ сушыць,  
Журба мэнэ варыць,  
Ныхто туй журбонцы,  
Ныхто нэ порадыць,  
Нэ порадыць батько,  
Ны рудная маты,  
Хыба ж той порадыць,  
Хто думае ўзяты.

• 1974 г.

№ 143<sup>1</sup>

Выйду я на горку, да на горку крутую,  
Стану, подыўлюса на рэчку быструю.  
На рэчоньцы кладка – шчо ступыш, то гнэцца.  
Помэр отец-маты, гостына мынэцца.  
Помэр отец-маты, ўся ж моя роднына,  
Дэ ж я подінуса, бідна сыротына.  
Пошла б я до брата – брат мэнэ прымае,  
Моя братовая скрыва поглядае.  
– Нэ дывыса, мыла, на мою сэстру скрыва,  
Бо мойя сэстрыцы доля нэшчасліва,  
Бо моя сэстрыца хороша ўдаласа,  
До мойя сэстрыцы ліха доля ўзяласа,  
Ой, моя сэстрыца хороша, прэкрасна,  
Но мойя сэстрыцы доленька нэшчасна.

---

<sup>1</sup> Вариант песни № 128.

## № 144

Ішлі волы із-за горы,  
 Овэчэчкы з поля,  
 Плачэ, тужыць дэўчынонька,  
 Кай козака стоя.

– Ой, куда ты од’ежаеш,  
 Мылы муй соколе,  
 На кого ж ты покыдаеш  
 Мэнэ, чорноброву.

– Покыдаю тэбэ, мыла,  
 Такому другому,  
 Нэ розказвай усёй праўды,  
 Як мні, молодому.

Нэдалеко я пойду,  
 Только за лесочок,  
 Прыслухайса, моя мыла,  
 Дэ муй голосочок.

Коб я була зоўзуленька,  
 Ёсэ поле злетала б,  
 І нашла б, дэ муй мыленькы,  
 І ёго познала б.

На юм шапка купакова,  
 Хустонька шоўкова,  
 Кунь вороны, сам молоды,  
 Тыхая розмова.

На юм шапка кучомочка,  
 Чырвона кытайка,  
 Одвэрныса, муй мыленькы,  
 Я – твоя коханка.

## № 145

А у полі озэрэчко,  
 Там плавало вэдэрэчко:  
 Соснова клепка, дубовэе дэнцэ.

– Нэ цурайса, мое сэрцэ.  
 Там плавало шчы другэе



Трое суток із водою.  
– Выйды, діўчына,  
Выйды, рыбчына,  
Поговорымо з тобою.  
– Як я маю выходыты,  
З тобою, сэрцэ, говорыты:  
Лежыць нэлюбы, на правуй ручцы,  
Я ж боюса разбудыты.  
– Ой, дэўчына, моя любя,  
Одвэрныса од нэлюба,  
Буду стрэляты, буду цэляты  
З-пуд зэлэнэнького дуба.  
– Ой, шчы стрэлш, да нэ уллучыш,  
Только жызнь мою разлучыш.  
Сэдлай жэ коня, уезжай жэ з двора,  
Ты нэ муй, а я нэ твоя.  
Козак конька сэдлае,  
З коньком размоўляе:  
– Рысю, муй коньк, рысю, вороны,  
Аж до тыхого Дунаю.  
Коло тыхого Дунаю  
Ой, стану я, подумаю:  
Чы ў Дунайі утопіцца,  
Чы з коня убіцца,  
Чы додому воротіцца?  
Я ў Дунаю нэ ўтоплюса  
І з конька нэ уб'юса,  
Я додому воротюса,  
На другойі ожэнюса.

**№ 146**

Ой, заржы, заржы, сывы коньку,  
Рано на пашу йдучы.  
Чы нэ зачуе сэрцэ-деўчына,  
У саду вэнкы ўючы.

Деўча зачула, цяжко зотхнула<sup>1</sup>,  
Сылнэнько заплакала:  
Чы то того хлопца сывы конь іржэ,  
Шчо я ёго кохала.

<sup>1</sup> Зотхнуты – вздохнуть.

– Чому нэ прышоў, чому нэ прыйхаў,  
 Як я тобі казалася,  
 Чы коня нэ маеш, чы дорожкы нэ знаеш,  
 Чы маты нэ пускала.

– Я коня маю, дорожку знаю,  
 Мэнэ маты пускала,  
 Старшая сэстра, бодай нэ зросла,  
 Сэдэлко захавала.

– Нэ бэры, братко, тойі деўчыны,  
 Бэз долі деўча росла,  
 Бэз долі росла, бэз долі росла,  
 Бэз шчастя родылася,

Бэз долі росла, бэз долі росла,  
 Бэз шчастя родылася,  
 Да тобі, братко, да муй руднэнькы,  
 За жону згодылася.

30.07.1978 г.

№ 147

Ой, там, за горама,  
 Стэжэчкы бэленькы.  
 Ходыў до деўчыны  
 Козак молодэнькы.

Ходыў і любыў  
 І хотіў ейі браты,  
 Но тойі деўчыны  
 Нэ пускала маты.

– Позволь жэ мні, маты,  
 Корчму збудоваты.  
 Чы нэ прыдуть деўкы  
 Пыты да гуляты?

Ой, прышлі деўчата  
 Пыты да гуляты,  
 А мойі деўчыны  
 Нэ пускае маты.

– Позволь жэ мні, маты.  
Цэркоў збудоваты,  
Чы нэ прыдуть деўкы  
Бога прослаўляты?

Ой, прышлі деўчата  
Бога прослаўляты,  
А мойі деўчыны  
Нэ пускае маты.

Позволь жэ мні, маты,  
Я буду ўмыраты.  
Чы нэ прыдуть деўкы  
Тіла навэшчаты?

Ой, прышлі дэўчата  
Тіла навэшчаты,  
А мойі деўчыны  
Нэ пускае маты.

– Пусты ж мэнэ, мамко,  
Богу помодюса,  
Да й на порозы  
Назад завэрнуса.

– Пойды ж, доню,  
Богу помоліса,  
Да й на порозы  
Назад завэрныса.

А тая деўчына  
У сінцы ўскочыла,  
У сінцы ўскочыла  
Да й заголосыла.

– Ножкы ж мойі білы  
До мэнэ ходылі,  
Ручкы ж мойі білы  
Гостынцы носылі,

Губкы мойі алы  
Мэнэ цоловалі,  
Очкы ж мойі кары  
На мэнэ моргалі.

А той жэ мэртвэц  
 Да й із лавы схватыўса,  
 Из лавы схватыўса,  
 За шыю ўчэпыўса.

Ужэ ж тая слава  
 По ўсюм світу стала,  
 Шчо ўдовына дочка  
 З умэрлым шлюб брала.

## № 148

Чырвонэйе сонцэ сходыць,  
 Чырвонэ заходыць.  
 – Ой, хотіў бы тэ знаты, ой, хотіў бы тэ знаты,  
 Шчо діўчына робыць,

Ой, рад бы я тэ знаты,  
 Рад бы попытаты,  
 Чы дозволіць деўчынонька  
 Мні сваты прыслагы.

Дозволяе деўчынонька,  
 Дозволяе й маты,  
 Оно трэба козачэньку  
 Тры зіллі шукаты.

Як пойіхаў козачэнько  
 Тры зіллі шукаты,  
 А ўжэ ў ёго деўчынонькы  
 Вэсілле у хаты.

– Кыдай, кыдай, козачэньку,  
 Тры зіллі шукаты,  
 Бо ўжэ ў твой деўчынонькы  
 Вэсілле у хаты.

Ой, прыйіхаў козачэнько  
 З далёкого поля,  
 Прывязаў свого вун коня  
 Прамо кай тополя.

Кажэ козак: «Суды, Божэ,  
Нэдількы дождаты,  
Тогді я до деўчынонькы  
Посылаю сваты,

А сам пуйду пуд окэнэчко,  
Буду слухаты,  
Шчо ж то будэ деўчынонька  
Про мэнэ казаты».

А деўчына по свэтліцы  
Вэльмы хутко ходыть,  
Вона свойі білы ручкы  
З того гора ломыть,  
І до руднойі матусі  
Тыхэнько говорыть:

– Чы мні, маты, подаркы краяты,  
Чы мні, маты, сваты одсылаты?  
– Ховай, доню, подаркы у скрыню,  
Пэрэзымуй шчэ гэтую зыму.

– Як мні, маты, подаркы ховаты,  
То й нэ буду зыму зымоваты.  
Ой, умру я, муй мыленькы, ой, умру,  
Ох, зроби мні з клёна-дэрэва труну,

Насып жэ мні высокую моголу,  
Посады мні чырвоную каліну,  
Ой, як будэ калінонька родыты,  
Тогді прыдэш, муй мыленькы, будыты.

#### № 149

Ой ты, дубэ кучэравы,  
Шырокий ліст на тобі.  
Ты козачэ молодэнькый,  
Нэма праўды ў тобі.

Ой ты, кляўса, прысцягаўса:  
«Нэ покыну я тэбэ»,  
А тэпэр прысцягаеш,  
Сэрцу жалю задаеш.

Ой, пойду я з того жалю,  
 Ой, пойду я в тёмной лес,  
 Нэхай мэнэ з того жалю,  
 Нэхай мэнэ звер із'есть.

Ой вы, зверы, вы лютые,  
 Розбежытэс по лугам,  
 Рознэсітэ мое тело  
 Ёсэ по друбнэнькым частям.

### № 150

Ой ты, дубэ кучэравы,  
 Голле твое рослэ,  
 Ты козачэ молодэнькы,  
 Слоўцэ твое краснэ.

Слоўцэ твое прэкраснэ,  
 Як чортова думка,  
 Коб я тэбэ нэ любыла,  
 То була б голубка.

Коб я була голубкою,  
 Полетіла б у поле,  
 Сіла б собі, подумала б,  
 Якэ мні горэ.

З-за горы, з-за крутойі  
 Скрыплять возы йідучы,  
 А за йімы чумак гарны  
 Ідэ, стрэляючы.

Ой, шчэ стрэліть, нэ поцэліть,  
 Така ёго доля,  
 Полюбыла я другога,  
 Пры місяцу стоя.

### № 151

Ехалі козаки з Дону додому,  
 Пудманулі Галю, забралі з собою.

– Ой ты, Галю, Галю молодая.

Пудманулі Галю, забралі з собою.

<...>

№ 152<sup>1</sup>

Прышла к нам новына:  
Пані пана забыла,  
Ў огрудку похавала.

Насіяла руты-мяты.  
– Росты, рута, високо,  
Лежы, пане, глібоко.

– Бэжы, деўча, до лясу,  
Чы нэ йдэ хто до нас?  
– Ой, ідуть пановэ,  
Нэбужчыка братовэ.

– По чум, деўча, познала,  
Чы по конях вороньх,  
Чы по сукнах зёлёных?

– Нэ по конях вороньх,  
Нэ по сідлах золотых,  
А по сукнах зёлёных.

– Добры вэчор, братовая,  
Дэ ты брата поділа:  
Чы ў огрудку похавала.  
Чы на войну выслала?

– Я ў огрудку нэ ховала,  
Я на войну выслала.  
– Мы на войны бувалі,  
Свого брата нэ відалі.

– Цо то крэў на пудлозы,  
На чрэвічку, на нозы?  
– Деўча качку рэзнула,  
На чрэвічок плеснула.

– Сядай, сядай, братовая,  
Шыбэльныца готовая.

---

<sup>1</sup> Вариант песни № 138.

Плачуть дiткы за двэрамы,  
 Шчо нэ будэ нам мамы.  
 – Цытътэ, дiткы, по мамы,  
 Мы над вамы – ойцамы.

## № 153

Ой, чарочка, чарочка,  
 Якая ты добра,  
 Якая ты звэрху,  
 Такая ты зо дна,  
 Якая ты звэрху,  
 Такая ты зо дна.

Чы мні тэбэ выпыты,  
 Чы мні тэбэ выліты?  
 Як я тэбэ вып'ю –  
 Вэсёлая стану,  
 Як я тэбэ вылью –  
 Сорома достапу.

Ой, хто п'е,  
 Той кривыцца,  
 Хто нэ п'е,  
 Той дывыцца.  
 А я буду пыты, пыты,  
 Як малые дiты, дiты,  
 Забэруса у куток,  
 По сэм чарок у роток.  
 Чарочка мая,  
 Срыбраная,  
 Золотымы бэрожкамы  
 Обыложена  
 Й обложена.

Горылочка нэ вода,  
 Нанытыса нэ шкода,  
 Горылочка шумна,  
 Завэдэ до гумна,



А на гумні сіно  
Коб нэ шэвэліло,  
А на гумні солома  
Да й наробыть сорома,  
Коб нэ чула маты,  
Як будуть займаты.

Ой, хто п'е,  
Тому налівайтэ,  
Хто нэ п'е,  
Тому нэ давайтэ,  
А я буду пыты, пыты,  
Як малые діты, діты,  
Забэруса у куток,  
По сэм чарок у роток,  
Чарка моя,  
Срыбраная,  
Золотымы бэрожкамы  
Обыложона  
Й обложона.

№ 154

Ой, у дубы, ў дубы  
Два голубкы трубыть,  
Два голубкы трубыть,  
А голубка моркочэ.  
Любыў козак діўчыну  
Да покынуты хочэ.  
– Нэхай покыдае,  
Плакаты нэ буду,  
Шчы я молодая,  
Да бэз пары нэ буду.  
Ото ж бо мні пары,  
Шчо очэнькы кары,  
Оно розмовонькы,  
Да шчэ чорны бровонькы.  
– Чорные бровы маю,  
Да й нэ ожэнюса,  
Пойду ў Дунай-рычку  
Да з жалю я ўтоплюса.

– Ой, жалю, муй жалю,  
 Ты гуркы пэчалю,  
 Прышоў нэлюб з корчмы,  
 Да заняў усю лаву,  
 Да заняў усю лаву,  
 Шчо нэма дэ сісты,  
 А на мойму сэрдаёку,  
 Шчо нэ мусю я знэсті.

## № 155

Учора була суботэнька,  
 А тэпэр нэдлія.  
 Чому ў тэбэ, козачэнько,  
 Кошуля нэ біла?  
 Пэрэпліву тыхы Дунай,  
 Шчэ й быструю рычку,  
 Выпэру, вымахаю  
 Козаку сорочку...

## № 156

– Ой, вэрба, вэрба, ты кудравая,  
 Хто ж на тобі, вэрба, кудры повыў,  
 Хто ж тобі, вэрба, да корэні пудмыў?

– Пудмыла корэнь быстрая вода.  
 Нэ пойду замуж нэ рук, нэ два,  
 А пойду замуж року п'ятого  
 За п'янычэньку, за проклятого.

– Мылая моя, пропыў я коня,  
 Пропыў я коня, да й вороного,  
 Пропыў я коня, да й вороного,  
 Да йду, мыла, да по другога.

Мылая моя, выкуп мні коня,  
 Як нэ выкупыш, нэ ночуй дома.

– Ой, нэ раз, нэ два я выкупляла,  
 Нэ одну нучку дома нэ начовала,  
 Ой, начовала я ў садочку,  
 Ой, у садочку да й з пташэчкамы.

Пташэчки кажуть да «тюк-тюк-тюк»,  
А з мэнэ слэзкы да ідуть-ідуть.  
Зоўзулька кажэ да «ку-ку, ку-ку»,  
А я, молода, да тэрплю муку.

№ 157

Я п'яныцы нэ любыла й нэ люблю,  
Я п'яныцу у солдаты опышу.  
Прыйіхалі з большэвыкоў молайцы,  
Узялі п'яныцы назад ручкы з'язалі.  
Ой, нэ жаль мні, шчо п'яныцу узялі,  
Оно жаль мні, шчо нэ шчыльно з'язалі.  
Нэ вэдiтэ п'янычэньку лугамы,  
Коб нэ ўзяўса за каліну рукамы,  
Да вэдiтэ п'янычэньку бэрэжком,  
Коб затрусыў вун свойі очэнькы пэском.

№ 158

Ой, учора із вэчора  
Місяц народыўса.  
Пошоў Яким до ўдовушкы,  
Да сусід похватыўса.

Ой, прыходыть пуд окэнцэ:  
— Добры вэчор, сэрцэ,  
А вона ёму одказала:  
— Да забы свою жунку.

Прышоў Яким до домоньку  
Да стаў жунку быты,  
А вона ёго, молодэнькая,  
Да почала просыты.

— За шчо, за шчо, Якимушка,  
Мэнэ забываеш,  
Дэткы мойі маленькы  
Осыротываеш.  
Да чы ты ж мэнэ, молодую,  
Бэз людэй похаваеш.

Забыў Яким свою жунку  
Да й ідэ до ўдовушкы:

– Ўдовушка, порадыца,  
Радыла забыты,  
А тэпэр порадь мні,  
Дэ ей задіты.

– Палі ў пэчы, заткны комэн,  
Скажэш, шчо ўчаділа,  
Завэзы ейі ў чыстэе поле,  
Скажы, шчо здурыла.

Вэзэ Яким свою жунку,  
Да вэзэ ў чыстэе поле,  
А за йім плачуть малые діткы:  
– Ой, будэ ж нам горэ.

Ой, у лісы, на горысы  
Скачэ гарабэй по пруту,  
Да вэдуть ужэ Якымушку  
Ў зэлізному путу.

– Пусты, панэ, пусты, браце,  
Горылочкы нап'юса,  
Да на свою ўражжу дочку  
Хоч раз подыўлюса.

Було ж тобі, удовушка,  
На світы нэ жыты,  
Як мні трэба, молодому,  
У зэлізрум путу гныты.

#### № 159<sup>1</sup>

Да здумай, дэвіца,  
Да здумай, красавіца,  
Да здумай про меня,

Здумай про меня,  
Что я ў чужуй стороне  
Гынчую знашоў.

<sup>1</sup> В песне большое влияние русского языка.

Гынчую злюбыў,  
По тобі, красавіца,  
Всякій раз тужу.

Всякій раз тужу,  
Всякую мінютыну  
Горкы слёзы ллю.

Горкы слёзы ллю,  
Слёзкамы напойваю  
Рэчкы, озёра.

Рэчкы, озёра,  
Рэчушкы, озёрушка,  
Круты бэрожка.

А з-пуд лесу тёмного  
Дорожка лежыць,  
А по туй дорожэццы  
Девіца ішла.

Девіца-красавіца  
Думку думала,  
Небольшую думушку  
Про свойго дружка,  
Про дружка любезного,  
Про Ванюшечку.

Сохне ў полі травушка  
Нескошоная,  
Плачет, тужіт девушка  
Заручоная.

Нэ так заручоная,  
Як повэнчоная.

Нэ пуй, соловушка,  
Да у вышнёвому саду,  
Запуй, соловушка  
У шчырому бору,

Разнэсы, соловушка,  
Усю журбу мою,  
Усю журбу мою,  
Усю мою печальную,  
Шчо на сэрцы мойму.

**№ 160**

Ой, у полі, ў чыстум полі  
 Явор росцвітае.  
 Сэдыть деўча пуд каліною,  
 А козак гуляе.

Гóды<sup>1</sup>, гóды, козачэньку,  
 По полю гуляты,  
 Ходы, сядай коло мэнэ,  
 Шчось маю сказаты:

– Ой, козачэ, ой козачэ,  
 Шчо ж то за прычына,  
 Чы ты мэнэ сам нэ любыш,  
 Чы твоя роднына?

– Ой, я тэбэ вірно люблю,  
 Люблю, шчы й кохаю,  
 Нашчо ж мэнэ твуй руд судыць,  
 Шчо я п'ю, гуляю?

Нэхай судыць, нэхай судыць,  
 Я ныц нэ боюса,  
 Я пойду на Украйіну,  
 Там я ожэнюса.

Голуб сывы, голуб сывы,  
 Голубка сывійша.  
 Тато мылы, мама мыла,  
 Мыленька мылійша.

С татом жыву, посваруса,  
 Грэху набэруса,  
 З деўчыною вэчор стою,  
 Нэ наговоруса.

**№ 161**

– Траўка-мураўка, чому нэ зэлена?  
 – Як жэ мні буты да зэлэнэнькой:  
 Тут булі деўкы, як паненкы,  
 Стопталі мэнэ постолышчамы,  
 Змахалі мэнэ радюжышчамы.

<sup>1</sup> Гóды – хватит, довольно.

**№ 162**

Ой, прала б я куділеньку –  
Голуўка боліть,  
Ой, пошла б я до корчомкы –  
Мылый нэ вэліть.

Ой, пойіхаў муй мыленькы  
У поле горать,  
А я тую куділеньку  
Да об зэмлю бать.

Лежыть моя куділенька  
Да й надуласа,  
А я пойшла до корчомкы  
Да й напыласа.

Ой, прыйіхаў муй мыленькы  
З поля, з горання,  
Пытаецца малых деток,  
Дэ мама була.

– Ой, таточку, ой, руднэнькы,  
Ныгдэ нэ була,  
Прышла маты з корчмы п'яна,  
Спатоцькы легла.

– Цыцьгэ, діты маленькы,  
Нэхай мама спыть,  
А як прыдэ шынкарочка,  
Надо заплатіть.

– Нэ заплатыш, муй мыленькы  
Нэ рубэль, нэ два,  
Учора пыла на тэліцу,  
А тэпэр на вола,  
Да й пропыла, муй мыленькы,  
Сывого коня.

## № 163

Ой, п'яна я, п'яна,  
На порозы ўпала.  
– Ой, одчыны, дружэ,  
Бо йду п'яна дужэ.

Мылы одчыняе,  
Мылойі пытае:  
– Дэ ты, мыла, була,  
Шчо мэнэ забула?

– Була на рыночку,  
Пыла горылочку,  
Да й з родом зышласа,  
Да й дужо ўпыласа.

– Коб ты, мыла, добра,  
Да ўзяла кварталну,  
Да ўзяла кварталну,  
Зобрала родныну.

– Квартына малая,  
Роднына большая,  
До я нэ нап'юса,  
Только застыдюса.

Коб ты, мылы, добры,  
Да ўзяў канчук доўгы,  
Да стаў мылу быты:  
– Нэ йды ў корчму пыты.

## № 164

– Чого рычка розпліласа,  
Чы рыбка разбыла?  
– Чого, деўча, жалко плачэш,  
Чы маты набыла?

– Мэнэ маты ныц нэ была,  
Самы слёзы ллюцца,  
Шчо до мэнэ тры-чотыры  
Кавалеры шлюцца.



Нэ дай мэнэ, моя маты,  
Дэ нэчысто ў хаты,  
Оддай мэнэ, моя мамко,  
Дэ хорошэ ў хаты,

Дэ дэвэроў тры-чотыры,  
Ўміюць жартоваты,  
Дэ зовыцы-выданыцы  
Ўміюць жыто жаты,

Дэ свэкратко, рудны батько,  
Вэдэ лад у хаты,  
Дэ свёкроўка, говоруха,  
Ўміе поважаты.

**№ 165**

Ой, там, коло рычкы,  
Ой, там, коло броду  
Клічэ козак деўчыноньку  
Пойті у комору.

– Нэ пойду, козачэ,  
Нэ пойду ў комору,  
Бо я молодая,  
Боюс пговору.

– Нэ буйса, деўчына,  
Нэ буйса ныкого,  
Козак молодэнькы,  
Нэ зробіть ныкого.

Зрадыў я первую,  
Зрадыў я другую,  
Тэпэр я, деўчонка,  
Ей-богу, нэ буду.

Легла ж тая деўча,  
Як розоў цветочок,  
Наутро устала  
Як білый платочок.

Легла ж тая деўча,  
Як чырвона рожа,  
Наутро устала  
Ны к чорту нэ гожа.

Лежыць тая деўча,  
Як рыбына ўецца,  
Козак на постэлі  
Лежыць да й смэецца.

Лежыць тая деўча,  
Да й ручки згорнула:  
– Ой, Боже муй, Божэ,  
Шчо я наробыла,  
Шчо я, молодая,  
Сэм'ю засмутила.

Засмутила батька.  
Засмутила маты,  
І той засмутыўса,  
Шчо думаў узяты.

– Чы тобі, деўчына,  
Грошыма оддагы,  
Чы тэбэ, деўчына,  
До сэбэ узяты.

Сто рублей на мыло,  
А двісты на пиво,  
Мылом намывайса,  
Пывом напывайса,  
Нэхай люды знають,  
Шчо я насмэяўса.

Мылом намывалас,  
Пывом напывалас,  
Другойі нэдількы  
Да й маты дозналас.

– Тэпэр жэ ты, дочка,  
Нэ деўка, нэ жонка,  
Тэпэр жэ ты, дочка,  
Людям поговорка.

Коб ты, деўчына,  
До косу чэсала б,  
Коб ты, солдатка,  
До пісьма пысала б,

Коб марыканка<sup>1</sup>,  
Пыла б да гуляла,  
Коб удовушка,  
Плакала б, рыдала.

№ 166

Ой, у полі рычка,  
Ой, у полі быстра,  
Там плавало два чоўнычкы  
І тры рыболоўцы.

Одын кажэ: «Деўчына»,  
Другы кажэ: «Рыбчына»,  
Трэці кажэ: «Сэрцэ моё,  
Чы ты нэ пуйдэш за мэнэ?»

– Як ты мэнэ сватаеш,  
Свойі хаты нэ маеш.  
– Пуйдэмо, сэрцэ, ў чужую,  
Покуль свою збудую.

Зроблю я тобі хаточку  
З вышнёваго цветочку,  
Да й постаўлю кай сэла:  
Жывы, мыла, вэсэла.

– Тогді я була вэсэла,  
Як од батька вэзэна,  
А тэпэр я сама собі плачу,  
Бо ліхую долю бачу.

Пойду до коморы:  
Ны хліба, ны солі,  
Ныгдэ нэ ўтэкала,  
Ныгдэ нэ ўбэгала  
Од ліхойі долі.

<sup>1</sup> Марыканка – американка.

Пойду до свѣтліцы:  
 Ны хліба, ны водыцы,  
 Ныгдэ нэ ўтэкала,  
 Ныгдэ нэ ўбэгала  
 Од ліхойі п'яныцы.

## № 167

Ой, вышэнька, да чэрэшэнька,  
 3-пуд корэня зэлэная.  
 За добрым жона мужэм,  
 Шчодэнь вона вэсэлая.

Ой, вышэнька, да чэрэшэнька,  
 3-пуд корэня засэчоная,  
 За плохим мужом, за п'яныцою,  
 Жона всегда засмучоная.

## № 168

– Ой, одчыны, деўчынонька, станю,  
 Да я свого коньчэнька постаўлю.

– Шчы ж бо я станей нэ робыла,  
 Коб козаковы конькы становыла.

– Ой, одчыны, деўчынонька, сіны,  
 Бо мэнэ комарыкы з'йлі.

– Нэхай тэбэ хоч собаки з'едять,  
 Вжэ коло мэнэ крашэй тэбэ сэдыть.

– Добрэ було гостынчыкы браты,  
 А тэпэр нычого сінцы одчыняты.

– Ой, нэ мнуго гостынчыкоў брала,  
 Да оно сэм пар чэрэвычок стоптала.

А осьмайа да йшчы лежыть у скрыні,  
 Да нэхай твоя згорыть маты з йімы.

Ой, дай, мамко, од коморы ключы,  
 Кыну козаковы гостынчыкы ў вучы.

**№ 169**

Шчука-рыба ў моры  
Гуляе доволі.  
Есть у маткі одын сын,  
Да й нэ мае долі.

Вышоў за ворота,  
Стойіть як сырота,  
Ныхто ёго нэ пытае,  
Бо долі нэ мае.

– Продай, матко, коня,  
Коня вороного,  
Да й ожэны, да й одружы  
Сына молодого.

Ой, нэ хочэ маты  
Коня продаваты,  
Пышэ чорным да по білому:  
Ў солдаты оддаты.

Нэхай пышэ, пышэ,  
Я ныц нэ боюса,  
Кунь вороны, сам молоды,  
До я й выслужуса.

Маты сына оддае,  
Слёзы вылівае,  
Летыть ворон з чужых сторон,  
Да й того пытае:

– Ой ты, ворон, ворон, ворон,  
По світу літаеш,  
Ой, чы часто, чы нэ часто  
Сына ў войску відаеш?

– Ой, чы то ж твуй сыночок  
Ў склепы спочывае,  
Над йім сэдыть ясный сокол,  
Голуўку стыскае,

Над йім сэдыть ясный сокол,  
Голуўку стыскае,  
Тіло білэ обырае,  
Косты покыдае.

## № 170

Нэвірныя люды да нэ веровалі,  
 Да нэ веровалі ў Госпада Бога,  
 Да нэ веровалі ў Госпада Бога,  
 Да поверовалі ў цмока проклятого,  
 Да даваць цмоку да шчодэнь оброку,  
 Да на кажны дэнёк да по чоловіку.  
 Да й ходыла чэрга да по ўсёму світу,  
 Да прышла чэрга до самого цара,  
 А цар думае, а цар гадае,  
 Чы самому пойдзі, чы жону послаты.  
 – Як сам я пойду, до мэнэ нэ будэ,  
 І жоны нэ пошлю, бо жоны нэ будэ,  
 А е ў мэнэ дочка, одним-одыночка,  
 До я тую пошлю на морэ по воду.  
 Ой, шчы паненка до мора нэ дойшла,  
 А цмок прокляты з мора вылінае<sup>1</sup>.  
 Ой, дэсь нашоўса да святыі Юрэй.  
 Да святыі Юрэй на сывому коню:  
 – Ой, стуй, паненко, ой, стуй, нэ лекайса,  
 Правою рукою да й пэрэджыгнайса<sup>2</sup>.  
 – Ой, одступса, Юр'ю, бо я тэбэ прожру,  
 Бо я тэбэ прожру і коныка твого.  
 – Нэ прожрэш ты мэнэ і коныка мого,  
 Хыба только прожрэш копытэчко ёго.

## № 171

Ой ты, Грыцю, Грыцю,  
 Молоды козачэ,  
 Шчо по тобі, Грыцю,  
 Ёся Ёкрайна плачэ.

Да нэ так Ёкрайна,  
 Як тая дыўчына,  
 Шчо Грыца любыла  
 Да й очаровала.

<sup>1</sup> Выліна́ты – вылетать.

<sup>2</sup> Пэрэджыгна́тыса – перекреститься.

Шчо Грыца любыла  
Да й очаровала,  
Дала ёму чары,  
Якы сама знала.

Ў нэдлію ранэнько  
Зілечко копала,  
Ў понэділок рано  
Зілле полокала,

А у оўторок  
Зілечко варыла,  
А ў сэрэду рано  
Грыца отравыла.

А прыйшоў чэтвэр,  
То ўжэ Грыц умэр,  
А прышла пятныца,  
Похавалі Грыца.

А прышла субота –  
По Грыцу моркота,  
А прышла нэдлія –  
Маты дочку была:  
Ой, нашчо ты, доню,  
Грыца отравыла?

Лучшэй было, лучшэй было  
Нэ ходыты,  
Лучшэй было, лучшэй было  
Нэ любыты,  
Лучшэй было, лучшэй было  
Да нэ знаты,  
Чым тэпэр, чым тэпэр  
Помыраты.

#### № 172

Ой ты, думушка-дума,  
Звэла козака з ума,  
З вэлікого розума.  
Сам нэ по волі жэныўса,  
Нэ по собі жунку ўзяў,

<sup>1</sup> Вариант песни № 120.

Сам на вэчорушкі пошоў,  
 Красну дівіцу знашоў.  
 Усе деўкі хорошы,  
 Но одна – крашэ ўсех,  
 У ейі русая коса –  
 Ўсёму роду прэкрасна,  
 Ворожэнькам – сухота,  
 Ой, да нэжонатому – пэчаль,  
 Любыў деўчу, да й нэ ўзяў,  
 Половину світу завязаў.

## № 173

Тэкла вода холодная  
 З-под вышнёвага саду.  
 Клічэ козак деўчыноньку  
 Собі на пораду.

– Порадь жэ мні, деўчынонька,  
 Як рудная маты,  
 Чы мні тэпэр жэнытыся,  
 Чы осэні ждаты.

– Ой, я тобі, козачэнько,  
 Рады і нэ радыю,  
 Я з тобою вэчор стою,  
 За другога пойду.

– Бодай жэ ты, деўчынонька,  
 Той час замуж выйшла,  
 Як у млыны на камэні  
 Пшанычэнька ўзышла.

– Бодай жэ ты, козачэнько,  
 Той час ожэныўса,  
 Як у лузы пры дорозы  
 Сухы дуб розвыўса.

Ішчы ў млыны на камэні  
 Пшаныца нэ ўзышла,  
 А ўжэ тая деўчынонька  
 Даўно замуж вышла.



Ужэ ў лузы пры дарозы  
Сухы дуб развыўса,  
Козак старый, як собака,  
Шчы нэ ожэныўса.

## № 174

Ой, на горы огонь горыць,  
А ў долины трава шумыць,  
А ў туй траві козак лежыць:  
На купыну головою,  
Накрыў очы сукныною,  
Ой, якою? Чырвоною  
Солдацкою заслугою,  
А ў голоўках ворон крачэ,  
А ў ножэньках сывы конь скачэ:  
– Ой ты, козак молодэнькы,  
Я твуй конык воронэнькы,  
Чы ты мэнэ ў ручках трымай,  
Чы ты мэнэ ў табун пускай.  
– Выеж, коню, два поплаўцы,  
Выпы воды два дунайцы,  
Да бэжы, коню, дорожкамы,  
Прэкраснымы бэрожкамы,  
Да забэжы ў новы дзур,  
Стукны, бразны копытцамы,  
Коб копытца забражчылі,  
Новы брамы зазвінілі.  
Ой, там выйдэ стара жона,  
Стара жона – то матыя,  
Возьмэ тэбэ за грывоньку,  
Да й повэдэ у стаеньку,  
Ой, дасть тобі оўса, сіна,  
Попытае свогэ сына.  
– Нэ плач, мамко, нэ журыса,  
Ўжэ твуй сынок ожэныўса,  
Нэ плач, мамко, нэ пэчальса,  
Ўжэ твуй сынок обвэнчаўса,  
Да ўзяў жунку вольночку –  
Ў чыстум полі моголычку,  
Да ўзяў жунку подолянку –  
У чыстум полі жоўту ямку.

№ 175<sup>1</sup>

Шчо за осэнь доўгая,  
Ночка тэмная холодна.

Журыласа й удова,  
Шчо й осталаса сама.

– С кым я буду ўсю ноч спать,  
Шчы вэчэру вэчэраць?

Сяду я ў канэц стала,  
Повэчэраю сама,

Повэчэраю сама,  
Колі мылого нэма.

А муй мылый на Дону,  
Я до ёго полену.

Кругом Дона обойшла,  
Мыленького нэ нашла,

Только нашла каліну,  
Мыленького могылу.

## № 176

Умру, мылы, умру,  
Буду дывытыса,  
Чы нэ прыдэ мылы,  
По мні журытыса.

Прышоў, подывыўса,  
Пойшоў, пудголіўса,  
Коб гэту прыбратаы,  
Да другую ўзяты.

– Узяў бы я тую,  
Шчо з біленькым лічком,  
Но нэ мусю ўзяты  
За гэтым панычком.

<sup>1</sup> Песня записана у жительницы д. Ковнятин Раисы Шепелевич (род. 1937 г., д. Поречье Пинского р-на).

Узяў бы я тую,  
З чорнымы бровамы,  
Да й нэ мусю ўзяты  
Да й за ворагамы.

№ 177

Ой, вітёр з поля,  
Хвіля з мора.  
Ой, да довэла  
Любоў до гора.

Свет головэнька кружыцца,  
Ой да на плечах орол садыцца.

– Ой ты, орле сывокрылы,  
Расскажы мні праўдоньку,  
Дэ муй мылы.

– Ой, твуй мылы на роботе,  
На літейному заводе,

Ой, вун робыць, поробляе,  
Мідны трубонькы вылівае.

– Ой, нашліса злыя люды,  
Поломалі, потрошчылі,  
Коб мы ў пароньцы нэ ходылі.

Ой, мы ў пары ходыць будэм,  
Ой, да й друг друга любыць будэм.

№ 178

Ой, за гаём, ой, за гаём, за Дунаём,  
Ой, там Ванька з конём грае,  
Коло боку платок мае.

Деўча з жалю промоўляе:

– Ой ты, Ванька, гарны хлопэц,  
Бодай жэ ты марно згынуў,  
Шчо ты з мэнэ вэнка скынуў.

– Скынуў з тэбэ дурны розум,  
Дэвоцкэе дывованне,  
Паробэцкэе постоянне.

21.08.1985 г.

**№ 179**

Деўча сына породыла,  
 У костэлы нэ хрыстыла,  
 У Дунаю нэ купала  
 І ў садочку похавала.  
 Усім людям прыказала:  
 – Коб по саду нэ ходылі,  
 Сына мого нэ будылі.  
 Ой, хто мого сына збудыць,  
 Той навікы душу згубыць.

21.08.1985 г.

**№ 180**

Ох, шчо ж бо я робыцьму,  
 Шчо я дэсэть маю:  
 Одна шые, друга вяжэ,  
 Трэйтя вышывае,  
 Чытвортая бэл'ё мые,  
 Пятая качае,  
 Шосту люблю, сёму люблю,  
 З осьмою жартую,  
 З дэвятою вэчор стою,  
 Дэсяту поцолую.

**№ 181**

Дошч ідэ, дерэўя гнэ,  
 А вітёр колышэ.  
 Ідэ козак дорожкой,  
 А дэўчына клічэ.

– Ой, хоч кліч, хоч нэ кліч,  
 Мое сэрдэнятко,  
 Рад бы я тэбэ узяць,  
 Да нэ вэліць батько.

Ой, нэ вэліць батько,  
 Ёся моя роднына  
 Ой, дэўчына, сэрцэ мое,  
 Лічко як каліна.

Лічко як каліна,  
Ягодкамы пахнэ,  
Буду тэбэ цоловать  
Покуль ты нэ з'аснэш.

Ўжэ й поцоловаўса  
І помывоваўса,  
Як у саду соловэйко  
Да й нашчэбэтаўса.

**№ 182**

А ў Туровы на муровы,  
А ў Києвы на рыночку  
Ходыць Ванька по бэрожку.  
– Да чого, Ванька, чого, Ванька, тута ходыш?  
Чы ты, Ванька, рыбку ловыш,  
Чы ты людэй пэрэвозыш?  
– Кроўны мойі пэрэвозы,  
Обліваюць мэнэ слёзы.  
Була ў мэнэ жунка мыла,  
На камэні ножкы мыла,  
У Дунай-рычку потонула,  
Трое деток покынула,  
Чэтвертэе ў павыточку.  
Трудно мойму жывоточку,  
Трудно й мойой головочцы,  
Шчо на чужуй стороночцы.

**№ 183**

Зэлёна дуброўка  
Од вітру шумыць.  
Як свуй батько наб'е  
То нэ гэ боліць,

А маты чужая  
Слова нэ будэ,  
Пуйдэ до сусіда  
Нэвістку судыць.

Нэвістка – гульцяйка,  
Нэ хочэ робыць,  
Пуйдэ у садочок,  
Ляжэ да й лежыць.

Нэвістка зачула,  
Тяжко зотхнула:  
– Ой, як даўно, даўно  
У мамэнькы була.

– Ой, як даўно, даўно  
У мамэнькы була,  
Ўжэ тая стэжэчка  
Траўкой заросла.

Да нэ так траўкою,  
Як каліною,  
Кудою ходыла  
Я дэўчыною.

Я ж тую травыцу  
Мэчамы ссэчу,  
Я ж тую каліну  
Ў пучкы повяжу.

Я ж тую каліну  
Ў пучкы повяжу,  
Я ж до свойі мамкы  
Крыльмы залетю.

Летіла, летіла,  
Сіла ў саду,  
На туй чэромшыны,  
Шчо ў пэршум раду.

Як зачула маты,  
Як зачуў отец:  
– Шчо ж то за пташына  
Ў нашум саду есть?

Гэто нэ пташына,  
То рудна дочка,  
Вона тут родылас,  
Вона тут росла,

Вона тут родылас,  
Вона тут росла,  
За ліхого мужа  
Замуж да й пошла.

## ДЫТЯЧЫЕ ПЭСНІ<sup>1</sup>

### № 184

Кле-кле, бусько,  
Дэ твуй татусько?  
Под клунькою  
З Матрунькою.  
Дроўца сэчуть,  
Гускы пасуть,  
Шугы, шугы, шугы – полетілі,  
На пановы лугы сілі.

### № 185

Сорока-ворона  
Деткам кашу вырыла,  
На прыпэчку становыла,  
Дэткы свойі кормыла.  
Гэтому дам<sup>2</sup>,  
Гэтому дам,  
Гэтому дам,  
Гэтому дам,  
А гэтому нэ дам,  
Бо гэтой мал,  
Круп нэ драў,  
Солі нэ прынюс,  
Воды нэ прынюс,  
За гэтэ ёму дуля пуд нус.

<sup>1</sup> Все детские песни записаны 06.12.1975 г.

<sup>2</sup> Перебираются пальчики на руке ребёнка.

**№ 186**

Сорока  
 Прылетіла здалёка,  
 Сіла ў пана на току,  
 А пан кажэ: «Засэку».  
 «Ой, паночку, нэ сэчы,  
 Буду тобі службыты,  
 І конькы пойіты,  
 І до стайні водыты».

**№ 187**

Тоўчу, тоўчу мак, мак,  
 Заступае д'як, д'як.  
 Чого, д'ячэ, плачэш?  
 Мачоха набыла,  
 Дала крышку хліба,  
 Мышка ухапыла,  
 Дэ ж тая мышка?  
 Побігла ў пудпічок.  
 Дэ ж той пудпічок?  
 Колодою завалілі.  
 Дэ ж тая колода?  
 У моры потонула.  
 Дэ ж тэе морэ?  
 Чаротом заросло.  
 Дэ ж той чарот?  
 Дэўкы пожалі.  
 Дэ ж тые дэўкы?  
 Хлопцы побралі.  
 Дэ ж тые хлопцы?  
 Пошлі на вóйну.  
 Дэ ж тая вóйна?  
 <...>

**№ 188**

Ладушкы, ладушкы,  
 Дэ булі? – У бабушкі.  
 А шчо йлі? – Кашку.  
 А шчо пылі? – Бражку.



**№ 189**

Ой ты, котко-коточок,  
Захаваўса ў куточок,  
З'іў бабчын мэдочок.  
Сама бабка з'іла,  
Да й на котка зложыла,  
Сама бабка злізала,  
Да й на котка сказала.

**№ 190**

Ой ты, котко, котухно,  
Ой, шчо ў тэбэ опухло?  
Чы кусточка, чы рэбро?  
Да ўсэ котку нэ добро.

**№ 191**

Люлі, люлі, люлі,  
Налетілі куры,  
Сілі на вортах  
Ў чырвоных чоботях,  
Сталі сокотаты,  
Шчо вам, куркы, даты?  
Бочэчку пшаныцы,  
Цэбэрок водыцы,  
Даты куркам бобу,  
Коб з'ілі ўсю хворобу.

**ПОПУЛЯРНЫЕ НАРОДНЫЕ ПЭСНИ****№ 192**

Посію гурочки  
 Блізко над водою,  
 Сама буду поліваты  
 Друбною слёзою.

Ростытэ, гурочки,  
 Шырокі лісточкі,  
 Нэ бачыла мыленького  
 Чотыры годочки,

А на пяты забачыла,  
 Як водыцу брала,  
 Нэ сказала: «Добры вэчор»,  
 Бо маты стояла.

Бо маты стояла,  
 А батько дывыўса,  
 Як муй мылы, чорнобровы,  
 На коня садыўса.

**№ 193<sup>1</sup>**

Ой, засвіты, місячэнько,  
 Да й на гой пэрэлаз,  
 – Прыды, прыды, мой мыленькы,  
 До мэнэ хоч раз.

– Я до тэбэ більш нэ пійду,  
 Нэхай хто другы йдэ,  
 Есть у мэнэ дэўчынонька,  
 Котора мэнэ ждэ.

Буў я, буў я, дэўчыноньку,  
 Ё твоему саду,  
 Чуў як, чуў як прысцягала  
 Другому козаку.

– Хай ты сады поўсыхають,  
 Шчо так рано одцвылі,  
 Шчо б тые люды шчастя нэ малі,  
 Шчо нас розвэлі.

<sup>1</sup> Песня записана у Раисы Шепелевич.

№ 194<sup>1</sup>

Ой, горалі хлопцы ныву,  
Поломалі ярмо,  
Ой, горалі хлопцы ныву,  
Поломалі ярмо,  
Заплаты мні, дэўчынонька,  
Шчо я ходыў дармо.

Я ўжэ тобі заплатыла,  
Шчэ й пэрэплатыла,  
Я ўжэ тобі заплатыла,  
Шчэ й пэрэплатыла:  
Цоловаў мое лічэнько –  
Я нэ бороныла.

Цоловаў мое лічэнько  
Да й пры місячыку,  
Цоловаў мое лічэнько  
Да й пры місячыку,  
А тэпэр ты покыдаеш,  
Мылый козачыку.

## № 195

Чыя то ныва?  
Чыя то покосы?  
Чыя то дэўчына  
Роспустыла косы?

Выражала маты  
Сына у солдаты,  
Молоду нэвісту  
Зэлэны лён рваты.

Рвала вона, рвала,  
Лёна нэ дорвала,  
Да й посэрод поля  
Тополею стала.

Рвала вона, рвала,  
Да ўжэ й вэчорые,  
А на той нэвісты  
Тіло дэрвэніе.

<sup>1</sup> Песня записана у Раисы Шепелевич.

– Маты моя, маты,  
Шчо то за новына,  
Шчо посэрод поля  
Ростэ тополіна?

– Нэ пытай, сыночок,  
Про гэту прычыну,  
Да бэры топора,  
Рубы тополіну.

Одын раз я сэкнуў –  
Лісце похылыла,  
Другы раз жэ сэкнуў –  
Да й заговорила:

– Нэ сэчы, козачэ,  
Я – твоя дружина,  
Вэрныса додому,  
Там мала дэтына.

#### № 196

Посады я ружу край окна,  
Посады я ружу край окна,  
Ой, возьму я собі, ой, возьму я собі,  
Ой, возьму я собі прымака.

Прымак ныц нэ робыць, только п'е,  
Прымак ныц нэ робыць, только п'е,  
Як прыдэ до дому, як прыдэ до дому,  
Як прыдэ до дому, жунку б'е.

Нэ бы мэнэ, мужэ, нэ карай,  
Нэ бы мэнэ, мужэ, нэ карай,  
Бо тэбэ покыну, а сама пойду,  
А сама пойду за Дунай.

Мылая на лодку сядала,  
Мылая на лодку сядала,  
Правою рукою, білою хустою,  
Білою хустою махала.

Ой, вэрныса, мылая, додому,  
Ой, вэрныса, мылая, додому,  
Я нэ буду быты, а буду любыты,  
Вэльма трудно жыты самому.

Ой, вэрнулас мылая й уночы,  
Ой, вэрнулас мылая й уночы,  
Горшкы нэ помыты, тарэлкы побыты,  
Плачуть малы діты на пэчы.

№ 197

Тэчэ вода ў ярок,  
Тэчэ вода ў ярок,  
Кладочку занэсло,  
Кладочка тонэнька,  
Вода холоднэнька,  
А я молодэнька.

Очы мойі чорны,  
Очы мойі чорны,  
Чого вы косытэ?  
Бо ёго тут нэма,  
Бо ёго тут нэма,  
Кого вы любытэ.

Іванко нэ прыйшоў,  
Іванко нэ прыйшоў,  
Я до ёго пойду,  
Водыцы з крыныцы,  
Водыцы з крыныцы,  
Я ёму прынэсу.

Воды піць нэ буду,  
Воды піць нэ буду,  
Водыца холодна,  
Люблю Марусю я,  
Люблю Марусю я,  
Маруся суджана.

**№ 198**

Ой, под гаём зэлёнэнькым,  
 Ой, под гаём зэлёнэнькым  
 Брала ўдова лён дробнэнькы.

Вона брала, выбырала,  
 Вона брала, выбырала,  
 Тонкы голос подавала.

Там Васылько сіно косыць,  
 Там Васылько сіно косыць,  
 Вітёр голос пэрэносыць.

– Дозволь, маты, ўдову браты,  
 Дозволь, маты, ўдову браты,  
 До нэ буду пыць, гуляты.

– Нэ дозволю ўдову браты,  
 Нэ дозволю ўдову браты,  
 Ўдова ўміе чароваты.

Счаровала мужа свого,  
 Счаровала мужа свого  
 І счаруе сына мого.

Ой, под гаём зэлёнэнькым,  
 Ой, под гаём зэлёнэнькым  
 Брала ўдова лён дробнэнькы.

**№ 199**

Там у зэлёному саду,  
 Там соловэйко шчэбэтаў,  
 Додому я просыласа,  
 А вун мэнэ ўсэ нэ пускаў.

– Коханы муй, а я твоя,  
 Пусты мэнэ, ўзошла зара,  
 Проснэцца матэнька мая,  
 Будэ пытать, дэ була я.

– А ты юй дай такы отвiт:  
 Яка чудова майска нуч,  
 Вэсна ідэ, красу нэсэ,  
 А ў туй красі радіе ўсэ.

– Доню моя, дэ ты була,  
Дэ ты гуляла до утра,  
Чому расплетяна коса  
І на очах блішчыць слёза?

– Коса расплетяна моя –  
Ейі подружка расплела,  
А на очах блішчыць слёза –  
Була любоў – тэпэр нэма.

Мамо моя, ты ўжэ стара,  
А я дэўчына молада,  
Я жыты хочу, я люблю,  
Молю, нэ гань доню свою.

**№ 200**

Чырвоная вышня  
З-пуд корэня вышла.  
Оддала мэнэ маты,  
Дэ я нэпрывычна.

Ой, выйду на горку,  
Да й гляну додому:  
– Вары, маты, вэчэру  
Да й на мою долю.

Варыла, варыла  
Нэ мнуго ны крошкы.  
– Нэма ж тобі, доню,  
Ны мыскы, ны ложкы.

– Ты думаеш, мамко,  
Шчо я тут паную,  
Прыды подывыса,  
Як я тут горую.

Ты думаеш, мамко.  
Шчо я тут нэ плачу –  
За горкымы слёзамы  
Я світу нэ бачу.

Спомэны мэнэ, мамко,  
 Хоч раз у суботу,  
 А я тэбэ, мамко,  
 Идучы на роботу.

Спомэны мэнэ, мамко,  
 Хоч раз у нэділю,  
 А я тэбэ, мамко,  
 Сэм раз на годыну.

### № 201

Тэчэ рычонька, нэвэлічэнька,  
 Скочу, пэрэскочу.  
 Ой, оддай мэнэ, моя матэнька,  
 За кого я хочу.

Ой, оддавала, да прыказвала  
 Ё гостях нэ буваты,  
 А коли прыйідэш, моя дочэнька,  
 То й выгоню з хаты.

Жыла вона год, жыла вона два,  
 Трэтій нэ стэрпіла,  
 Зробылася шэрою зоўзулькою,  
 К роду прылетіла.

Прылетіла ў сад, сіла на суку  
 І стада коваты,  
 Ой, чы нэ выйдэ мэньшая сэстра  
 Або рудна маты.

Ой, сэстра сэдыть у окэнэчку,  
 Ручнык вышывае,  
 А братко стойіть на ганочку,  
 Ружьё заражае.

Позволь, позволь мні, моя мамочко,  
 Ту зоўзуленьку ўбыты,  
 Ой, як жэ вона жалобно куче,  
 Нэ можу тэрпіты.

Нэ позволю я, рудный муй сынок,  
 Ту зоўзулю ўбыты,  
 Бо туй зоўзульцы, як мойй дочцы,  
 Вэльмы тяжко жыты.



№ 202

І туды гора,  
І сюды гора,  
А промыж тымы  
Горамы крутымы  
Ўсходыла зара,  
А промыж тымы  
Горамы крутымы  
Ўсходыла зара.

Это нэ зара –  
Деўчына мая:  
Ейі очы чорны,  
А сама бэлява,  
По водыцу йшла,  
Ейі очы чорны,  
А сама бэлява,  
По водыцу йшла.

Деўчына мая,  
Напойі коня  
З тойі, з тойі,  
З тойі крынычэнькы,  
З поўного вэдра,  
З тойі, з тойі,  
З тойі крынычэнькы,  
З поўного вэдра.

Ой, і напою,  
Я ж буду твоя,  
З тойі, з тойі,  
З тойі крынычэнькы,  
З поўного вэдра,  
З тойі, з тойі,  
З тойі крынычэнькы,  
З поўного вэдра.

**№ 203**

Туман яром, туман долиною,  
Туман яром, туман долиною.

За туманом нычого нэ выдно,  
За туманом нычого нэ выдно,

Только выдно дуба зелёного,  
Только выдно дуба зелёного.

Пуд тым дубом крыныца стояла,  
Пуд тым дубом крыныца стояла,

Ў туй крыныцы діўка воду брала,  
Ў туй крыныцы діўка воду брала,

Да й спустыла золотэ вэдэрцэ,  
Да й спустыла золотэ вэдэрцэ.

А хто ж тэе вэдэрцэ дастанэ,  
А хто ж тэе вэдэрцэ дастанэ,

Той зо мною на рушнычок станэ,  
Той зо мною на рушнычок станэ.

Обозваўса козак молодэнькы,  
Обозваўса козак молодэнькы:

– А я ж тэе вэдэрцэ дастану,  
А я ж тэе вэдэрцэ дастану,

Я з тобою на рушнычок стану,  
Я з тобою на рушнычок стану.

**РУСКИЕ АДАПТОВАННЫЕ ПЭСНИ****№ 204**

Ой, пры лузы, пры лужку,  
Пры шырокум полі,  
Ў нэзнакомом табуне  
Конь гуляў на волі,  
Ў нэзнакомом табуне  
Конь гуляў на волі.

Гуляй, гуляй, сывый конь,  
По шырокум полі,  
Як споймаю, до зауздаю  
Ў шолковую зброю,  
Як споймаю, до зауздаю  
Ў шолковую зброю.

Увобраў козак коня  
Ў чэркескую зброю,  
Тронул шпорами под бока –  
Конь пошоў стрэлою,  
Тронул шпорами под бока –  
Конь пошоў стрэлою.

Ой, бэжы ты, сывый конь,  
Да й нэ торопыся,  
Протіў мылойі дворца  
Стань, остановыся,  
Протіў мылойі дворца  
Стань, остановыся.

Стань, остановыся,  
Стукны копытцамы,  
Ой, чы нэ выйдэ красная девіца  
З чорнымы бровамы,  
Ой, чы нэ выйдэ красная девіца  
З чорнымы бровамы.

Ой, не вышла деўчына,  
Вышла ейі маты:  
– Здравствуй, здравствуй, любой зятю,  
Пожалуй дохаты,  
Здравствуй, здравствуй, мілой зятю,  
Пожалуй дохаты.

– Ой, нэ пойду, маты,  
Я до твойі хаты,  
Хочэш, хочэш, старая мать,  
Нам розлуку даты,  
Хочэш, да хочэш, старая мать,  
Нам розлуку даты.

Прыв'язаў коня к крыльцу,  
Сам пошоў у светліцу,  
Пробуділ он крепкой сон  
Краснойі дзеўцы,  
Пробуділ он крепкой сон  
Краснойі дзеўцы.

Тая деўка крепко спала,  
У сне розгадала,  
Обняла хлопца правою рукою  
Да й поцоловала,  
Обняла хлопца правою рукою  
Да й поцоловала.

№ 205

Ой, чуты: вітёр віе,  
Военный гром греміт.  
Нікто так не страдае,  
Як мілой на войне.

Он пушкaмi стрэляе,  
Всё думае о мне.  
Прішло пісьмо печальнэ:  
Ўбіт мілой на войне.

Убіт, убіт мой мілой,  
Под кустиком лежiт,  
Шiнель его, фуражка  
На кустику вiсiт.

Коб я ж була дробной птiчкай,  
Злетала б до его,  
Ўсi кустикі стянула б,  
Нашла б же я его.

Все косточки забрала б,  
В могiлу загребла б.

**№ 206**

Был в одном царстве богаты король,  
Ой, имел две дочкі-красавіцы он,  
Старшая безумна как чёрная ночь,  
А меньша красіва как розов цветок.

Старшая меньшую зманула тайком:  
– Пойдём-ка, сеструнка, на берег морской,  
Пойдём-ка, сеструнка, на берег морской,  
Увидім, посмотрім, чем берег крашон.

Ой, берег крашоны травой морской,  
Травой морскою, шчы жоўтым песком,  
Травой морскою, шчы й жоўтым песком,  
Старшая меньшую упхнула ў воду.

– Ой, Боже, мой Боже, холодна вода,  
Родная сестрѣнка, спасі от греха,  
Родная сестрѣнка, спасі й от греха,  
А я подарую кольцо жениха.

– Кольцо по наследству останется мне,  
А ты захлынёшься в холодной воде.

– Ой, Боже, мой Боже, холодна вода!  
Там хлопцы стоялі, крычали: «Гура!»  
Там хлопцы стоялі, крычали: «Гура!»  
Спасайте девчонку, красіва была».

**№ 207**

Ехали солдаты со службы домой,  
На плечах пагоны, а на грудях крѣсты.  
Едут по дорожке, а родітель стойіт:  
– Здравствуй, мой папаша!  
– Здороў-ка, сынок!  
– Роскажи, папаша, как семья живѣт?  
– Семья, слава богу, прибавілася,  
Жена молодая сына роділа.  
Сын отцу ні слова, сѣдае на коня,  
Прѣезжае до ворутец, а стойіть мать, жена.  
Матка нічево се, а жена слѣзы льѣт.

Матка сына просіт:  
 – Прості, сын, жене.  
 – Тебе, мать, прощаю, а жене – нікогда. –  
 Разгорелось сердце в солдатской груді,  
 Заблестела сабля в правой руке,  
 Слетела головка у неверной жены.  
 – Ой, Боже мой, Боже, что я наробыў,  
 Жену я зарезал, а сына осіротіл.  
 Садюс на коня я, еду я в белый свет,  
 Господь меня знает, вернусь я чы нет.

## ПОЛЬСКИЕ АДАПТОВАННЫЕ ПЭСНИ

### № 208

Коло мэго орудэчка,  
 Коло мэго орудэчка,  
 Росквытняла яблонэчка,  
 Росквытняла яблонэчка.  
 Бэлюсенько росквытняла,  
 Бэлюсенько росквытняла,  
 Чырвонэ яблушко мяла,  
 Чырвонэ яблушко мяла.  
 А кто ж бэндзе яблко зрывал,  
 А кто ж бэндзе яблко зрывал,  
 Кеды Ясек сен погневал,  
 Кеды Ясек сен погневал.  
 Ходзіл до мне нема по цо,  
 Ходзіл до мне нема по цо,  
 Погневался нема за цо,  
 Погневался нема за цо.  
 Ходзіл до мне цалом вёснэн,  
 Ходзіл до мне цалом вёснэн,  
 Казала му, як узроснэн,  
 Казала му, як узроснэн.  
 Ходзіл до мне цалэм лято,  
 Ходзіл до мне цалэм лято,  
 Давала му бузі за то,  
 Давала му бузі за то.  
 Ходзіл до мне цялом есень,  
 Ходзіл до мне цялом есень,

Пушчала мго дзюром пшээ сень,  
Пушчала мго дзюром пшээ сень.  
Ходзіл до мне цалом зімэн,  
Ходзіл до мне цалом зімэн,  
Пушчала мго под пежынэн,  
Пушчала мго под пежынэн.  
Ходзіл до мне цялы рочэк,  
Ходзіл до мне цялы рочэк,  
А по рочку буў пророчэк,  
А по рочку буў пророчэк.

## № 209

Пшы старым замку около вежы,  
Гдзе бялы голомб спочыва,  
Там млоды жолнеж стойі на варце,  
Спарты на броні так пева:  
– Бялы голомбку, уржый церпення,  
Полець у дальнон краінэн,  
Там, дзе ма любя, любя дзевчына,  
Пшынесь мі од ней новінэн.  
А бялы голомб слышонц тэ слова,  
Полецял в дальнон краінэн,  
Там дзе го любя, любя дзевчына,  
Пшынюсл му од ней новінэн.  
– Млоды жолнежу, пружнэ твэ жале,  
Напружно сэрцэ твэ біе,  
Тшы лята тэму, як тва дзевчына,  
З інным млодзенцэм юж жые.  
А млоды жолнеж слышонц тэ слова,  
Ешчэ на броні опера,  
Подставя багнет под серцэ свое,  
Сам собе жыцце одбера.

17.10.1990 г.

**Приложение****Прышеўкы****№ 210**

А ў горады овэсэц,  
По тры рублі колосэц,  
А віточка по рублю,  
Нэ скажу кого люблю.

Нэ скажу, кого люблю,  
Нэ скажу, которого,  
Есця ў хагы штыры браты,  
Люблю чорнобрового.

**№ 211**

Ой, чога я похудала?  
Ой, чога я тонэнька?  
Начовада ў калідоры,  
Нэ прыходьў Колінька.

**№ 212**

Говорыла сэстра брату:  
- Нэ бэры, братко, богату,  
Бэры, братко, бідную,  
Ўсім людям завьідную.

**№ 213**

Завяжу я білу хустку,  
Шоўковую выкыну.  
За бідного замуж пойду,  
Богатого высушу.

**№ 214**

Ой, йіхала брычкою,  
Махала споднычкою,  
Гарна була діўкою,  
Гарна молодычкою.



**№ 215**

Чэрэвык, чэрэвык,  
Да й набоковаты,  
Чы ты мэнэ нэ познаў,  
Замороковаты.

Чэрэвык, чэрэвык,  
Да й на боку дырка,  
Чы ты мэнэ нэ познаў,  
Шчо я твоя діўка.

**№ 216**

А ў городаы ячмінь родыць,  
А до мэнэ Якоў ходыць.  
Роды, роды, ячмінь, гушчэй,  
Ходы, ходы, Якоў, чашчэй.

**№ 217**

Ой, пойду я на гору,  
Накопаю ромуну,  
Хоч я сама нэ хороша,  
Хорошого пудману.

**№ 218**

Ой, прыходыў нэхороший,  
Ой, прыносыў торбу грошэй,  
А я грошэй нэ схотіла,  
За хорошим полетіла.

**№ 219**

Коб жэ мні ступка да жорна,  
Коб жэ мні жунка моторна,  
То я б ейі цоловаў, мыловаў,  
Да й до пэчы за кухарку наймаў.

**№ 220**

Ой, учора галушкы  
І тэпэра галушкы,  
Прыды, прыды, муй мыленькы,  
На пуховы подушкы.

## № 221

А до мэнэ Якоў прыходыў,  
Коробочку ракоў прыносыў,  
А я тые ракі побрала,  
А Якова з хаты прогнала,  
А я тые ракі потрошчыла,  
А Якову фыгу вытрашчыла.

## № 222

Ой, гоп, гопчына,  
Ой ты, хлопэц, я – дэўчына,  
Ой ты, хлопэц, до работы –  
Я дэўчына до охоты,  
Ой ты, хлопэц, на коньку –  
Я дэўчына ў покойіку.

## № 223

Ой, гоп, гопака,  
Прымы, маты, прымака,  
Як нэ будэ робыты,  
Будэм за лоб водыты.

## № 224

Побачтэ, дэўкы,  
Шчо то ў конюшыны?  
Сякы-такы буў жэных –  
Свынні задушылі.

## № 225

Подывытэс, хлопцы, збоку,  
Шчо хороша бэз уроку,  
Подывытэс, молодойцы,  
Шчы й парстэні на руцы,  
Подывытэс, парубкы,  
Шчы й на шыйі патэркы.

**№ 227**

Як гуляў, то гуляў,  
Ны чобут, ны халяў,  
Оно одные пэродкы,  
Да й і тые короткы,  
І одные шаровары,  
Шчо дэўчата даровалі.

**№ 228<sup>1</sup>**

Ой, кужэлю, муй кужэлю,  
Я робыты нэ здужаю,  
Кыну кужэль на поліцу,  
Сама пуйду на уліцу.

Нэхай кужэль волочыцца,  
Мні робыты нэ хочэцца,  
Нэхай кужэль мышы трубляць,  
Абы мэнэ хлопцы любляць.

**№ 229**

Ў мэнэ саны, ў мэнэ брычка,  
Ў мэнэ жунка хамэрнычка<sup>2</sup>,  
Цілы тыждэнь хамэрыла,  
На нэдлію захворыла,  
То на ногы, то на рукы,  
То на тые злые ўрокі,  
А я тые ўрокі знаю,  
Кыем боки обываю.

**№ 230**

Ой, пошоў бы я гуляць,  
Да волокы рвуцца,  
Ой, пошоў бы пудвязаў бы,  
Да дэўкы смэюцца.

<sup>1</sup> Вариант песни № 78.

<sup>2</sup> Хамэрнычка – капризница.

## В полесских песнях — история народа

**Р**яд авторов склонны отождествлять полесскую песенную культуру с украинской, основываясь на языковой близости, особенно по региону Западного Полесья. Ниже приводятся аргументы в пользу того, что огромные песенные сокровища, сохранившиеся сегодня на Полесье, – самостоятельный продукт народа, населяющего эти земли. Кроме того, рассматриваются некоторые другие сведения, полученные при изучении оригиналов песенных текстов на диалекте конкретного населённого пункта.

Из песен<sup>1</sup> можно извлечь сведения о международных связях Полесского края. Так, в песнях отсутствуют упоминания о России (Москови), Литве, литвинах, латышах, немцах. Зато один раз упоминаются турки и татары, турецкая земля и шляхецкая семья (№ 36), Польша (№ 139), Америка и Аргентина (№ 122) и три раза Украина (№№ 86, 105, 160). Из различных городов дважды упоминается Киев (№№ 133, 182), один раз Львов (№ 38) и один раз Туров (№ 182). Это свидетельствует о прямых экономических и хозяйственных связях Полесья с Украиной. Видимо, этому способствовало расположение водных путей, которые были наиболее доступными.

Во всех четырёх упоминаниях Украины в песнях она отождествляется с другой, видимо, соседней, страной: «пойду на Украйину» (№ 160), «пойду на Украйну» (№ 86), «муи мылый на Украйны» (№ 105). Это свидетельствует о том, что полесские песни – порождение полесской культуры, а не заимствованы из украинской культуры.

Любопытно, что в песнях ни разу не упоминается название местного жителя: полешук, белорус, украинец, ятвяг и др. Кроме того, жители Украины ни разу не названы украинцами.

В песнях очень часто употребляется слово «козак» (49 упоминаний в 25 песнях: «козак», «козаченько», «козач») и ни разу не фигурирует слово «козачка».

<sup>1</sup> Здесь не учтены песни из раздела «Популярные народные песни».

То, что «козак» – это воин, наиболее ярко характеризует песня № 5, в которой молодой парень (майорский сын) загадывает девушке, которую собирается взять в жены, 7 загадок. Одна из них гласит: «Хто ж то гынэ на чужыны?»

Ответом на загадку является следующая строка песни: «Козак гынэ на чужыны...»

Отсюда можно сделать вывод, что «козаки» часто ходили в военные походы, в которых многие погибали.

«Козаки», как и полесские девушки, были достаточно грамотными. Так, в песне № 86 девушка «до козачэнька білы лістонькы пышэ». Они любили веселиться «...з козакамы танцючы» (№ 103).

В песне № 118 «козак» выполняет сельскохозяйственные работы, видимо, это местный житель:

*Ой, на горы буйный вітёр віе,  
Ой, там козак пишанычэньку сіе.*

Песни также говорят о характере местности, в которой жили носители полесской культуры: 8 раз в 6 песнях встречается слово «поле», 7 раз в 7 песнях – «гора», «горка», «горыса», 3 раза в 3 песнях – «ліс», 1 раз – «лісбор», 1 раз – «пушча», 4 раза в 3 песнях – «дуброва», 5 раз в 4 песнях – «бор».

Представляется интересной для исследователей Полесья следующая проблема: почему в полесских песнях столь часто фигурируют понятия «море» (17 упоминаний в 10 песнях), «река» (13 упоминаний в 10 песнях) и почти не используется понятие «озеро» («озэрэчко» № 145, «озэра» № 159)?

Может быть, большое озеро называли морем?

Представляет также интерес исследование отношения жителей Полесья к пьянству, образно выраженное в песнях.

Пьянство на Полесье осуждалось, и любители выпить были вынуждены искать девушек в других краях (№ 160):

*... – Ой, я тэбэ вірно люблю,  
Люблю, шчы й кохаю,  
Нашчо ж мэнэ твуй руд судыць,  
Шчо я п'ю, гуляю?  
Нэхай судыць, нэхай судыць,  
Я ныц нэ боюса,  
Я пойіду на Ўкраіну,  
Там я ожэнюса...*

Особенно обострилась проблема пьянства после революции. В песнях, сочинённых в этот период, осуждение пьяниц наиболее жёсткое (№ 157):

Я п'яныцы нэ любыла й нэ люблю,  
 Я п'яныцу у солдаты опышу.  
 Прыйіхалі з большэвыкоў молайцы,  
 Узялі п'яныцы назад ручкы з'язалі.  
 Ой, нэ жаль мні, шчо п'яныцу узялі,  
 Оно жаль мні, шчо нэ шчыльно з'язалі.  
 Нэ вэдiтэ п'янычэньку лугамы,  
 Коб нэ ўзяўса за каліну рукамы,  
 Да вэдiтэ п'янычэньку бэрэжком,  
 Коб затрусуй вун свойі очэнькы пэском.

Не обойдена в песнях і проблема женского пьянства (№ 162):

...Ой, прыйіхаў муй мыленькы  
 З поля, з горання,  
 Пытаецца малых деток,  
 Дэ мама була.  
 – Ой, таточку, ой, руднэнькы,  
 Ныгдэ нэ була,  
 Прышла маты з корчмы п'яна,  
 Спатонькы легла.  
 – Цытэ, дiтэ маленькы,  
 Нэхай мама спытэ,  
 А як прыдэ шынкарочка,  
 Набо заплацітэ.  
 – Нэ заплаціш, муй мыленькы,  
 Нэ рубэзь, нэ два,  
 Учора пыла на тэліцу,  
 А тэпэр на вола,  
 Да й пропыла, муй мыленькы,  
 Сывого коня.

В песне № 163 предлагается метод перевоспитания пьющих женщин:

...Коб ты, мылы, добры,  
 Да ўзяў канчук доўгы,  
 Да стаў мылу быты:  
 – Нэ йды ў корчму пыты.

Особый интерес в полесских песнях представляет тема «Дунай». Изучая названия рек в песнях д. Ковнятин Пинского района и д. Симоновичи Дрогичинского района ещё в 1973 г. Ф. Д. Климчук и В. В. Шепелевич

обнаружили, что Дунай – единственная река, фигурирующая в этих песнях. Гипотезы, обсуждаемые в работе [1] в отношении этого феномена, привлекли внимание автора книги «Пути народов» [2], где он рассматривает этот факт как историческую информацию, важную для выяснения путей перемещения славян.

Следует отметить, что «Дунай» в славянском фольклоре – притягательная тема для исследователей славянской истории. С нею связана одна из наиболее известных проблем исторической лингвистики, по которой и по сегодняшний день нет однозначного мнения специалистов. Наиболее важный вопрос в этой проблеме – имеет ли это фольклорное явление прямое отношение к прародине славян.

Вопрос прародины славян обсуждается уже несколько столетий. Ещё в первых известных значительных славянских литературных источниках, например, в «Повести временных лет» можно найти рассуждения автора о прародине славян: «По мнозѣхъ же временѣхъ съби суть словѣни по Дунаеви, гдѣ есть ныне Угорьска земля и Болгарьска. И от тѣхъ словѣнь разидошася по землѣ и прозвашася имени своими, гдѣ събдше на которомъ мѣстѣ».

Однако ряд известных славистов не признают дунайский вариант славянской прародины. Например, Д. А. Мачинский считает, что славяне пришли к Дунаю с севера, а затем снова переместились на север, а также на юг [3]. В то же время дунайскую гипотезу прародины славян поддерживают О. Н. Трубочёв [4] и В. П. Кобычев [5]. К поддержке этой гипотезы фактически склоняется и известная белорусская специалистка по дунайской тематике Л. М. Соловей [6]. Согласно её концепции «...лексема «дунай» может обозначать и название великой европейской реки, и разнообразные водные объекты (малые речки, ручейки, криницы)». Тем не менее, она считает, что в песенном фольклоре преобладает первый вариант. Л. М. Соловей также подтверждает отражённый в работе [1] факт, что Дунай – практически единственная река старинных полесских песен.

Проблеме Дуная в контексте этногенеза славян посвящено множество научных статей и книг, например, [1-13]. В частности, в [13] на базе исследования текста песни № 182 из настоящей книги предлагается гипотеза о том, что под понятием «Дунай» жители Полесья подразумевали водный путь Припять – Днепр, возможно, включая Ясельду. Эта песня начинается словами:

*А ў Туровы на муровы,  
А ў Києвы на рыночку  
Ходыць Ванька по бэрожку.*

Затем в песне говорится о рыбаке, который перевозит через реку людей и рассказывает:

*Була ў мэнэ жунка мыла,  
На камэні ножкы мыла,  
У Дунай-рычку потонула,  
Трое деток покынула...*

С большой вероятностью правдоподобности можно предположить, что «Дунай» – это та самая река, на берегу которой ходит лодочник. Из первых двух строчек песни следует косвенное указание места расположения этой реки: она протекает через Туров и Киев.

Существует также гипотеза, что «Дунай» – это любая река или большой водоём. По крайней мере из сюжетов песен следует, что это река (водоём), на берегах которой живут носители песенной культуры, сочинители песен:

*Учора була суботэнька,  
А тэпэр нэдiля.  
Чому ў тэбэ, козачэнько,  
Кошуля нэ біла?*

*Пэрэпліву тыхы Дунай,  
Шчэ й быструю рычку,  
Вытэру, вымахаю  
Козаку сорочку...*

(№ 155)

*...- Чорныя бровы маю,  
Да й нэ бжэнюса,  
Пойду ў Дунай-рычку  
Да з жалю я ўтоплюса...*

(№ 154)

*Послала мэнэ маты  
На Дунай воду браты,  
А я воды нэ набрала –  
З Дунаём размоўляла...*

(№ 97)

Таким образом, мы отразили здесь лишь несколько направлений исследования текстов старинных народных песен, фактически являющихся летописью полесского народа, в которой ещё многое предстоит открыть (см. также [14]).



## Использованная литература:

1. Ф. Д. Климчук, В. В. Шепелевич. «Дунай» в традиционном фольклоре двух деревень Надъясельдя // Этногенез белорусов: Тез. докл. научн. конф., Минск, 3–6 дек. 1973 г. / Акад. наук БССР. Ин-т искусствоведения, этнографии и фольклора. Минск, 1973. С. 211-214.
2. Р. Подольный. Пути народов. М., 1975. С. 191-192.
3. Д. А. Мачинский. «Дунай» русского фольклора на фоне восточно-славянской истории и мифологии. Л., 1981. С. 110-171.
4. О. Н. Трубочев. Этногенез и культура древнейших славян. Лингвистические исследования. М., 1991.
5. В. П. Кобычев. В поисках прародины славян. М., 1973.
6. Л. М. Салавей. Вытокі песеннай вобразнасці фальклору ўсходніх славян // Узроўні агульнасці фальклору ўсходніх славян. Мінск., 1993. С. 28-135.
7. Ф. Д. Климчук. Песенная традиция западно-полесского села Симоновичи // Славянский и балканский фольклор. Генезис. Архаика. Традиции. М., 1978. С. 190-218.
8. Д. М. Балашов. «Дунай» // Русский фольклор. Вып. 16. 1976. С. 95-114.
9. Ф. Д. Климчук. К проблеме этногенеза славян // Philologia slavica. К 70-летию академика Н. И. Толстого. М., 1993. С. 71-77.
10. Г. П. Півторак. Формування і діалектна диференціація давноруської мови. Київ, 1988. С. 32.
11. Г. П. Півторак. Українці: звідки ми і наша мова. Київ, 1993.
12. Н. С. Гілевiч. Паэтыка беларускай народнай лiрыкi: Слова i вобраз. Паэтыка i сiнтаксiс. Гуканiс i рыфма. Мн., 1975. С. 97.
13. В. В. Шепелевич. Дунай в полесских песнях // Проблемы адукацыі, навукі, культуры Беларускага Полесся: Матэрыялы Міжнароднай навуковай канферэнцыі, 22-23 лістапада 1996 г. / Мазырскі дзярж. пед. ін-т. – Мазыр, 1996. С. 142-143.
14. В. В. Шапялевiч. Песнi пра Дунай у полескiм фальклоры // Загароддзе: Матэрыялы Мiждзiсцыплiнар. навук. сeмiнара па пытаннях даслед. Полесся (Мiнск, 19 верасня 1997 г.) / Пад агул. рэд. Ф. Д. Клімчука. – Мн., БелПД, 1999. С. 55-60.

### Народная поэма<sup>1</sup>

У 1972 року муй дядько Іван Тыхоновіч Король, які родом з сэла Ковнятын Пінскаго раёна, расказаў мні вэршык, можна навэць сказаць поэму, «Про войну й коло войны». Я нэ муг ёго нэ запысаты. У 1983 року вышла кнэжка «Народныя казкі-байкі, апавяданні і мудраслоўі» (Мінск, Выдавецтва БДУ імя У. І. Леніна / Пад рэд. Н. С. Гілевіча), у якуй буў надрукованы одын з варыянтаў поэмы на беларускай мовы. Нэ дывлячыся на гэто, мні здаецца, шчо надрукованне поэмы на говоры ейі расказчыка будэ служыты ділу культурнаго одродіння мойіх зэмлякуў. Тэкст нэ абробляўса літэратурно, коб збэрэгті усэ хороство пэршокрыныцы, автор якойі нэвэдомы.

*Іван Тыхоновіч Король*

### Про войну й коло войны

Гэтэ діло було строку  
 З тысячу дэвэтсот чэтырнаццатого року.  
 Як у лето,  
 У юлі місяцы було гэто,  
 Як цары з усёго світу  
 Задумалі войну вэліку,  
 Бо зобралі людэй бэз ліку.  
 І нэ далі людям жыта пожаты,  
 Як прыказалі воёваты.  
 Одразу бралі нас по двох, по трох із хаты  
 У гэтые проклятые солдаты.

<sup>1</sup> Напечатано в газете «Збудінне», № 3 (№ 21), С. 7, 1991 г.

Там нам далі стрэльбы, шынелі,  
Ўсіх нас у казённэе оделі  
І учылі нас стрэляты  
Да братуў убываты.  
І за тэе нас называлі врагамы,  
Шчо люды умыралі стогамы  
То од пушок, то од газу,  
Много тысячэй одразу.  
Ў німца орудія грэмілі,  
Мы у Прусію ўлетілі.  
Там у нас было ўсэ і каша,  
Але ўсюды брала наша.  
Буў узяты Львуў, Галіцыя,  
А в Пэрэмышлі і крэпость наша.  
І скоро буў конэц победы,  
Але нашліс в Росіі самоеды.  
Сталі добрэа торгаваты  
Да Росію продаваты.  
Генерал Сухомлінов,  
Коб вун навек загынуў,  
Нэ прыслаў вун нам снарадоў –  
Мы і збыліс з толку-ладу.  
Німэц жарыць, аж курыць,  
А в нас нэма чым пушок набыць.  
Осталос аднэ спасенне –  
Кынутыс у адступленне.  
І мы пошлі, як у вырэй гусы,  
Чэрэз Польшчу і Беларусію.  
Польшча кроўю вся була ізліта,  
Кажны думаў, шчо война програна й квита.  
А в Беларусіі хоч мы і стоялі,  
Але всэ такы мало воёвали.  
І нарэшты прышла пора,  
Шчо скынулі цара.  
Сталі думаты об волі,  
Чы воёваты нам болей?  
Воёваты, чы помырыцца,  
Бо быты бліжнего нэ годыцца.  
І от тогді мы були панамы,  
Бо нэ было старшых над намы.  
Хто як хотіў, так і жыў,  
І шчо задумаў – гаворыў.

Навэть якаясь Параша  
І то говорыла, шчо ўсэ будэ нашэ.  
Зэмлю панску, ліс, дворы  
Бэрытэ, госпдары!  
Але шчо ж нам з гэтойі госпдаркы –  
Осталіса оно одныя сваркы.  
От як у тойі старойі Огаты,  
Шчо нэ було куска хліба ў хаты.  
Зусім була госпдыня другая  
І з іх нэ адная,  
Шчо нэ міла ны кошулі для ўнучкы,  
Ны постэлі для сучкы.  
Так было і на нашум полі,  
Лежало кучы здохлых конэй.  
Сталі солдаты людям конэй дарыты,  
Бо нэ було ў іх чым іх кормыты.  
У людэй самых нэ було чога йісты.  
Мы пойіхалі до Брысты.  
Як бы скорэй войну кончаты,  
Бо надойіло ўжэ нам воёваты.  
І добрэ было нам толькы,  
Як касовалі монополькы.  
Хоч і мучылі нас як трэба,  
Затэе й на зэмлі было нэбо.  
А на чэртэй напалі сухоты,  
Шчо бэз водкы нэ будэ роботы,  
І бэз гэтойі гуркойі чары  
Нэ будэ ў пэклу жаднойі кары.  
Сталі думаты, думаты, говорыты,  
Да научылі бабэй квасок варыты.  
Кума кумку квасок варыла,  
Муку да цукор усэ глумыла.  
А нарэшты пудмовылі Семёнку,  
Коб нагнав вун самогонкы.  
Тогді ўвэрх пошла самогонка  
І розбогатіў наш Семёнка.  
Самогонку вун гнаў,  
По сто рублюў за кварту браў,  
Кучу грошэй назбыраў.  
Муку да жыто ўсэ на самогонку пэрэгнаў.  
А тут: «Тату! – крычать. – Хліба!», – діты,  
А тут і мышыдохнуть з голоду ў кліты,  
А жунка аж голову шкрэбэ,

Шчо й за грошы купыты хліба нэма дэ.  
А чэрты од такойі ласкы і потіхы  
Аж поўскакалі на стрыхы.  
Навэть старшый чорт Люцэфар  
Сказав сам, шчо я за самогонку мэдаць дам,  
Бо шчо ж коб нэ тая самогонка,  
Було б у мэнэ у пэклы тонко.  
А тэпэр будэ мнуго такых,  
Шчо ўдэнь п'ють-балюють,  
А ўночы людэй марнуюць.  
І от усякій тогді стояў, дывыўса,  
Як наш народ пэрэмэныўса.  
Оно нашы дэўчата посмутнілі,  
Шчо выіті замуж нэ поспілі,  
А раньшэ коб оно хотіла,  
То заўшэ б жэныха міла,  
І нэ можна было одхрыстыцца,  
Як у кажны час можна было ожэныцца.  
А з солдат хто ліпш ухытрыўса,  
Той два-тры разы ожэныўса.  
Нашы дэўчата думалі так,  
Шчо повэзуть іх офіцэра у тые крайі,  
Дэ жывуть, як у райі,  
Шчо нэ трэба ныц робыты,  
Оно по-панскы усэ ходыты.  
Дэўчата з сэмнацаті годчюков  
Усі носылі крамныя сорочки,  
У руках роботы нэ мілі,  
Оно семечкі йлі,  
Часто гралі у карты,  
Оно было чуты сміхы да жарты.  
Воны думалі, шчо офіцэра  
У ііх мужамы остануцца,  
Бо з йімы жартуюць да смэюцца.  
Оно б можэ й осталіса,  
Але з розумом нэ зышліса,  
І от як з нэділю  
Усі од нас полетілі.  
Осталіса нашы Манькы, Зонькы, Даркы  
Усі ўвобраные в казённыя подаркы.  
І после того з ііх нэ одна  
Просыла Бога, шчо б вэрнуласа така война.  
Але прышла война зусім нэ така.

## Прыказкы і прымоўкы

1. Нэ бы коня дугою, нэ сій муку над дэжою, нэ мый ногу ногою.
2. Як зародыцца тэля з лысыною, то й здохнэ з ёю.
3. Як кажэ «позыч» – очы солоўіны, як кажэ «оддай», то стануць совыны.
4. – Чого ты бідный? – Бо дурный. – А чого дурный? – Бо бідный.
5. Кынь напэрод, потом найдэш.
6. Нэ вір коню ў дорозы, а жунцы дома.
7. Нэ плшой у колодез, бо можэ прыдэцца з ёго воды напытыса.
8. Проклёны цыгана: Коб у вашуй хаты усі старшымы булі. Коб на Кóледы хата развалілася, а на Пэтра жунка опородылася.
9. Нэ куецца, до плешчэцца.
10. Хто падкы, той і гладкы.
11. Нэ подмажэш – нэ пойідэш.
12. Нэхай пузо лопнэ, а добру нэ пропадаты.
13. Дай божэ нашому тэляты воўка поняты.
14. Дурэнь і мяло зломыть.
15. Хто шукае, той і мае.
16. Хто пытае, той нэ блудыть.
17. Хто падае, той мае.
18. Нэ копай на кого колодэза, бо сам у ёго ўпадэш.
19. Нарады пня, до й пэнь сподобэнь.
20. Вэсілле нэ любыть з доўгым носом, а з добрым прыносом.
21. Діўчына посла 20 годоў: «Хоч крывонус, абы б Бут прынюс».
22. За глаза і царя ругаюць.
23. Ніколі жылос нычого, а тэпэр крупы драны, хліб ломаны.
24. Ліпш з розумным загубыты, чым з дурнём знаіті.
25. За ганучу да зробылі бучу.
26. Усяк прыдэцца на вэку, по чэрэвы й по боку.
27. Годуй діты, а на старось нэма куды головы подіты.
28. Запас бэды нэ чыныть.
29. Шануй одэжыну, до вона тэбэ дваццать раз пошануе.
30. За мое жыто да мэнэ й побыто.
31. Нэ йіла душа часныку, нэ будэ й смёрдіты.
32. У чужуй цэрквы да нэ будь попом.
33. Ласкавэ тэлятко дві маткы сцэ, а поганэ і однойі нэ высцэ.
34. У кого дочок шэсць, і ўсім доля есть, а у кого одна, то і доля жадна.
35. Слово ладыть, слово псуе.
36. Кому куль соломы, а кому ны стэбла.
37. Кому – дóлото, а мні – золото.
38. Наўчыс, доню, танчык, а робыты і ліхо научыть.

39. Чым бык прывык, то й волом нэ одучыш.  
40. Хто жывэ ў купы, нэ рэвэ ў того ў пупы.  
41. Нэ копай на кого яму, бо сам у ейі упадэш.  
42. Нэ дывыса ў луг, а дывыса ў плут.  
43. Кончай тэлячэ, бэрыс за коруўлячэ.  
44. Нэ кормыўшы, нэ пойіўшы, нэ мітымэш ворага.  
45. Нэ спыцца, колі хліб сныцца.  
46. Любыў воўк кобылу, да оставыў хвуст да грыву.  
47. Якраз по мэху лата.  
48. Ілля наробыть гнылля.  
49. Попаўса ў вороны – крач як і вóны.  
50. Мутыть гэ як шоўком шые.  
51. Хто наўпросткы ходыть, той сам собі шкодыть.  
52. Бут нэ слухае, як свыннй рухае, а робыть, як сам знае.  
53. Хто прамо ходыть, той дома нэ начуе.  
54. Подрала маты пазуху од дэтэй хаваючы, а діты подралі пазуху од матэры хаваючы.  
55. Шчо плохая ныва зародыла, то й рудны батько того нэ дасть.  
56. Хто моўчыть, той трох научыть.  
57. Якраз по мэху лата.  
58. Бэрэжы стожка з вэршка.  
59. Старэц старцу нэоболіть, шчо попэрод ходыть.

### Загадки

Брат брата тоўчэ,  
Біла кроў тэчэ.

(Жорна)

Стукотыть, гримотыть,  
Сто конэй по нэбу бэжыть.  
Трэба выйті, подуматы,  
Шчо коням йісты даты.

(Жорна)

Йіду, йіду,  
Ны дороги, ны сліду,  
Мечом поганяю,  
На смэрть поглядаю.

(На лодцы)

Скочыў чэрнэц  
 Чэрэз ровэц,  
 Да й сліду нэма. (Блоха)

Лізу, лізу  
 По элізу,  
 На мясную гору злізу. (На коня сядыцца)

Поўна бочка вына  
 І замочка нэма. (Яйцэ)

Поўна бочка круп  
 І навэрсы струп. (Голуўка мака)

Сэдыть пані у коморы,  
 А ейі косы на дворы. (Морква)

Скрутянэ, звязанэ,  
 По хаты ходыць. (Вінык)

Однэ кажэ:  
 – Світай, Божэ.  
 Другэ кажэ:  
 – Нэ дай божэ.  
 Трэйте кажэ:  
 – Мні ўсё роўно, як удэнь, так і ўночы. (Окно, двэра, лава)



### Словы з гаворкі вёскі Каўняцін

**П**рыводзіцца матэрыял, запісаны ў 1976 г. у в. Каўняцін Пінскага раёна. Гаворка вёскі адносіцца да паўночна-ўсходняй загародскай<sup>1</sup>. Найбольш характэрная асаблівасць гэтай дыялектнай групы – вымаўленне «у» на месцы «о» ў новых закрытых складах пад націскам: «вун» – «ён», «бульш» – «больш», «кунь» – «конь», «вуз» – «воз», «нус» – «нос».

Большая частка слоўніка была надрукавана раней у артыкулах.<sup>2,3</sup>

**БРЫКНУЦЦА** зак. экспр. Нечакана ўпасці. *Вун покоўзнуўса і брыкнуўса на люд.*

**БЫЛО** н. Спінка ў ложку.

**ВБЫТЫСА** зак. Унадзіцца, улезці, захапіцца. *Чого ты вбывса у гэты Паніквы, чы тобі сваіх дэўчат бракуе?*

**ВТАХЛЁВАТЫ** зак. Згубіць, растраціць. *Грошы втахлёвала, а пользы нэма.*

**ВЫЗБРЫКВАТЫ** незак. Выбрыкваць. *Бач, як твое тэля вызбрыквае.*

**ВЫЛІЦА** толькі мн. Зяпа. *Шчо выліца роззявыв? Іды одгэтуль, нэ блутайса пуд ногамы.*

**ВЫЛЬЧЫК** м. Верхавіна. *Собака як напужаў ката, то вун на самым вильчыку грушы опынуўса.*

**ВЫСКЫРЫТЫ** зак. Выскаліць. *Зноў зубы выскырыў, пустосміх.*

**ВЫСЭКАТЫСА** зак. Высмаркацца. *Хотілосо высэкатыса, але було нэўдобно пры людях.*

<sup>1</sup>Ф. Д. Климчук. К лингвогеографии Западного Полесья (фонетика четырёх полесских говоров). Автореф. канд. дис. Минск, 1973, С. 6, 14-15.

<sup>2</sup>В. В. Шапялевич, А. П. Шапялевич. З лексікі дзвюх вёсак Брэсцкай вобласці. У кн. Жывое слова [Рэд. Ю. Ф. Мацкевіч, І. Я. Яшкін] – Мн.: Навука і тэхніка, 1978. – С. 163-167.

<sup>3</sup>В. В. Шапялевич. З лексікі вёскі Каўняцін Пінскага раёна. У кн. Жывое народнае слова: Дыялектал. зб. – Мн.: Навука і тэхніка, 1992. – С. 131-134.

ВЭЛІДА́ЗНЫЙ прым. Вялізны, велічэзны. *Якая вэлідазная хмара вылезае з-за ліса.*

ГАЛЯ́ТЫ незак. Гуляць, хадзіць без справы. *До ночы галяеш, а січка нэ рызана.*

ПРОВА́ТЫ незак. Кіраваць рулём, руліць. *Йіхалі вэльмы хутко і шофэр нэ постіў згіроваты.*

ГЫ́ДЫТЫ незак. Абражаць, праклінаць. *Згыдыла бабу на нет.*

ГЫ́НЧЫ прым. Іншы. *Вун зусім гынчы стаў зарэз.*

ГЭ́БЫ злучн. Нібы. *Такому, гэбы ты, цяжко на світы прожыты.*

ГЭ́ТТА прысл. Тут. *Маня, гэтта мого Васі нэма?*

ДОЛЕГОВА́ТЫ незак. Не хапаць (здараўя, фізічных якасьцяў, умоў). *Ёму, мусыць, нішто долегуе, колі ў солдаты нэ бэруць.*

ДЭ́МОНУТЫ незак. экспр. Кінуцца наўцёкі. *Ніхто стрэліў: Марко як дэмануў у корчы, аж голле затрэшчало.*

ЗАКАБА́І мн. Закавулкі. *У гэтых закабаях можна заблудытыся.*

ЗАСТУГО́НІТЫ зак. Захадзіць хадунном, задрыгаць. *Застугоніла зэмя, як выбэгли конь.*

ЗА́ЎШЭ прысл. Заўсёды.

ЗБЫ́ТКОВАТЫ незак. Здзекавацца. *Нэ збыткуй з мэна.*

ЗМУ́ТЫТЫ зак. Падмануць. *Прызнаюся адкрыто, змутыў я тобі ўчора.*

ЗОТХ́НУТЫ зак. Уздыхнуць. *Вона задумалася і цяжко зотхнула.*

З'Я́ГА м., ж. Нудны, звяглівы чалавек, назола, прыдзіра. *Твоя свэкруха такая з'яга, шчо мы й года нэ прожылі разам. З'яга ты, нэ чэпляйся до ейі.*

І́МПЭ́Т м. 1. Павебраны штуршок, выбухная хваля. *Снарад узорваўса за мэтроў дваццэт, і мэна імпэтом одкынуло до стэны.* 2. Энергія чалавека. *Набраўса імпэту і допаў до роботы.*

ЙІ́ЛКЫ прым. Не зусім свежы (аб страве), ёлкі. *Масло ўжэ йілкэе, але йісты шчэ можна.*

КАПО́РЭ прысл. Няхай сабе, ліха з ім. *Нэ трэба було позычаты ёму грошы, але капорэ Капорэ ёго, нэ варт з ім звязватыся.*

КА́ЎКАТЫ незак. Квакаць. *Жабы каўкают – погода будэ.*

КАТА́НКА ж. Безрукаўка. *Одэны катанку, занэпогодылосо нішчо.*

КВА́ШЭ́ЛІНА ж. Квашаніна, халадзец. *Вэльмы ў Ганны квашэліна ўдаецца, пойды поучыса гатоваты.*

КЛЮ́ЧКА ж. Капач. Каміннёў поўны город – аж іскры з-под ключкы скачуть.

КОЛÉ́Я ж. Чарга. *Заўтра мні колею одпасвыты трэба.*

КОЛÓШВА ж. Калоша, калашына (разм.).

КО́ЎТАТЫ незак. Глытаць. *Горло боліть, цяжко коўтаты.*

КО́ШКАТЫ́СА незак. Капацца, корпацца, поркацца. *Шчо ты там кош-каешса, хучэй выбырайса.*

КРОШКЫ прысл. Трошкі, крыху. *Тэпэра стало крошкы ліпіш, чым было ўчора, можэ й вычуняе.*

КУРЭЛЁМ прысл. Кулём. *Як штырхну, то курэлём полетыш.*

КУХЭР м. Куфар. *Полотно у кухры на дні, а лянычная рубашка звэрху.*

ЛЕДАЧЫ прым. Лянівы. *Ну й ледачы твуй Максым, світ нэ бачыў.*

ЛЕКАТЫ незак. Пужаць. *Нэ лекай мэнэ бульш, бо я ніколі так пэрэлекаўса, шчо два місяцы хворыў.*

ЛІТЮС, ЛІТЮСА прысл. Летась.

ЛЯНЫЧНЫ прым. Ільняны / льняны.

МУСОВО прысл. Абавязкова. *Як узяўса – мусово зробіты.*

МУТЫТЫ незак. Хлусіць. *От мутюн, мутыть, гэ як шоўжом шые.*

МЭНДРЫ прым. іран. Хітры. *Ганна, оддай мні гэты рушчык. Вэльмы мэндры ты, Мыколай, мнуго хочэш.*

НАВРЫТЫТЫСА зак. Намерыцца, паставіць на сваім. *Як наврытывса пойхаты – ныхто мэнэ нэ задэржыть.*

НАДОГЫДЭТЫ зак. Моцна надакучыць, абрыдзець. *І нэ надогыдэла ёму гэта робота? Не, другой вун нэ хочэ.*

НАТЭНУТЫ зак. Наштурхнуць (на думку). *Натэны крошкы, тогді ўспомню.*

НАЎДЖВАЛ прысл. Галопам. *Пустыў коня науджвал.*

НАЎПРОСТКЫ прысл. Наўпрост. *Пойду наўпросткы – хучэй будэ.*

НАЎСПОТЫЧ прысл. Потырч. *Зачэлыўса за пэнька і полетіў наўспотыч.*

НАШЫХОВАТЫ зак. Падрыхтаваць, сабраць. *Мамо, чы ты ўжэ торбу нашыховала?*

НІШЧО прысл. Нешта.

НЫЦ прысл. Нічога. *Вун ныц нэ робыть, оно грошы роспускае.*

НЫШКОМ прысл. Цішком. *Сэды нышком, ныкого нэ чэпай і тэбэ ныхто нэ чыпыть.*

НЭНАЖАНО прысл. Знянацку, нечакана. *Госты прыйіхалі нэнажано.*

НЭБОЛІТЫ незак. Зайздросціць, не жадаць дабра. *Сусід нэболіть, шчо ў мэнэ і ў хаты, і на дворы заўшэ порадок.*

НЭСУДОМЫ прым. Нясцерпны, нязносны. *Кыслотте нэсудомэ – такых яблік я заводыты нэ хочу.*

НЯКЫ, НІЯКЫ займ. Нейкі.

ОБЭЗВІЧЫТЫСА зак. Знявечыцца. *Нэ пудлазь пуд коня – обэзвічысса, обэзвічыть вун тэбэ.*

ОКЭЖАТЫ зак. Ачуняць, паправіцца. *Буў зусім слабы, а зарэ крохы окэжаў.*

ОНО прысл. Толькі. *Оно ты мні трэба, бульш ныхто.*

ОПУЗНЫК м. Апоўзіны. *Нэ забудь прыложыты стожкы опузныком, бо забыраты нэ хутко.*

ОПЫНУТЫСА зак. Апынуцца. *Я з того трэпуду чорт-відь дэ опынуўса, ледь на дарогу трапыў.*

ОСАНУТЫ зак. Апанаваць. *Мошкы так осанулі, шчо нэ ўтэрпіты.*

ПАЗЮР м. Ногаць. *Ну й пазюры ў тэбэ поодрасталі, гэбы ў мэдвэдя.*

ПАЛЬ м. Стоўб, які адзначае мяжу. *Соткы обміралі і палі побылі.*

ПАЦІЯТ м. Франтон.

ПІГЭЛЬ м. Дзіцячая гульня. *Заўтра прыходьтэ зноў, пограем у пігеля.*

ПЛЕСКАТЫ прым. Плоскі. *У ёго буў вэльма плескаты нус.*

ПОНОЧЫ прысл. Цёмна. *Було так поночы, шчо я обмачком шукала дарогу на хутор.*

ПОПЫРСКЫ мн. Пырскі. *Кынуў цэгліну у лужу: попырскы полетілі ажны до стэны.*

ПОТЭСЬ ж. Прасніца. *Прынэсы потэсь, я кудэлю прыв'яжу, буду прасты.*

ПРАТЫ незак. Мыць, праць. *Чы ты ўжэ прала радюжкы?*

ПРАЧ м. Пранік. *Возьму праца, да пойду на луг палотно праты.*

ПРОКОЎТНУТЫ зак. Праглынуць. *Кустка застрала ў горлы – нэ прокоўтнуты, нэ выплюнуты.*

ПРУШЭНЬ ж. Вушак (вертыкальны).

ПУКНАТЫ прым. Пукаты; духнаты; тоўсты. *Ты ж нэ роўня мні: бач екы пукнаты да чырвоны.*

ПЭЛЮТКА ж. 1. Палова гарбуза. *Одну пэлютку выбраў, і поўна мыска гарбузікоў.* 2. Ягадзіца.

РАДЮЖКА ж. Дзяружка, посцілка. *Выткала хорошу радюжку, усэ сэло завыдуе.*

РАСПОНАДЫТЫ зак. Разбэсціць, распусціць. *Распонадылі вы свуй статок, так і прэца ў шкоду.*

РЫГАТЫ незак. Рыдаць. *Чого ты рыгаеш, ёго усе роўно нэ вэрнэш, а жыты трэба.*

РЫХТЫК прысл. Якраз. *Вун рыхтык такы, як батько: зробіть — е на шчо подывытыса.*

РЭПТЮХ м. Фуражная торба.

СКОВЧЫТЫ зак. Змяць, скамячыць. *Ганна, чого ў тэбэ платье покоучанэ, дэ ты ёго сковчыла?*

СКРЭСНУТЫ зак. Знікнуць, прапасці. *Нідэ скрэс і ныхто нэ найдэ.*

СМАКУТТЕ н. Смакоцце, смаката. *Домашніе бліныцы – такэ смакутте, шчо світ нэ бачыў.*

СОПКА ж. Канапа. *Нашого кота з сопкы нэ прогнаты, стаў гэбы панскы.*

СПЛЭНЗЫТЫ зак. Стаптаць. *Нічыя корова ўлізла ў город і чысто сплензыла картоплі.*

СПОТЯГНУТЫ зак. экспр. Мощна ўдарыць. *Спотягнула б я тэбэ гэтым паском, да твое шчасце – нэ достапу.*

СПРОЦЬ ж. Рагатка. *Выкынь спроць, хыба тэбэ гэты гараб'і чэпаюць?*

СУЗМА прысл. Нахабна. *Комары опановалі, сузма лізуть у вучы.*

СТУЗ м. Звязка. *Цілы стуз кныжок прыслалі ёму ўчора з горада.*

СХРОМЫТЫСА зак. Атрымаць траўму, скалечыцца. *Нэ ліз на гэту грушу – схромышса.*

ТАРАБІЧЫТЫ незак. Цягнуць, несці. *Мыкыта молодец, учора прытарабічыў два мэшкы адразу на мэльныцу – і коня нэ трэба.*

ТКО, ТКОЛЕ часц. Жа, ж. *Пойды тко послухай. Дай тколе подывытыса і мні, хоч я і бэз очкуў.*

ТРОЎША м., ж. Трапло. *Троўша ты, чы варт слухаты, шчо ты гаворыш.*

ТРУБЫТЫ незак. Жэрці. *Мышы чысто пужню пэрэтрубылі. Чорт ёго нэ струбыць, ныгдэ нэ дінэцца твуй кунь.*

ТРУЙТЫ незак. *Травіць, атручваць.*

ТРЫБЛО м. абразл. Трыбух. *Ныц нэ хочэ робыты, жэрэ, жэрэ – трыбло гэбы бочка.*

ТЭЛЭВЫТЫ незак. Кеміць, разумець. *Вун ныц нэ тэлевыць у гэтым ділы.*

УНУРЫТЫСА зак. Захапіцца, унікнуць. *Як унурыцца ў свою науку, ныц нэ бачыць і нэ чуе.*

УПЛІШЧЫТЫСА зак. Прычапіцца, прывязацца. *Як уплішчыцца за мною – нэ одчэпытыса.*

ХАМЧУЧА м. абразл. Неахайны чалавек. *Нэ прыбэрэцца, а заўшэ ходыць гэбы хамчуча.*

ХУХАТЫ незак. Дэмухаць. *Я похухаў на пташэня, і воно заворушыло со, ажыло.*

ЦІБУХ, ЦІБАХ м. Пяро цыбулі. *Пойды нарвы цібухуў.*

ЦІЎКА ж. Цэўка. *Позыч мні дві ціўкы ныток.*

ЧВЭРЫТЫ незак. Выкідваць усякія штуки, неспадзяванкі. *Люды, побач тэ, шчо вун там чвэрыць.*

ЧОЎПІСА незак. Старанна працаваць, таўчыся. *Гэта Ганна мусыць і нэ спыць: колі нэ прыды – чоўпэцца й чоўпэцца.*

ШВЭДА ж. Скварка. *Мні кашу будэш варыты бэз швэдэй, а то нэ йістыму.*

ШВЭДЭР м. Світар.

ШОЛОТА м., ж. Балбатун, пляткар, трапло. *Ой, шолота, завшэ ты набаеш, шчо нэма чого слухаты.*

ШТАЛКА ж. Слој, сталка. *Як зложыты ў дві шталкы, будэ і тэпло, і муцно.*

ШУ́ПКА ж. Прыбудоўка каля хлява. Дрова занэсэш у шупку, а то дошч маецца буты.

ШЧЭЛЮ́БЫНА ж. Шчыліна.

ШЫХОВА́ТЫ незак. 1. Шанцаваць. *Ему заўшэ шыхуе.* 2. Рыхтаваць. *Куш яблік нашыховала – пойду на базар.*

ШЭЛЕКТА́ТЫ незак. Казытаць.

ЯК БАЧ прысл. Вельмі хутка, у адзін момант. *Молоды, здорovy, як бач дялку выкосыў.*

ЯРЭ́Й м. Аер. *Бач, якы ярэй вырос. Трэба на свято яр’ю нарваць.*

МГПУ ИМ. И.П.ШАМЯКІНА

**Соответствие номеров песен и припевок в книге  
с их номерами в рукописном сборнике**

№ 1 → № 1	№ 35 → № 34	№ 69 → № 6
№ 2 → № 21	№ 36 → № 3	№ 70 → № 18
№ 3 → № 67a	№ 37 → № 29	№ 71 → № 14
№ 4 → № 69	№ 38 → № 120	№ 72 → № 23
№ 5 → № 32	№ 39 → № 138	№ 73 → № 24
№ 6 → № 38	№ 40 → № 110	№ 74 → № 27
№ 7 → № 158	№ 41 → № 68a	№ 75 → № 28
№ 8 → № 139	№ 42 → № 30	№ 76 → № 111
№ 9 → № 169	№ 43 → № 112	№ 77 → № 33
№ 10 → № 12	№ 44 → № 113	№ 78 → № 19
№ 11 → № 157	№ 45 → № 114	№ 79 → № 132
№ 12 → № 102	№ 46 → № 115	№ 80 → № 26
№ 13 → № 102a	№ 47 → № 116	№ 81 → № 36
№ 14 → № 102b	№ 48 → № 121	№ 82 → № 39
№ 15 → № 168	№ 49 → № 155	№ 83 → № 4
№ 16 → № 122a	№ 50 → № 117	№ 84 → № 42
№ 17 → № 10	№ 51 → № 118	№ 85 → № 43
№ 18 → № 122b	№ 52 → № 119	№ 86 → № 41
№ 19 → № 11	№ 53 → № 8	№ 87 → № 44
№ 20 → № 9	№ 54 → № 137	№ 88 → № 45
№ 21 → № 103	№ 55 → № 13	№ 89 → № 46
№ 22 → № 104	№ 56 → № 37	№ 90 → № 47
№ 23 → № 105	№ 57 → № 40	№ 91 → № 48
№ 24 → № 106	№ 58 → № 35	№ 92 → № 49
№ 25 → № 106a	№ 59 → № 15	№ 93 → № 50
№ 26 → № 156	№ 60 → № 68	№ 94 → № 56
№ 27 → № 17	№ 61 → № 20	№ 95 → № 58
№ 28 → № 2	№ 62 → № 128	№ 96 → № 208
№ 29 → № 16	№ 63 → № 22	№ 97 → № 123
№ 30 → № 101	№ 64 → № 5	№ 98 → № 54
№ 31 → № 51	№ 65 → № 170	№ 99 → № 55
№ 32 → № 107	№ 66 → № 122	№ 100 → № 57
№ 33 → № 108	№ 67 → № 7	№ 101 → № 59
№ 34 → № 109	№ 68 → № 31	№ 102 → № 60

№ 103 → № 61	№ 140 → № 94	№ 177 → № 207
№ 104 → № 62	№ 141 → № 97	№ 178 → № 209a
№ 105 → № 63	№ 142 → № 98	№ 179 → № 209б
№ 106 → № 64	№ 143 → № 124	№ 180 → № 216
№ 107 → № 65	№ 144 → № 125	№ 181 → № 65б
№ 108 → № 166a	№ 145 → № 126	№ 182 → № 66
№ 109 → № 65в	№ 146 → № 127	№ 183 → № 67
№ 110 → № 70	№ 147 → № 129	№ 184 → № 171
№ 111 → № 71	№ 148 → № 217	№ 185 → № 172
№ 112 → № 72	№ 149 → № 130	№ 186 → № 173
№ 113 → № 73	№ 150 → № 131	№ 187 → № 174
№ 114 → № 133	№ 151 → № 140	№ 188 → № 175
№ 115 → № 205	№ 152 → № 141	№ 189 → № 176
№ 116 → № 135	№ 153 → № 142	№ 190 → № 177
№ 117 → № 136	№ 154 → № 143	№ 191 → № 178
№ 118 → № 96	№ 155 → № 144	№ 192 → № 200
№ 119 → № 74	№ 156 → № 145	№ 193 → № 201
№ 120 → № 95	№ 157 → № 146	№ 194 → № 202
№ 121 → № 75	№ 158 → № 147	№ 195 → № 203
№ 122 → № 76	№ 159 → № 148	№ 196 → № 211
№ 123 → № 77	№ 160 → № 149	№ 197 → № 212
№ 124 → № 78	№ 161 → № 150	№ 198 → № 213
№ 125 → № 79	№ 162 → № 151	№ 199 → № 214
№ 126 → № 80	№ 163 → № 152	№ 200 → № 215
№ 127 → № 81	№ 164 → № 153	№ 201 → № 25
№ 128 → № 82	№ 165 → № 154	№ 202 → № 169a
№ 129 → № 83	№ 166 → № 159	№ 203 → № 99
№ 130 → № 84	№ 167 → № 160	№ 204 → № 65a
№ 131 → № 85	№ 168 → № 161	№ 205 → № 166б
№ 132 → № 86	№ 169 → № 162	№ 206 → № 166в
№ 133 → № 87	№ 170 → № 163	№ 207 → № 90
№ 134 → № 88	№ 171 → № 164	№ 208 → № 218
№ 135 → № 89	№ 172 → № 165	№ 209 → № 210
№ 136 → № 91	№ 173 → № 166	№ 210 → № 179
№ 137 → № 92	№ 174 → № 167	№ 211 → № 180
№ 138 → № 52	№ 175 → № 204	№ 212 → № 181
№ 139 → № 93	№ 176 → № 206	№ 213 → № 182



№ 214 → № 183

№ 215 → № 184

№ 216 → № 185

№ 217 → № 186

№ 218 → № 187

№ 219 → № 188

№ 220 → № 189

№ 221 → № 190

№ 222 → № 191

№ 223 → № 192

№ 224 → № 193

№ 225 → № 195

№ 226 → № 196

№ 227 → № 197

№ 228 → № 198

№ 229 → № 199

МГПУ им. И.П.Шамякина

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие .....	3
Введение .....	6
Песни Ковнятина .....	9
<b>ВЭСІЛЛЕ</b>	
<i>Фылософія шлюбу</i>	
1. «Е ў місяца два рожкы...» .....	9
2. «Ой, час, мамко, час...» .....	10
3. «Тэчэ рычэнька нэвэлічэнька...» .....	10
4. «Кай сынёго мора...» .....	11
5. «Дэўчынонька, люблю тэбэ...» .....	12
6. «Дэ ты, дівонька...» .....	13
7. «Моя мамочка рудна...» .....	13
8. «Пуд каліною, пуд зэлёною...» .....	14
9. «Ой, у полі, у полі два дубочки...» .....	15
<i>Вэнкы</i>	
10. «Зажурыласа каліна...» .....	15
11. «Ой, збурны дэнёк-нэділька...» .....	17
<i>Запойны</i>	
12. «Нэ лекайса, сватэйко...» .....	17
13. «Добрэ тобі, сватэ...» .....	18
14. «Да жэнышко, братэйко...» .....	18
<i>Коровай</i>	
15. «Да нэма мамочки ўдома...» .....	18
16. «Ой, стук-постук на дворы...» .....	19
17. «Пудыходь, коровай, пудыходь...» .....	19
18. «Росты, коровай, як ліпонька...» .....	19
19. «Мвйтэ ручкы, коровайночкы...» .....	19
20. «Коровайночкы, мойі галочкы...» .....	20
<i>Вэсілле у молодой</i>	
21. «У коморы свечы горылі...» .....	20
22. «Маты сына выражала...» .....	20
23. «Ой, расходышса, ясны місячык, да по нэбу...» .....	20
24. «Ой, на бук, на бук, ворогы...» .....	21
25. «А ў бук гостынца каліна...» .....	21
26. «А ў нэдільку ранэнько...» .....	21
27. «Кругленькэ, маленькэ...» .....	22
28. «Чорныя галы по полю гулялі...» .....	22
29. «Выйды, мамочко, погляды...» .....	23
30. «Да нэма тэшчы ўдома...» .....	23
31. «Ой, чуй, чуй да сухая вэсна...» .....	23
32. «Пэршым разом божым росказом...» .....	24

33. «А ў нашого сватэйка на зыхуд сонца свэтыюлка...»	24
34. «А ў нашого свата...»	24
35. «Ой, п'еш, мамко, ой, п'еш, рудна...»	24
36. «Клёновая лістынка...»	25
37. «Ой, за стэною, за крэмэнною...»	25
38. «Затужылася, зажурылася...»	26
39. «Трэба лозу городыты, городыты, городыты...»	26
40. «Да булі мы ў свата на чэсці...»	26
41. «Ой, забуліса попытаты...»	26
42. «Да бэры, зятю, дочку, да бэры, зятю, дочку...»	27
43. «Нэ думай, дівонька, думочки...»	27
44. «Покутте, покутте...»	27
45. «Чы тобі, мамочко, да жалко нэ будэ...»	28
46. «Розганяйса, маты, да по вэлікуй хаты...»	28
47. «Выгрэбай, матко, жар, жар...»	28
48. «Ой, озьмэмо, да повэзэмо...»	28
49. «Дайтэ дівоньцы да цыбулькы ў вучы...»	29
50. «Плівэ утоўка по рэчцы...»	29
51. «З мора вода выліваецца...»	29
52. «Полетушча пташэчка...»	29
53. «Познаеш, дівонька...»	30
54. «Ой, моя мама, пэрэбурночка...»	30
55. «Ой ты, зоўзуля рабая...»	31
56. «Сядьмо, мамочко, повэчэраймо зо мною...»	31
57. «Сядьмо, матэнько, повэчэраймо зо мною...»	32
58. «З мора вода выліваецца...»	32
59. «Да нэ куй, зоўзуля...»	32
60. «Ой, свашэчкы, мойі пташэчкы...»	33
61. «Нэ плач, дівонька...»	34
62. «Нэ думай, дівонько, нэ думай...»	34
63. «Гнуткая лешчынонька, гнуткая лешчынонька...»	34
<i>Вэсілье ў молодого (нэрэзоў)</i>	
64. «Да й улелула зоўзулька...»	35
65. «Дэ ж буў соловэйко...»	35
66. «Ой, гупу, маты, гупу...»	36
67. «Ой, елю, елю зэлёна...»	36
68. «А ў дубы, ў дубы...»	37
69. «Ой, відала маты...»	38
70. «Стойіть дівонька ў долины...»	38
71. «Выйды, дівонько, з хаты, выйды, дівонько, з хаты...»	39
72. «А ў нашого свата...»	39
73. «А ў нашого сватэйка...»	40
74. «Ой, знаты, знаты, хто нэжонаты...»	40

75. «Ой, умнэнька да розумнэнька дівонька...»	40
76. «Молодэнькы жэнышок...»	40
77. «Ой, п'еш, мамочко, да нэ ўпываешса...»	41
78. «Ой, кужэлю, муй кужэлю...»	41
79. «Ой, жаль жэ, муй жэнышок...»	41
80. «А ўчэсна, ўчэсна дівонька...»	42
81. «Да стойіть конык на стаенцы, рогочэ...»	42
82. «Сэдыть жэнышок...»	42
83. «Стэжэчкы мойі да нэвэдомыя...»	43

## ВЭСНА

84. «Ой, вэсна, вэсна...»	43
85. «Да суды, Божэ, да лататы дождаты...»	44
86. «Деўча кросна тчэ...»	44
87. «Да чэрэз муй двур да татірка летіла...»	45
88. «Ой ты, діду з сывою бородою...»	45
89. «Ой ты, галочка, чорная, чэрнэнькая...»	45
90. «Ой, пойду я, куды вік нэ ходыла...»	45
91. «Ой, сяду я у окэнэчка прасты...»	46
92. «Ой, у лузы, у лузы да сухы дуб розвыўса...»	46
93. «Ой ты, козачэ, я тэбэ даўно знаю...»	47

## ЛІТО

94. «Ой, дай, Божэ, літо...»	47
95. «Да моя мамко, квітка...»	47
96. «Да Пэтро Іллю клічэ...»	48
97. «Послала мэнэ маты...»	48
98. «Да повінь, вітру, повінь...»	48
99. «Ой, і ляжу я спаты, ой, і ляжу я спаты...»	49
100. «Похылітэса, лугы, у одну стороночку...»	49
101. «Моя мамко, чэрэшэнька...»	49
102. «А ў садочку вышэнька...»	49
103. «Рада б я до домоньку...»	50
104. «Ой, і пойду я бором...»	50
105. «Пойду я коло луга...»	51
106. «Да боліть головонька...»	51
107. «Ой, ходю я, блудю...»	51
108. «Гэй, у полі і ратай горэ...»	52
109. «Зоўзуленька боровая...»	53
110. «Ой, посію жыта жмэню...»	53
111. «Ой, там, за горама...»	54
112. «А ў полі крыныца...»	55
113. «Половына сада цвытэ...»	56
114. «Жона мужа жаловала...»	57
115. «Маты сына ожэныла...»	57

## ОСЭНЬ

116. «Осэнь моя, холодная...»	58
117. «Сюды лугы, туды лугы...»	58
118. «Ой, на горы буйный вітёр віе...»	59

## ЗЫМА

119. «Ой, зыма, зыма...»	60
120. «Ой ты, зімушка, зіма...»	60
121. «Да здумай, дівіца...»	61
122. «А ў нэділью, нэдільнюку...»	62
123. «Була ў Бога вэлікая сыла...»	64
124. «З нэдількы на понэділок...»	65
125. «Ішчы сонцэ нэ заходыць...»	65
126. «Лучына моя да бэрозовая...»	66
127. «Каліна-маліна голле поломала...»	67
128. «Журба, моя журба, ты мэнэ журыла...»	68
129. «Ой, кажуть люды, да гаворать люды...»	68
130. «Ой, на моры да й на сынюм бэрожку...»	69
131. «Ой, на моры, да на сынэнькому...»	70
132. «Тыхо, тыхо Дунай воду нэсэ...»	71
133. «Да каліна-маліна, да чого ў лузы стойш...»	71
134. «Зарыкалі сывы волы із попасу йдучы...»	72
135. «Ой, на горы жыто, і ў долины жыто...»	72
136. «Каліна-маліна под яром стояла...»	73
137. «Ой ты, ўдовушка, ўдова...»	73
138. «Ой, учора з вэчора з нэбэсного двора...»	75
139. «Летілі вороны з чужойі стороны...»	76
140. «Травушка, муравушка, зелёна трава...»	77
141. «Ой, на горы, на горы...»	77
142. «Сэлом жэ я іду...»	79
143. «Выйду я на горку, да на горку крутую...»	79
144. «Ішлі волы із-за горы...»	80
145. «А у полі озэрэчко...»	80
146. «Ой, заржы, заржы, сывы коньку...»	81
147. «Ой, там, за горама...»	82
148. «Чырвонэйе сонцэ сходыць...»	84
149. «Ой ты, дубэ кучэравы...»	85
150. «Ой ты, дубэ кучэравы...»	86
151. «Ехалі козацы з Дону додому...»	86
152. «Прышла к нам новына...»	87
153. «Ой, чарочка, чарочка...»	88
154. «Ой, у дубы, ў дубы...»	89
155. «Учора була суботэнька...»	90
156. «Ой, вэрба, вэрба, ты кудравая...»	90

157. «Я п'яныцы нэ любыла й нэ люблю...»	91
158. «Ой, учора із вэчора...»	91
159. «Да здумай, девіца...»	92
160. «Ой, у полі, ў чыстум полі...»	94
161. «Траўка-мураўка, чому нэ зэлена?..»	94
162. «Ой, прала б я куділеньку...»	95
163. «Ой, п'яна я, п'яна...»	96
164. «Чого рычка расплілася...»	96
165. «Ой, там, коло рычкы...»	97
166. «Ой, у полі рычка...»	99
167. «Ой, вышэнька, да чэрэшэнька...»	100
168. «Ой, одчыны, деўчынонька, станю...»	100
169. «Шчука-рыба ў моры...»	101
170. «Нэвірныя люды да нэ веровалі...»	102
171. «Ой ты, Грыцю, Грыцю...»	102
172. «Ой ты, думушка-дума...»	103
173. «Тэкла вода холодная...»	104
174. «Ой, на горы огонь горыць...»	105
175. «Шчо за осэнь доўгая...»	106
176. «Умру, мылы, умру...»	106
177. «Ой, вітёр з поля...»	107
178. «Ой, за гаём, ой, за гаём, за Дунаём...»	107
179. «Деўча сына породыла...»	108
180. «Ох, шчо ж бо я робытыму...»	108
181. «Дошч ідэ, дерэўя гнэ...»	108
182. «А ў Туровы на муровы...»	109
183. «Зэлёна дуброўка...»	109
<b>ДЫТЯЧЫЕ ПЭСНІ</b>	
184. «Кле-кле, бусько...»	111
185. «Сорока-ворона...»	111
186. «Сорока...»	112
187. «Тоўчу, тоўчу мак, мак...»	112
188. «Ладушкы, ладушкы...»	112
189. «Ой ты, котко-коточок...»	113
190. «Ой ты, котко, котухно...»	113
191. «Люлі, люлі, люлі...»	113
<b>ПОПУЛЯРНЫЕ НАРОДНЫЕ ПЭСНІ</b>	
192. «Посію гурочки...»	114
193. «Ой, засвіты, місячэнько...»	114
194. «Ой, горалі хлопцы ныву...»	115
195. «Чыя то ныва?..»	115
196. «Посадю я ружу край окна...»	116
197. «Тэчэ вода ў ярк...»	117

198. «Ой, под гаём зелёнэнькым...» .....	118
199. «Там у зелёному саду...» .....	118
200. «Чырвоная вышня...» .....	119
201. «Тэчэ рычонька, нэвэлічэнька...» .....	120
202. «І туды гора...» .....	121
203. «Туман ярмом, туман долыною...» .....	122
<b>РУСЬКІЕ АДАПТОВАНЫЕ ПЭСНІ</b>	
204. «Ой, пры лузы, пры лужку...» .....	122
205. «Ой, чуты: вітёр віе...» .....	124
206. «Был в одном царстве богаты король...» .....	125
207. «Ехалі солдаты со службы домой...» .....	125
<b>ПОЛЬСКІЕ АДАПТОВАНЫЕ ПЭСНІ</b>	
208. «Коло мэго огрудэчка...» .....	126
209. «Пшы старым замку около вежы...» .....	127
<b>Приложение</b>	
Прыпеўкі .....	128
210. «А ў городаы овэсэц...» .....	128
211. «Ой, чого я похудала?...» .....	128
212. «Говорыла сэстра брату...» .....	128
213. «Завяжу я білу хустку...» .....	128
214. «Ой, йіхала брычкою...» .....	128
215. «Чэрэвык, чэрэвык...» .....	129
216. «А ў городаы ячмінь родыць...» .....	129
217. «Ой, пойду я на гору...» .....	129
218. «Ой, прыходыў нэхорошый...» .....	129
219. «Коб жэ мні ступка да жорна...» .....	129
220. «Ой, учора галушкы...» .....	129
221. «А до мэнэ Якоў прыходыў...» .....	130
222. «Ой, гоп, гопчына...» .....	130
223. «Ой, гоп, гопака...» .....	130
224. «Побачтэ, дэўкы...» .....	130
225. «Подывытэс, хлопцы, збоку...» .....	130
226. «Як гуляў, то гуляў...» .....	131
227. «Ой, кужэлю, муй кужэлю...» .....	131
228. «У мэнэ саны, ў мэнэ брычка...» .....	131
229. «Ой, пошоў бы я гуляць...» .....	131
В полесских песнях – история народа .....	132
Народная поэма «Про войну й коло войны» .....	138
Прыказкы і прымоўкы .....	142
Загадкы .....	143
Словы з гаворкі вёскі Каўняцін .....	145
Соответствие номеров песен и припевок в книге с их номерами в рукописном сборнике .....	151

Издание для досуга

**Шепелевич Василий Васильевич**

**Песни деревни Ковнятин  
Пинского района**

Редактор *Владимир Зенько*

Компьютерная вёрстка *Владимир Зенько*

Ответственный за выпуск *Владимир Зенько*

Приобрести книгу по цене издательства  
можно по телефонах:

8-029-692-51-84, 8-029-200-54-50

Подписано в печать 10.04.2014 г.

Формат 60x84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Гарнитура Minion Pro.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,0. Уч.-изд. л. 9,3.

Тираж 200 экз. Заказ 172.

Общество с дополнительной ответственностью  
«Информационное рекламное агентство «Паляшук»  
Республика Беларусь, 225710, г. Пинск, ул. Ленина, д. 20  
Тел. (+375-29) 692-51-84  
e-mail: zianko@brest.by

ЛИ 02330/0549422 от 08.04.2009 до 30.04.2014  
Министерство информации Республики Беларусь

Филиал № 1 ОАО «Красная звезда».  
ЛП № 02330/0494160 от 03.04.2009.  
Ул. Советская, 80, 225409, Барановичи.